



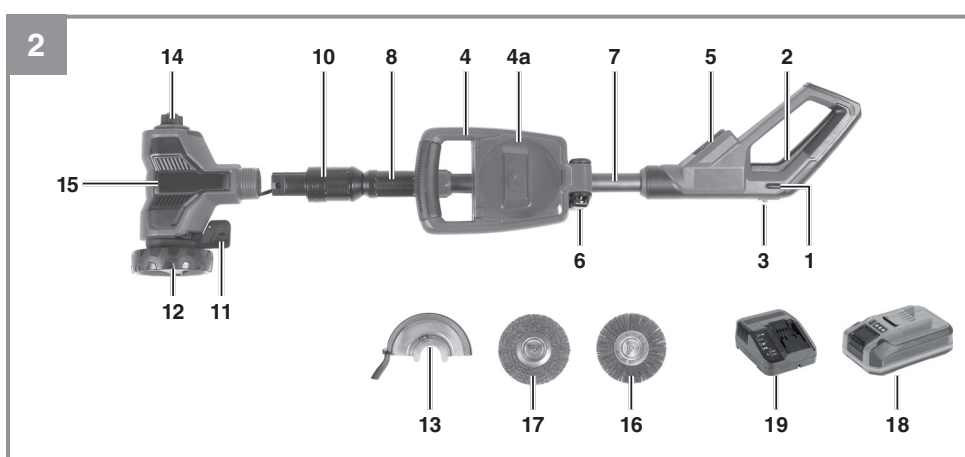
GE-CC 18/110 Li E

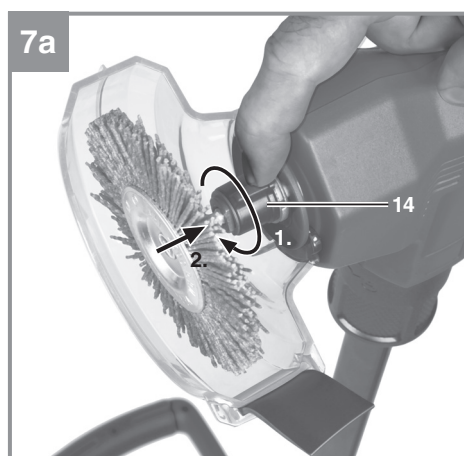
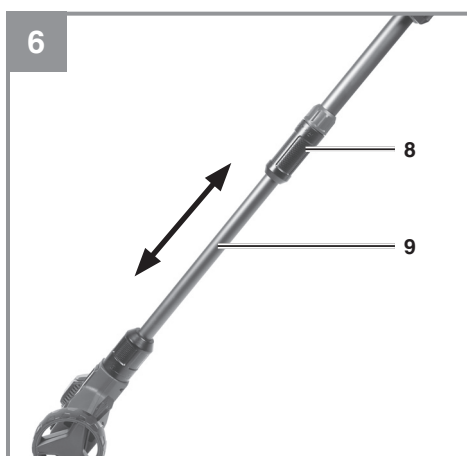
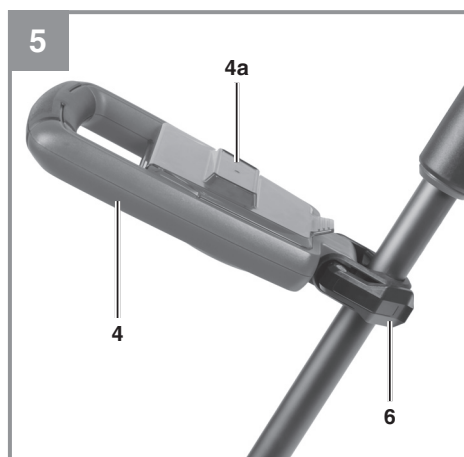
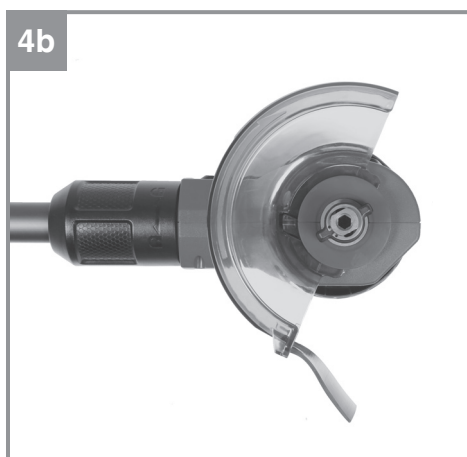
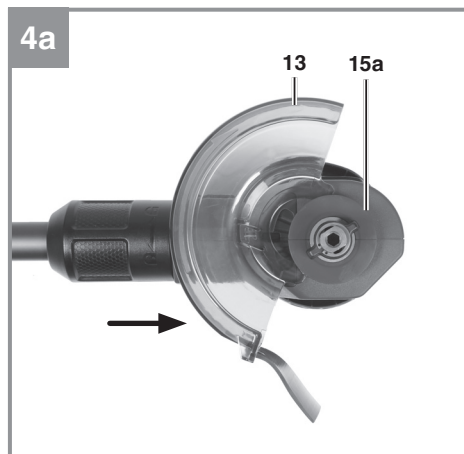
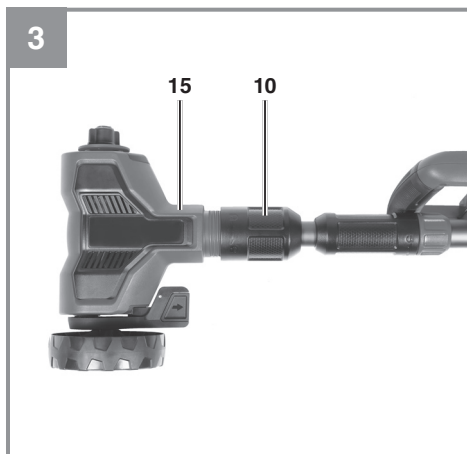
DE	Originalbetriebsanleitung Akku-Fugenreiniger	HU	Eredeti használati utasítás Akumulátoros fugatisztító gép
EN	Original operating instructions Cordless Grout Cleaner	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Curățător pentru rosturi cu
FR	Instructions d'origine Nettoyeur de joints sans fil	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Καθαριστήρας αρμών, με μπαταρία
IT	Istruzioni per l'uso originali Spazzatrice per giunti a batteria	PT	Manual de instruções original Escova de limpar juntas eléctrica sem fios
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Akku-fugerenser	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Akumulatorski uređaj za čišćenje fuga
SV	Original-bruksanvisning Batteridrivnen fogrensare	SR	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorski uređaj za čišćenje fuga
CS	Originální návod k obsluze Akumulátorový čistič spár	PL	Instrukcję oryginalną Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia fug
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorový čistič škár	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü derz temizleme fırçası
NL	Originele handleiding Accu-voegenreiniger	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторное устройство для чистки швов
ES	Manual de instrucciones original Limpiador de juntas de batería	ET	Originaalkasutusjuhend Akuga vuugipuhastaja
FI	Alkuperäiskäyttöohje Akku-saumanpuhdistin		
SL	Originalna navodila za uporabo Akumulatorski čistilnik fug		

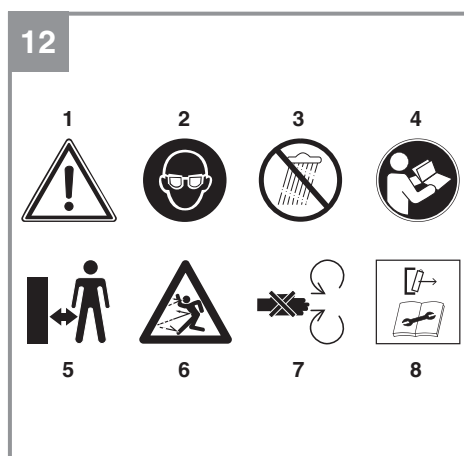
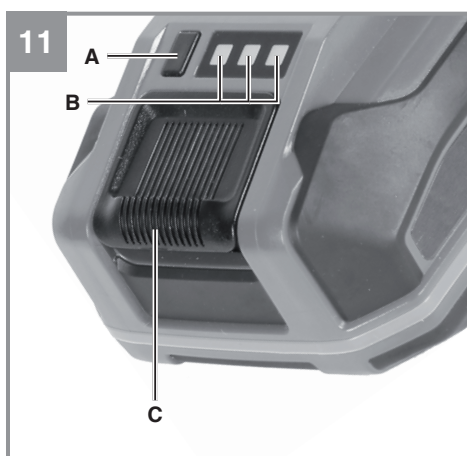
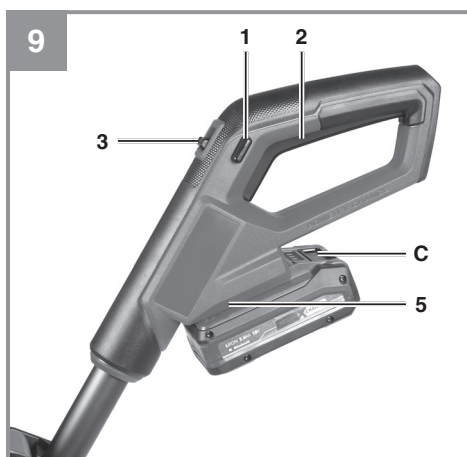
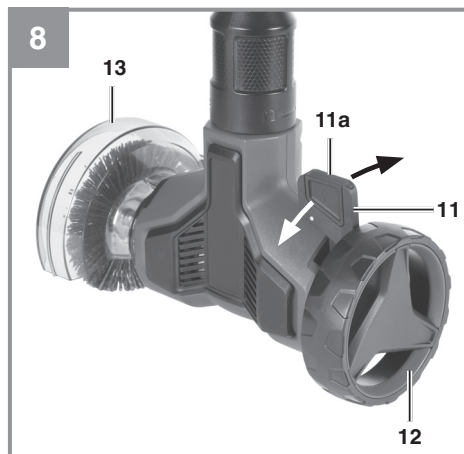
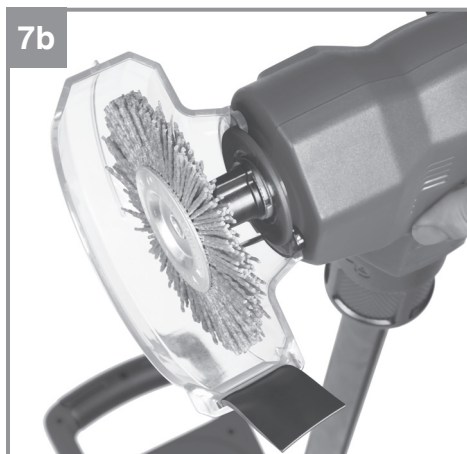


Art.-Nr.: 34.240.71 (1x 3,0Ah S)

I.-Nr.: 21015







Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 12)

- 1: Warnung!
- 2: Augenschutz tragen!
- 3: Betreiben Sie das Gerät nicht bei Regen oder Nässe. In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags oder einer Fehlfunktion, die zu Verletzungen führen kann.
- 4: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
- 5: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

6. Weggeschleuderte Gegenstände.
7. Rotierende Teile! Halten Sie Hände und Füße fern von der Bürste.
8. **Warnung!** Akku vor Arbeiten am Gerät entfernen!

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Drehzahl-Wahlschalter
- 4 Zusatzhandgriff
- 4a Klappe
- 5 Akkuaufnahme
- 6 Spannhel (Zusatzhandgriff)
- 7 Führungsholm oben
- 8 Höhenverstellung (Überwurfmutter)
- 9 Führungsholm unten
- 10 Überwurfmutter
- 11 Tiefeneinstellung
- 12 Rad
- 13 Schutzhaube
- 14 Bürstenverschluss
- 15 Motorgehäuse
- 16 Nylonbürste
- 17 Stahlbürste
- 18 Akku
19. Ladegerät

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Fugenreiniger
- Schutzhaube
- Nylonbürste
- Stahlbürste
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zur Entfernung von Unkraut aus Fugen zwischen Pflastern und Platten. Es ist nicht zur Verwendung auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Fliesen bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigegebenen Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannung 18 V d.c.
 Drehzahl n_0 1250 min⁻¹
 Bürstendurchmesser max. 110 mm
 Gewicht 2,40 kg

Li-Ion-Akku

Spannung: 18 V d.c.
 Kapazität: 3,0 Ah
 Zellenanzahl: 5

Ladegerät

Eingangsspannung: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Ausgangsspannung: 20 V d. c.
 Ausgangsstrom: 3,0 A
 Schutzklasse: II / 回

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

Gefahr!**Geräusch und Vibration**

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 67,3 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} 82,3 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h(\max) \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff

Schwingungsemissionswert $a_h(\max) = 2,52 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Begrenzen Sie die Arbeitszeit!

Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Montage Motorgehäuse – Führungsholm unten (Abb. 3)

Schrauben Sie die Überwurfmutter (Pos. 10) am Motorgehäuse (Pos. 15) fest.

5.2 Montage Schutzhaube (Abb. 4a – 4b)

Schieben Sie die Schutzhaube (Pos. 13) bis zum Anschlag in die Nut (Pos. 15a) des Motorgehäuses. Die Schutzhaube rastet am Motorgehäuse ein.

5.3 Zusatzhandgriff verstellen (Abb. 5)

Öffnen Sie den Spannhebel (Pos. 6) und drehen / schieben / neigen Sie den Zusatzhandgriff (Pos. 4) in die gewünschte Position. Schließen Sie den Spannhebel (Pos. 6) wieder. Der Zusatzhandgriff ist arretiert. Unter der Klappe (Pos. 4a) kann die nicht benötigte Bürste aufbewahrt werden.

5.4 Höhenverstellung (Abb. 6)

Lösen Sie die Überwurfmutter (Pos. 8) bis sich der untere Führungsholm (Pos. 9) frei zusammen- und auseinanderschieben lässt. Stellen Sie nun die gewünschte Arbeitshöhe ein und fixieren Sie den unteren Führungsholm in dieser Position, indem Sie die Überwurfmutter wieder festschrauben.

5.5 Montage Bürste (Abb. 7a – 7b)

Drehen Sie den Bürstenverschluss (Pos. 14) nach rechts und drücken Sie die Bürste in die Bürstenaufnahme. Lassen Sie den Bürstenverschluss (Pos. 14) los. Die Bürste ist fest verriegelt.

5.6 Tiefeneinstellung der Bürste (Abb. 8)

Mit der Tiefeneinstellung (Pos. 11) verstellen Sie das Rad (Pos. 12), wodurch sich die Arbeitstiefe der Bürste entsprechend verstellt. Fünf Arbeitstiefen sind möglich.

Ziehen Sie die Verriegelung (Pos. 11a) nach oben und stellen Sie mit der Tiefeneinstellung (Pos. 11) die Arbeitstiefe der Bürste nach Bedarf ein. Die Schutzhaube (Pos. 13) kann durch Drehen angepasst werden.

5.7 Montage des Akkus (Abb. 9)

Schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme (Pos. 5). Sobald der Akku komplett eingeschoben ist rastet er hörbar ein. Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie die Rasttaste (Pos. C) und ziehen den Akku heraus.

5.8 Laden des Akkus (Abb. 10)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die seitliche Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.9 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 11)

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

Alle 3 LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:

Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

6.1 Drehzahl einstellen (Abb. 9)

Warnung! Stellen Sie die Drehzahl nur bei Motorstillstand ein.

Schieben Sie den Schalter (Pos. 3) in Stellung „1“ => niedrige Drehzahl, längere Akku-Laufzeit. Schieben Sie den Schalter (Pos. 3) in Stellung „2“ => hohe Drehzahl, kürzere Akku-Laufzeit.

6.2 Einschalten (Abb. 9)

Drücken Sie die linke oder rechte Einschaltsperrle (Pos. 1) und den Ein-/Ausschalter (Pos. 2). Nachdem das Gerät läuft, kann die Einschaltsperrle losgelassen werden.

6.3 Ausschalten

Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Um die höchste Leistung von Ihrem Fugenreiniger zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Fugenreiniger nicht ohne Schutzvorrichtung.

Im Lieferumfang befinden sich je eine Stahlbürste (Abb. 2/Pos. 17) und eine Nylonbürste (Abb. 2/Pos. 16). Für unempfindliche Oberflächen und hartnäckigen Bewuchs eignet sich die Drahtbürste. Für leichten Unkrautbewuchs oder Oberflächen, welche für die Stahlbürste zu empfindlich sind, ist die Nylonbürste zu verwenden.

Achtung! Führen Sie vor der Verwendung immer einen kurzen Testlauf durch, um eventuelle Auswirkungen auf die Oberflächen der Pflaster oder Platten zu überprüfen. Benutzen Sie das Gerät nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Fliesen.

Achtung ! Benutzen Sie nur Bürsten in einwandfreiem Zustand! Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Bürsten umgehend.

Das Gerät immer beidhändig führen. Das Gerät im Schrittempo entlang der Fuge führen. Für gleichmäßige Ergebnisse auf gleichbleibende Geschwindigkeit achten. Bei Bedarf die Fuge mehrmals bearbeiten.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Vor dem Abstellen und Reinigen den Fugenreiniger ausschalten, den Akku abziehen.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

Fugenbürste Stahl: Art.-Nr.: 34.241.40
Fugenbürste Nylon: Art.-Nr.: 34.241.45
Fugenbürsten-Set: Art.-Nr.: 34.241.50

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Störungen

Gerät läuft nicht:

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:

- 1) hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten;
- 2) Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten;
- 3) Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden;
- 4) Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

11. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	Betriebsbereitschaft Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	Laden Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. Hinweis! Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO) Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	Anpassungsladung Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. Maßnahme: Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	Fehler Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. Maßnahme: Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	Temperaturstörung Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) Maßnahme: Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor Sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Drahtbürste, Nylonbürste
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

This equipment is not allowed to be used by children. Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out the cleaning or maintenance. This equipment is not allowed to be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or by those with insufficient knowledge or experience unless they are supervised or instructed by a person who is responsible for them.

Explanation of the warning signs on the tool (see Fig. 12)

- 1: Warning!
- 2: Wear eye protection!
- 3: Do not use the tool in the rain or under wet conditions. If water gets inside the tool this will increase the risk of an electric shock or malfunction and can lead to injuries.
- 4: Read the instruction manual before starting!
- 5: Keep other people out of the danger area!
- 6: Beware of catapulted objects.
- 7: Rotating parts. Keep your hands and feet away from the brush.
- 8: Warning! Remove the battery before working on the tool.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1/2)**

- 1 Safety lock-off
- 2 On/Off switch
- 3 Speed selector
- 4 Additional handle
- 4a Cover
- 5 Battery mount
- 6 Clamping lever (additional handle)
- 7 Top part of the long handle
- 8 Height adjustment (union nut)
- 9 Bottom part of the long handle
- 10 Union nut
- 11 Depth adjuster
- 12 Wheel
- 13 Guard hood
- 14 Brush fastener
- 15 Motor housing
- 16 Nylon brush
- 17 Wire brush
18. Battery
19. Battery charger

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Grout Cleaner
- Guard hood
- Nylon brush

- Wire brush
- Battery
- Battery charger
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Intended use

The equipment is designed to remove weeds from between paving stones and slabs. It is not intended for use on sensitive surfaces like tiles.

Tools designed for use in private and hobby gardens are regarded as unsuitable for use in public facilities, parks and sports centers, along roadways, or in agriculture and forestry. The operating instructions supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the tool is used properly.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage 18 V DC
 Speed n_0 1250 min⁻¹
 Max. brush diameter 110 mm
 Weight 2.40 kg

Lithium-ion battery

Voltage: 18 V DC
 Capacity: 3.0 Ah
 Number of cells: 5

Battery charger

Input voltage: 200-250 V~ 50-60 Hz
 Output voltage: 20 V DC
 Output current: 3.0 A
 Protection class: II / 

The lithium-ion batteries of the Power-X-Change series are allowed to be charged only with the Power-X charger.

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level 67,3 dB(A)
 K_{pA} uncertainty 3 dB
 L_{WA} sound power level 82,3 dB(A)
 K_{WA} uncertainty 3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841.

Handle

Vibration emission value $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

Additional handle

Vibration emission value $a_h = 2,52 \text{ m/s}^2$
 K uncertainty = 1.5 m/s^2

The stated vibration emission levels and stated noise emission values were measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The stated vibration emission levels and stated noise emission values can also be used to make an initial assessment of exposure.

Warning:

The vibration and noise emission levels may vary from the level specified during actual use, depending on the way in which the power tool is used, especially the type of workpiece it is used for.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.

- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!**Residual risks**

Even if you use this electric equipment in accordance with the instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards might arise in connection with the equipment's construction and lay-out:

- Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is worn.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.
- Injury and damage to property caused by catapulted objects.

5. Before using for the first time

5.1 Fitting the motor housing – Lower long handle (Fig. 3)

Screw the union nut (Item 10) securely onto the motor housing (Item 15).

5.2 Fitting the guard hood (Fig. 4a – 4b)

Push the guard hood (Item 10) as far as it will go in the groove (Item 15a) of the motor housing. The guard hood latches into the motor housing.

5.3 Adjusting the additional handle (Fig. 5)

Open the clamping lever (Item 6) and turn / push / tilt the additional handle (Item 4) to the required position. Close the clamping lever (Item 6) again. The additional handle is secured. Brushes (Item 4a) can be stored under the cover when not in use.

5.4 Height adjustment (Fig. 6)

Loosen the union nut (Item 8) until the lower part of the long handle (Item 9) can be freely moved in and out. Now set the required working height and secure the lower part of the long handle in this position by tightening the union nut again.

5.5 Fitting the brush (Fig. 7a – 7b)

Turn the brush fastener (Item 14) to the right and press the brush into the brush mount. Release the brush fastener (Item 14). The brush is securely locked in place.

5.6 Setting the brush depth (Fig. 8)

Use the depth adjuster (Item 11) to position the wheel (Item 12), which adjusts the working depth of the brush accordingly. There are five possible working depths.

Pull the lock (Item 11a) upwards and use the depth adjuster (Item 11) to set the working depth as needed. The guard hood (Item 13) can be adjusted by turning it.

5.7 Fitting the battery (Fig. 9)

Push the battery into the battery mount provided (Item 5). When the battery is pushed in fully it will engage audibly.

To remove the battery, press the pushlock button (Item C) and pull out the battery.

5.8 Charging the battery (Fig. 10)

1. Take the battery pack out of the tool. Do this by pressing the pushlock button on the side.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger into the power socket. The green LED will begin to blink.
3. Insert the battery into the charger.
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

The battery can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet.
- Is there good contact at the charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send

- the charger
 - and the battery pack
- to our customer service center.

6. Operation

6.1 Adjusting the speed (Fig. 9)

Warning! Set the speed only when the motor is at a standstill.

Push the switch (Item 3) into position "1" => Low speed, longer battery running time. Push the switch (Item 3) into position "2" => High speed, shorter battery running time.

6.2 Switching on (Fig. 9)

Press the left or the right safety lock-off (Item 1) and the On/Off switch (Item 2). Once the tool is running, you can release the safety lock-off.

6.3 Switching off

Let go of the On/Off switch.

To obtain maximum performance from your grout cleaner, please follow the instructions given below:

- Never use the grout cleaner without the guard.

One wire brush (Fig. 2/Item 17) and one nylon brush (Fig. 2/Item 16) are supplied with the equipment. The wire brush is suited for use on robust surfaces and obstinate weeds. We recommend using the nylon brush for light vegetation and surfaces too sensitive for the steel brush.

Important! Always carry out a short trial run to check out possible effects on the surfaces of the paving stones or slabs before starting with your work. Never use the equipment on very sensitive surfaces, for example tiles.

Important! Only use brushes which are in flawless condition. Replace excessively worn or damaged brushes immediately. Always use both hands to operate the equipment. Guide the equipment along the joints at a walking pace. For uniform results carry out your work at a constant speed. If necessary, guide the equipment along the same joint several times.

7. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

Danger!

Before putting away or cleaning, switch off the grout cleaner and remove the battery pack.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Use a brush to remove deposits from the safety cover.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

Wire paving brush: Art. no.: 34.241.40

Nylon paving brush: Art. no.: 34.241.45

Paving brush set: Art. no.: 34.241.50

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Faults

The equipment does not work:

Check that the battery is charged and whether the charging unit is working. If the equipment will not work in spite of the voltage supply being OK, please send it to the customer service address below.

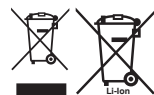
10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Store brushes in appropriate racks, containers or boxes so that they are protected from the following:

- 1) High humidity, heat, water or other liquids that could damage the brush;
- 2) Acids or acid vapors that could cause damage;
- 3) Low temperatures that could lead to the formation of condensation on the brushes if they are moved to an area with higher temperatures;
- 4) Warping of any of the brush components.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

11. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	The battery is charged and ready for use. (READY TO GO) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	Wire brush, Nylon brush
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (voir figure 12)

- 1 : Avertissement !
- 2 : Portez une protection des yeux !
- 3 : N'utilisez jamais l'appareil en cas de pluie ou d'humidité. La pénétration de l'eau dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement, ce qui peut entraîner des blessures.
- 4 : Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
- 5 : Éloignez les personnes tierces de la zone de danger !

6. Projection d'objets.
7. Pièces en rotation ! Tenez les mains et les pieds à distance de la brosse.
- 8 : **Avertissement!** Retirez l'accumulateur avant de travailler sur l'appareil !

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**2.1 Description de l'appareil (figures 1/2)**

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Sélecteur de vitesse de rotation
- 4 Poignée supplémentaire
- 4a Clapet
- 5 Logement d'accumulateur
- 6 Levier de serrage (poignée supplémentaire)
- 7 Guidon en haut
- 8 Réglage de la hauteur (écrou-raccord)
- 9 Guidon en bas
- 10 Écrou-raccord
- 11 Bague de réglage de profondeur
- 12 Roue
- 13 Capot de protection
- 14 Fermeture de brosse
- 15 Carter du moteur
- 16 Brosse en Nylon
- 17 Brosse en acier
18. Accumulateur
19. Chargeur

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Nettoyeur de joints
- Capot de protection
- Brosse en Nylon
- Brosse en acier
- Accumulateur
- Chargeur
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil sert à éliminer les mauvaises herbes des joints se trouvant entre les pavés et les dalles. Il ne convient pas pour les surfaces sensibles comme par ex. le carrelage.

Sont considérés comme des appareils de jardins privés et de loisirs ceux qui ne sont pas utilisés dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sport, au bord des routes ni dans l'agriculture et les exploitations forestières. Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de l'appareil.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Tension 18 V d.c.
 Vitesse de rotation n_0 1250 tr/min
 Diamètre de la brosse max. 110 mm
 Poids 2,40 kg

Accumulateur lithium ion

Nominale : 18 V d.c.
 Capacité : 3,0 Ah
 Nombre de cellules : 5

Chargeur

Tension d'entrée : 200-250 V~ 50-60 Hz
 Tension de sortie : 20 V d. c.
 Courant de sortie : 3,0 A
 Catégorie de protection : II / 

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change doivent uniquement être chargés avec le chargeur Power X.

Danger !**Bruit et vibration**

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} 67,3 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} .. 82,3 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 62841.

Poignée

Valeur d'émission de vibration a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Poignée supplémentaire

Valeur d'émission de vibration
 a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
 Insécurité $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normée et

peuvent être utilisées pour comparer différents outils électriques entre eux.

Les valeurs totales des vibrations indiquées et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation provisoire de la sollicitation.

Avertissement :

Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.

Limitez le temps de travail !

Pour cela, tous les composants du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les temps pendant lesquels l'outil électrique est éteint et ceux pendant lesquels il est certes allumé mais fonctionne sans sollicitation).

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- Lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
- Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est portée.
- Risques pour la santé, résultant des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'a pas été employé et entretenu dans les règles de l'art.
- Blessures et dommages matériels provoqués par des projections de pièces.

5. Avant la mise en service

5.1 Montage du carter du moteur – guidon en bas (fig. 3)

Vissez l'écrou-raccord (pos. 10) à fond sur le carter du moteur (pos. 15).

5.2 Montage du capot de protection (fig. 4a – 4b)

Poussez le capot de protection (pos. 13) jusqu'à la butée dans la rainure (pos. 15a) du carter du moteur. Le capot de protection s'enclenche au niveau du carter du moteur.

5.3 Réglage de la poignée supplémentaire (fig. 5)

Desserrez le levier de serrage (pos. 6) et tournez / poussez / inclinez la poignée supplémentaire (pos. 4) dans la position souhaitée. Resserrez le levier de serrage (pos. 6). La poignée supplémentaire est bloquée. La brosse non utilisée peut être rangée sous le clapet (pos 4a).

5.4 Réglage de la hauteur (fig. 6)

Desserrez l'écrou-raccord (pos. 8) jusqu'à ce que le guidon inférieur (pos. 9) puisse être rapproché et écarté librement. Réglez à présent la hauteur de travail souhaitée et fixez le guidon inférieur dans cette position en revissant complètement l'écrou-raccord.

5.5 Montage de la brosse (fig. 7a – 7b)

Tournez la fermeture de brosse (pos. 14) vers la droite et poussez la brosse dans le logement de brosse. Relâchez la fermeture de brosse (pos. 14). La brosse est bien verrouillée.

5.6 Réglage de profondeur de la brosse (fig. 8)

Le réglage de profondeur (pos. 11) permet de déplacer la roue (pos. 12) et de régler en conséquence la profondeur de travail de la brosse. Cinq profondeurs de travail sont possibles.

Tirez le verrouillage (pos. 11a) vers le haut et réglez la profondeur de travail de la brosse selon les besoins avec le réglage de profondeur (pos. 11). Le capot de protection (pos. 13) peut être adapté par rotation.

5.7 Montage de l'accumulateur (fig. 9)

Insérez l'accumulateur dans le logement prévu à cet effet (pos. 5). Dès que l'accumulateur est entièrement inséré, il s'enclenche de manière audible.

Pour extraire l'accumulateur, appuyez sur la touche d'enclenchement (pos. C) et retirez l'accumulateur.

5.8 Charge de l'accumulateur (fig. 10)

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur la touche d'enclenchement latérale.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur sur le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur
 - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

5.9 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 11)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (A). L'indicateur de charge de l'accumulateur (B) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :

La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

6.1 Réglage de la vitesse de rotation (fig. 9)

Avertissement ! Réglez la vitesse de rotation uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt.

Poussez l'interrupteur (pos. 3) dans la position « 1 » => Faible vitesse de rotation, autonomie plus longue. Poussez l'interrupteur (pos. 3) dans la position « 2 » => Vitesse de rotation élevée, autonomie plus courte

6.2 Mise en circuit (fig. 9)

Appuyez sur le verrouillage de démarrage gauche ou droit (pos. 1) et l'interrupteur marche/arrêt (pos. 2). Lorsque l'appareil tourne, il est possible de relâcher le verrouillage de démarrage.

6.3 Mise hors circuit

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Pour obtenir la meilleure performance de votre nettoyeur de joints, suivez les instructions suivantes :

- N'utilisez jamais le nettoyeur de joints sans dispositif de protection.

La livraison comprend respectivement une brosse en acier (fig. 2/pos. 17) et une brosse en Nylon (fig. 2/pos. 16). La brosse métallique convient pour les surfaces qui ne sont pas sensibles et la végétation dense et tenace. Pour les mauvaises herbes faciles à enlever ou les surfaces qui sont trop sensibles pour la brosse en acier, il convient d'utiliser la brosse en Nylon.

Attention ! Procédez toujours à une brève marche d'essai avant toute utilisation afin de vérifier la bonne tenue des surfaces des pavés ou dalles. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces sensibles comme p. ex. le carrelage.

Attention ! Utilisez uniquement des brosses en parfait état ! Remplacez immédiatement les brosses usées ou endommagées. Guidez l'appareil toujours à deux mains. Guidez l'appareil très lentement le long des joints. Pour obtenir des résultats réguliers, veillez à une vitesse constante. Traitez les joints plusieurs fois en cas de besoin.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Avant de poser et de nettoyer le nettoyeur de joints, mettez-le hors circuit et retirez l'accumulateur.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Retirez les dépôts du recouvrement de protection avec une brosse.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

Brosse pour joints en acier : Réf. : 34.241.40

Brosse pour joints en Nylon : Réf. : 34.241.45

Ensemble de brosses pour joints : Réf. : 34.241.50

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Dérangements

L'appareil ne démarre pas :

Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Les brosses doivent être entreposées dans des bâtis, contenants ou caisses adaptés de façon à être protégées contre les influences suivantes :

- 1) Humidité élevée de l'air, chaleur, eau ou autres fluides susceptibles d'endommager la brosse ;
- 2) Acides ou vapeurs d'acides susceptibles d'endommager la brosse ;
- 3) Températures tellement basses qu'elles pourraient entraîner une condensation au niveau des brosses, si celles-ci sont soumises dans une zone à températures plus élevées ;
- 4) Déformation d'un quelconque composant de la brosse.

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électropor-tatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

11. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	Voyant LED vert	
Arrêt	Clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	Chargement Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. Mesures : Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	Charge d'adaptation Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale Mesures : Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. Mesures : Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	Perturbation thermique La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) Mesures : Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Brosse métallique, Brosse en nylon
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienze e conoscenze insufficienti, a meno che esse non vengano sorvegliate o istruite da una persona per loro responsabile.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 12)

- 1: Attenzione!
- 2: Indossate occhiali protettivi!
- 3: Non utilizzate l'apparecchio in caso di pioggia o di umidità. L'acqua che penetra nell'apparecchio aumenta il rischio di una scossa elettrica o un funzionamento errato che può causare lesioni.
- 4: Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
- 5: Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- 6: Oggetti scagliati.

7. Parti rotanti! Tenete mani e piedi lontano dalla spazzola.

8. **Attenzione!** Togliete la batteria prima di eseguire lavori all'apparecchio!

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

- 1 Blocco dell'avviamento
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Selettore numero di giri
- 4 Impugnatura addizionale
- 4a Coperchio
- 5 Vano batteria
- 6 Leva di serraggio (impugnatura addizionale)
- 7 Manico di guida superiore
- 8 Regolazione dell'altezza (dado a risvolto)
- 9 Manico di guida inferiore
- 10 Dado a risvolto
- 11 Dispositivo per la regolazione della profondità
- 12 Ruota
- 13 Calotta protettiva
- 14 Blocco della spazzola
- 15 Carcassa del motore
- 16 Spazzola in nylon
- 17 Spazzola in acciaio
18. Batteria
19. Caricabatterie

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio**

non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pulitore per fughe
- Calotta protettiva
- Spazzola in nylon
- Spazzola in acciaio
- Batteria
- Caricabatterie
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è progettato per la rimozione di erbe infestanti dalle fughe tra pavimentazioni e lastre. Non è destinato all'uso su superfici delicate, come ad esempio su piastrelle.

Si considerano apparecchi per giardini privati quegli attrezzi che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è necessario per un uso corretto dell'apparecchio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione 18 V d.c.
 Numero di giri n_0 1250 min⁻¹
 Diametro spazzole max. 110 mm
 Peso 2,40 kg

Batterie agli ioni di litio

Tensione: 18 V d.c.
 Capacità: 3,0 Ah
 Numero di celle: 5

Caricabatterie

Tensione in entrata: 200-250 V~ 50-60 Hz
 Tensione in uscita: 20 V d. c.
 Corrente in uscita: 3,0 A
 Grado di protezione: II / 

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X-Charger.

Pericolo!

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} 67,3 dB (A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica L_{WA} 82,3 dB (A)
 Incertezza K_{WA} 3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 62841.

Impugnatura

Valore emissione vibrazioni a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Incertezza $K = 1,5$ m/s²

Impugnatura addizionale

Valore emissione vibrazioni a_h (max) = 2,52 m/s²
 Incertezza $K = 1,5$ m/s²

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova normalizzato e possono essere usati per il confronto tra elettrotennili di marchi diversi.

I valori complessivi delle vibrazioni e i valori di emissione dei rumori indicati possono essere usati anche per una valutazione preliminare delle sollecitazioni.

Avvertimento:

Le emissioni di vibrazioni e di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'elettrotroutensile possono variare dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo lavorato.

Limitate il tempo di lavoro!

Al riguardo si devono prendere in considerazione tutte le fasi del ciclo di esercizio (ad esempio i periodi in cui l'elettrotroutensile è disinserito e quelli in cui è inserito, ma funziona a vuoto).

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!**Rischi residui**

Anche se questo elettrotroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.
- Lesioni e danni alle cose causati da parti scagliate all'intorno.

5. Prima della messa in esercizio**5.1 Montaggio della carcassa del motore – manico di guida inferiore (Fig. 3)**

Serrate il dado a risvolto (Pos. 10) sulla carcassa del motore (Pos. 15).

5.2 Montaggio della calotta protettiva (Fig. 4a– 4b)

Spingete la calotta protettiva (Pos. 13) nella scanalatura (Pos. 15a) della carcassa del motore fino in fondo. La calotta protettiva scatta in posizione nella carcassa del motore.

5.3 Regolazione dell'impugnatura addizionale (Fig. 5)

Aperte la leva di serraggio (Pos. 6) e ruotate / spingete / inclinate l'impugnatura addizionale (Pos. 4) nella posizione desiderata. Richiudete la leva di serraggio (Pos. 6). L'impugnatura addizionale è bloccata. È possibile conservare la spazzola non necessaria sotto il coperchio (Pos. 4a).

5.4 Regolazione dell'altezza (Fig. 6)

Allentate il dado a risvolto (Pos. 8) fino a quando è possibile allungare e accorciare liberamente il manico di guida inferiore (Pos. 9). Regolate adesso l'altezza di lavoro desiderata e fissate il manico di guida inferiore in tale posizione riavvitando saldamente il dado a risvolto.

5.5 Montaggio della spazzola (Fig. 7a– 7b)

Girate verso destra il blocco della spazzola (Pos. 14) e spingete la spazzola nel portaspazzole. Lasciate il blocco della spazzola (Pos. 14). La spazzola è fissata saldamente.

5.6 Regolazione della profondità della spazzola (Fig. 8)

Con il dispositivo per la regolazione della profondità (Pos. 11) regolate la ruota (Pos. 12); in questo modo la profondità di lavoro della spazzola viene regolata di conseguenza. Sono possibili cinque livelli di profondità di lavoro.

Tirate il blocco (Pos. 11a) verso l'alto e utilizzate il dispositivo per la regolazione della profondità (Pos. 11) per impostare la profondità di lavoro della spazzola in base alle necessità. La cuffia di protezione (Pos. 13) può essere adattata mediante rotazione.

5.7 Montaggio della batteria (Fig. 9)

Inserite la batteria nell'apposito vano (Pos. 5). La batteria scatta in modo udibile non appena è

completamente inserita.

Per rimuovere la batteria premete il tasto di arresto (Pos. C) e togliete la batteria.

5.8 Ricarica della batteria (Fig. 10)

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per fare ciò premete il tasto di arresto laterale.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

5.9 Indicazione di carica della batteria (Fig. 11)

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (A). L'indicazione di carica della batteria (B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati

La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia

La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:

La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Uso

6.1 Regolare il numero giri (Fig. 9)

Attenzione! Regolate il numero di giri solo a motore fermo.

Spingete l'interruttore (Pos. 3) in posizione „1“ => numero di giri basso, durata più lunga della batteria. Spingete l'interruttore (Pos. 3) in posizione „2“ => numero di giri alto, durata più breve della batteria.

6.2 Accensione (Fig. 9)

Premete il blocco sinistro o destro dell'avviamento (Pos. 1) e poi l'interruttore ON/OFF (Pos. 2). Dopo che l'apparecchio si è avviato si può lasciare il blocco dell'avviamento.

6.3 Spegnimento

Lasciate andare l'interruttore ON/OFF.

Per ottenere i migliori risultati dal pulitore per fughe, dovete seguire le seguenti istruzioni:

- Non usate il pulitore per fughe senza dispositivo di protezione.

Nella spedizione sono comprese una spazzola in acciaio (Fig. 2/Pos. 17) e una spazzola in nylon (Fig. 2/Pos. 16). La spazzola metallica è adatta per superfici non delicate e per incrostazioni ostinate. Per leggere incrostazioni di erbe infestanti o per superfici per cui la spazzola in acciaio è troppo aggressiva, usate la spazzola in nylon.

Attenzione! Prima dell'utilizzo eseguite sempre un breve test per verificare eventuali effetti sulla superficie delle pavimentazioni o lastre. Non utilizzate l'apparecchio su superfici delicate come ad esempio su piastrelle.

Attenzione! Utilizzate solo spazzole in perfette condizioni! Sostituite immediatamente le spazzole usurate o danneggiate. Utilizzate l'apparecchio usando sempre entrambe le mani. Fate passare l'apparecchio lungo la fuga a passo d'uomo. Per ottenere un risultato omogeneo è importante mantenere sempre la stessa velocità. In caso di necessità è possibile passare sulla fuga più volte.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di pulire e mettere via il pulitore per fughe spegnetelo e togliete la batteria.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Togliete con una spazzola i depositi sulla copertura di protezione.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio

necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

Spazzola per fughe in acciaio: N. art.: 34.241.40

Spazzola per fughe in nylon: N. art.: 34.241.45

Set di spazzole per fughe: N. art.: 34.241.50

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Anomalie

L'utensile non funziona:

controllate che la batteria sia carica e che il caricabatterie funzioni. Nel caso in cui l'utensile non funzioni pur in presenza di tensione, spedite all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Le spazzole devono essere conservate in appositi scaffali, contenitori o scatole in modo da essere protette dai seguenti effetti:

- 1) umidità elevata, calore, acqua o altri liquidi che potrebbero danneggiare la spazzola;
- 2) sostanze acide o vapori di sostanze acide che potrebbero danneggiare la spazzola;
- 3) temperature talmente basse da provocare condensa sulle spazzole se queste vengono spostate in un'area con temperature più elevate;
- 4) deformazione di uno dei componenti della spazzola.

11. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lampeggia	Pronto all'esercizio Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	Ricarica Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO) Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. Intervento: Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	Regolatore di carica Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. Intervento: Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	Anomalia La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. Intervento: Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	Anomalia termica La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) Intervento: Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Spazzola in metallo, Spazzola di nylon
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Dette apparat må ikke anvendes af børn. Pas på, at børn ikke bruger produktet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller af personer med utilstrækkelig viden eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller instrueres af en person, der er ansvarlig for dem.

Oplysningsskiltets betydning på produktet (se billede 12)

- 1: Advarsel!
- 2: Brug øjenværn!
- 3: Brug ikke produktet, når det regner eller er fugtigt. Vand, der er trængt ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød eller fejlfunktion, der kan føre til kvæstelser.
- 4: Læs betjeningsvejledningen før brug!
- 5: Hold andre personer borte fra fareområdet!
- 6: Udslyngede genstande.
- 7: Roterende dele! Hold hænder og fødder væk fra børsten.
- 8: **Advarsel!** Fjern akkumulatorbatteriet, før der arbejdes på produktet!

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (billede 1/2)**

- 1 Indkoblingsspærre
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Hastighed-vælgerkontakt
- 4 Hjælpegreb
- 4a Klap
- 5 Akkumulatorbatteriholder
- 6 Spændearm (hjælpegreb)
- 7 Styrestang oppe
- 8 Højdejustering (omløbermøtrik)
- 9 Styrestang nede
- 10 Omløbermøtrik
- 11 Dybdeindstilling
- 12 Hjul
- 13 Beskyttelseskappe
- 14 Børstelås
- 15 Motorhus
- 16 Nylonbørste
- 17 Stålbørste
- 18 Akkumulatorbatteri
- 19 Ladeaggregat

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Fugerenser
- Beskyttelseskappe
- Nylonbørste
- Stålbørste

- Akkumulatorbatteri
- Ladeaggregat
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til at fjerne ukrudt fra fuger mellem brolægninger og plader. Den er ikke beregnet til anvendelse på følsomme overflader, som f.eks. fliser.

Et produkt anses som hjælpemiddel i private haver, hvis den ikke anvendes til pleje af offentlige anlæg, parker, sportspladser og veje, og ej heller anvendes inden for land- og skovbrug. Forudsætning for korrekt anvendelse af produktet er, at den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten læses og følges.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejers ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spænding 18 V d.c.
Omdrejningstal n_0 1250 min⁻¹
Børstediameter maks. 110 mm
Vægt 2,40 kg

Li-Ion-akkubatteri

Spænding: 18 V d.c.
Kapacitet: 3,0 Ah
Celleantal: 5

ladeaggregat

Indgangsspænding: 200-250 V~ 50-60 Hz
Udgangsspænding: 20 V d. c.
Udgangsstrøm: 3,0 A
Kapslingsklasse: II / 

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power-X-Change serien må kun lades med Power-X-Charger.

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} 67,3 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} 3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} 82,3 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag

Svingningsemissionstal a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
Usikkerhed $K = 1,5$ m/s²

Hjælpegreb

Svingningsemissionstal a_h (max) = 2,52 m/s²
Usikkerhed $K = 1,5$ m/s²

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Begræns arbejdstiden!

Der skal her tages højde for alle driftscyklens dele (eksempelvis tidsrum, hvor el-værktøjet er slukket, og tidsrum, hvor værktøjet er tændt, men kører uden belastning).

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!**Tilbageværende risici**

Selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

- Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
- Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
- Helbredsskader, som følge af hånd-arm-vibration, såfremt maskinen benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.
- Kvæstelser og materielle skader, der skyldes dele, der flyver omkring.

5. Før ibrugtagning**5.1 Montering af motorhus – styrestang for-neden (fig. 3)**

Skru omløbermøtrikken (pos. 10) fast på motorhuset (pos. 15).

5.2 Montering af beskyttelseskappe (fig. 4a – 4b)

Skub beskyttelseskappen (pos. 13) helt ind i noten (pos. 15a) på motorhuset. Beskyttelseskappen falder i hak på motorhuset.

5.3 Hjælpegreb justeres (billede 5)

Åbn spændearmen (pos. 6) og drej/skub/hæld hjælpegrebet (pos. 4) i den ønskede position. Luk spændearmen (pos. 6) igen. Hjælpegrebet er fastlåst. Under klappen (pos. 4a) kan børsten opbevares, hvis der ikke er brug for den.

5.4 Højdeindstilling (fig. 6)

Løsn omløbermøtrikken (pos. 8), til den nederste styrestang (pos. 9) kan skubbes sammen og ud igen. Indstil nu den ønskede arbejdsdybde og fikser den nederste styrestang i denne position ved at skrue omløbermøtrikken fast igen.

5.5 Montering af børste (fig. 7a – 7b)

Drej børstelåsen (pos. 14) til højre og tryk børsten ind i børsteholderen. Slip børstelåsen (pos. 14). Børsten er låst fast.

5.6 Dybdeindstilling af børste (fig. 8)

Dybdeindstillingen (pos. 11) bruges til at indstille hjulet (pos. 12), hvorved børstens arbejdsdybde justeres tilsvarende. Fem arbejdsdybder er mulige.

Træk låsen (pos. 11a) opad og indstil børstens arbejdsdybde med dybdeindstillingen (pos. 11) efter behov. Beskyttelsesskærmen (pos. 13) kan tilpasses ved at dreje på den.

5.7 Montering af akkumulatorbatteri (fig. 9)

Skub akkumulatorbatteriet ind i akkumulatorbatteriets holder (pos. 5). Så snart akkumulatorbatteriet er skubbet helt på plads, falder det hørbart på plads.

Akkumulatorbatteriet fjernes ved at trykke på anslagsknappen (pos. C) og trække akkumulatorbatteriet ud.

5.8 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 10)

1. Tag akku-pack-en ud af produktet. Det gøres ved at trykke på anslagsknappen i siden.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet i ladeaggregatet.
4. Under punkt „Visning på ladeaggregat“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack-en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende

- ladeaggregatet
 - samt akku-pack'en
- til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5.9 Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (fig. 11)

Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (A). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:

Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(er) lyser

Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:

Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:

Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening

6.1 Indstilling af hastighed (fig. 9)

Advarsel! Indstil kun hastigheden, når motoren står stille.

Skub kontakten (pos. 3) i position „1“ => lav hastighed, længere akkumulatorbatteri-køretid. Skub kontakten (pos. 3) i position „2“ => høj hastighed, kortere akkumulatorbatteri-køretid.

6.2 Tænde (fig. 9)

Tryk på den højre eller venstre indkoblingsspærre (pos. 1) og tænd/sluk-knappen (pos. 2). Når produktet kører, kan indkoblingsspærren slippes.

6.3 Slukke

Slip tænd-/sluk-knappen.

Følg nedenstående anvisninger for at sikre optimal ydelse af fugerenseren:

- Brug ikke fugerenseren uden beskyttelsesanordning.

Leveringen omfatter en stålborste (fig. 2/pos. 17) og en nylonborste (fig. 2/pos. 16). Trådbørsten egner sig til ufølsomme overflader og genstridig bevoksning. Til let ukrudtsbevoksning eller til overflader, som er for følsomme til stålborsten, skal benyttes en nylonborste.

Pas på! Foretag altid en kort testkørsel inden anvendelse for at teste eventuelle påvirkninger af brolægningernes eller pladernes overflader. Anvend ikke maskinen til følsomme overflader, som f.eks. fliser.

Pas på ! Brug kun børster, som er i fejlfri stand! Børster, som er slidte eller beskadigede, skal straks skiftes ud.

Før altid maskinen med begge hænder. Før maskinen langs med fugen i skridttempo. For at opnå ensartede resultater skal hastigheden holdes jævn. Ved behov bearbejdes fugen flere gange.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Sluk fugerenseren og tag akkumulatorbatteriet ud, inden du stiller den fra dig og inden du starter rengøringen.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Aflejringer på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
 - Produktets varenummer
 - Produktets identnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

Fugebørste stål: Art.nr.: 34.241.40
Fugebørste nylon: Art.nr.: 34.241.45
Fugebørste-sæt: Art.nr.: 34.241.50

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Driftsforstyrrelser

Produktet kører ikke:

Kontroller, om akkumulatorbatteriet er ladet op, og om opladeren fungerer. Hvis produktet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende den til den angivne kundeservice.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Børster skal opbevares i egnede rammer, beholdere eller kasser, så de er beskyttet mod følgende påvirkninger:

- 1) Høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, som kan beskadige børsten;
- 2) Syrer eller syredampe, der kan føre til beskadigelser;
- 3) Temperaturer, der er så lave, at de kan føre til kondensering på børsterne, hvis disse opbevares i områder med højere temperaturer;
- 4) Deformation af en eller anden børstedel.

11. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	Standby-modus Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	Opladning Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO) Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. Påkrævet handling: Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	Tilpasningsopladning Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. Påkrævet handling: Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	Fejl Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. Påkrævet handling: Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	Temperaturfejl Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). Påkrævet handling: Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Stålbørste, Nylonbørste
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Denna maskin får inte användas av barn. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte använder maskinen som leksak. Maskinen får inte rengöras eller underhållas av barn. Maskinen får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med bristfällig kunskap eller erfarenhet, såvida inte en ansvarig person håller uppsikt eller ger instruktioner.

Förklaring av informationsskylten på maskinen (se bild 12)

- 1: Varning!
- 2: Använd ögonskydd.
- 3: Använd inte maskinen vid regn eller annan fukt. Vatten som tränger in i maskinen höjer risken för elektriskt slag eller en felaktig funktion som kan leda till personskador.
- 4: Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
- 5: Se till att inga andra personer finns i farozonen.
- 6: Risk för att föremål slungas iväg.
- 7: Roterande delar! Håll undan händer och fötter från borsten.
- 8: **Varning!** Ta ut batteriet inför arbeten på maskinen.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

- 1 Brytarspär
- 2 Strömbrytare
- 3 Varvtalsreglage
- 4 Stödhandtag
- 4a Lock
- 5 Batterifäste
- 6 Spännspak (stödhandtag)
- 7 Övre stång
- 8 Höjdinställning (överfallsmutter)
- 9 Nedre stång
- 10 Överfallsmutter
- 11 Djupinställning
- 12 Hjul
- 13 Skyddsskåpa
- 14 Borstspär
- 15 Motorkåpa
- 16 Nylonborste
- 17 Stålbörste
- 18 Batteri
- 19 Laddare

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Fogrensare
- Skyddsskåpa
- Nylonborste

- Stålbörste
- Batteri
- Laddare
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för borttagning av ogräs i fogar mellan stenar och plattor. Den är inte avsedd för användning på känsliga ytor, t.ex. kakel eller klinker.

Maskiner för privata trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänning 18 V DC
 Varvtal n_0 1250 min⁻¹
 Borstdiameter max. 110 mm
 Vikt 2,40 kg

Li-Ion-batteri

Spänning 18 V DC
 Kapacitet 3,0 Ah
 Antal celler 5

Laddare

Ingångsspänning 200-250 V~ 50-60 Hz
 Utgångsspänning 20 V DC
 Utgångsström 3,0 A
 Skyddsklass: II / 回

Li-jon-batterierna i serien Power-X-Change får endast laddas med Power-X-laddaren.

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA} 67,3 dB(A)
 Osäkerhet K_{pA} 3 dB
 Ljudeffektnivå L_{WA} 82,3 dB(A)
 Osäkerhet K_{WA} 3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Osäkerhet $K = 1,5$ m/s²

Stödhandtag

Vibrationsemissionsvärde a_h (max) = 2,52 m/s²
 Osäkerhet $K = 1,5$ m/s²

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa din arbetstid.

Ta hänsyn till alla moment under användningen (t.ex. tider när elverktyget har slagits ifrån, och sådana tider när det visserligen har slagits på, men kör utan belastning).

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

- Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälsooskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.
- Personskador och saksador som orsakas av omkringflygande delar.

5. Innan du använder maskinen

5.1 Montera motorkåpan – nedre stång (bild 3)

Skruva fast överfallsmuttern (pos. 10) på motorkåpan (pos. 15).

5.2 Montera skyddskåpan (bild 4a – 4b)

Skjut in skyddskåpan (pos. 13) i spåret (pos. 15a) på motorkåpan tills det tar emot. Skyddskåpan snäpper in i motorkåpan.

5.3 Montera stödhandtaget (bild 5)

Öppna spännspaken (pos. 6) och vrid / skjut / luta stödhandtaget (pos. 4) till avsett läge. Stäng spännspaken (pos. 6) igen. Stödhandtaget har fixerats. Under locket (pos. 4a) kan du förvara borsten som inte används.

5.4 Ställa in höjden (bild 6)

Lossa på överfallsmuttern (pos. 8) tills den nedre stången (pos. 9) kan skjutas samman eller dras isär. Ställ sedan in den avsedda arbetshöjden och fixera den undre stången i detta läge genom att dra åt överfallsmuttern igen.

5.5 Montera borsten (bild 7a – 7b)

Vrid borstspärren (pos. 14) åt höger och tryck in borsten i borstfästet. Släpp borstspärren (pos. 14). Nu har borsten spärrats fast.

5.6 Ställa in borstens djup (bild 8)

Med djupinställningen (pos. 11) kan du ställa in hjulet (pos. 12) för att anpassa borstens arbetsdjup. Fem olika arbetsdjup är möjliga. Dra spärren (pos. 11a) uppåt och ställ vid behov in borstens arbetsdjup med djupinställningen (pos. 11). Skyddskåpan (pos. 13) kan vridas för att anpassas.

5.7 Montera batteriet (bild 9)

Skjut in batteriet i det avsedda batterifästet (bild 5). När batteriet har skjutits in komplett snäpper det in hörbart.

Tryck in spärrknappen (pos. C) för att ta ut batteriet. Därefter kan du dra ut batteriet.

5.8 Ladda batteriet (bild 10)

1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärrknappen på batteriets sida.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lampan börjar blinka.
3. Sätt det laddbara batteriet på laddaren.
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lamporna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren
 - och batteripaketet
- till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridriva produkter, måste du se

till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

5.9 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 11)
Tryck på knappen (A) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda maskinen

6.1 Ställa in varvtalet (bild 9)
Varning! Ställ endast in varvtalet medan motorn står stilla.
Skjut brytaren (pos. 3) till läge "1" => lågt varvtal, längre användningstid för batteriet. Skjut brytaren (pos. 3) till läge "2" => högt varvtal, kortare användningstid för batteriet.

6.2 Slå på maskinen (bild 9)
Tryck in vänster eller höger brytarspär (pos. 1) och strömbrytaren (pos. 2). Efter att maskinen har startat kan du släppa brytarspärren.

6.3 Slå ifrån maskinen
Släpp strömbrytaren.

Beakta följande instruktioner för att få ut största möjliga prestanda av din fogrensare:

- Använd inte fogrensaren utan skyddsanordning.

En stålborste (bild 2/pos 17) och en nylonborste (bild 2/pos. 16) medföljer maskinen. Använd trådborsten vid okänsliga ytor och svårt ogräs. För mindre mängder ogräs eller på ytor som är alltför känsliga för stålborsten måste du använda nylonborsten.

Obs! Gör alltid ett kort test på en sten eller platta för att kontrollera resultatet. Använd inte maskinen på känsliga ytor, t.ex. kakel eller klinker.

Obs! Använd endast intakta borstar! Byt genast ut borsten om den är sliten eller har skadats. Håll alltid fast i maskinen med båda händerna. För maskinen framåt längs med fogen i gångtempo. Håll samma hastighet för att få samma resultat längs med hela fogen. Vid behov kan du behöva rensa fogen flera gånger.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Koppla ifrån fogrensaren och dra ut batteriet innan maskinen ställs undan och rengörs.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

Fogborste av stål: Art.-nr.: 34.241.40

Fogborste av nylon: Art.-nr.: 34.241.45

Fogborst-set: Art.-nr.: 34.241.50

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Störningar

Maskinen startar inte:

Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Borstar måste förvaras i lämpliga stativ, behållare eller lådor så att de skyddas mot följande påverkan:

- 1) Hög luftfuktighet, värme, vatten eller andra vätskor som kan orsaka skador på borsten.
- 2) Syror eller ånga av syror som kan orsaka skador.

- 3) Temperaturer som är så låga att de kan leda till kondensbildning vid borstarna om dessa förvaras i ett område med högre temperaturer.
- 4) Deformation av olika beståndsdelar i borsten.

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning

Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

11. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	Driftberedd Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	Laddning Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO) Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. Åtgärd: Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	Anpassningsladdning Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. Åtgärd: Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	Störning Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. Åtgärd: Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	Temperaturstörning Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) Åtgärd: Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Trådborste, Nylonborste
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti by měly být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje. Přístroj nesmějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby nebudou pod dohledem nebo pod vedením zodpovědné osoby.

Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 12)

- 1: Varování!
- 2: Noste ochranu zraku!
- 3: Přístroj neprovozujte za deště nebo mokra. Voda pronikající do přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem nebo chybné funkce, která může vést ke zraněním.
- 4: Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
- 5: Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti!
- 6: Dochází k odmršťování předmětů.
- 7: Rotující díly! Nepřibližujte ruce a nohy ke kartáči.
- 8: **Varování!** Před prací na přístroji odstraňte akumulátor!

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

- 1 Blokování zapnutí
- 2 Za-/vypínač
- 3 Spínač volby počtu otáček
- 4 Přídavná rukojeť
- 4a Klapka
- 5 Zásuvka na akumulátor
- 6 Upínací páčka (přídavné rukojeti)
- 7 Vodicí tyč nahoře
- 8 Nastavení výšky (převlečná matice)
- 9 Vodicí tyč dole
- 10 Převlečná matice
- 11 Nastavení hloubky
- 12 Kolo
- 13 Ochranný kryt
- 14 Zámek kartáče
- 15 Těleso motoru
- 16 Nylonový kartáč
- 17 Ocelový kartáč
- 18 Akumulátor
- 19 Nabíječka

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Čistič spár
- Ochranný kryt
- Nylonový kartáč
- Ocelový kartáč
- Akumulátor

- Nabíječka
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen k odstraňování plevele ze spár a mezer mezi dlážděním a kamennými / betonovými deskami. Není určen k použití na citlivých površích (např. na dlaždičkách).

Za přístroje pro soukromé zahrady u domů a chat jsou považovány ty, které se nepoužívají ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, jako též v zemědělství a lesnictví. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání přístroje.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Napětí 18 V d.c.
Otáčky n_0 1250 min⁻¹
Průměr kartáče max. 110 mm
Hmotnost 2,40 kg

Li-Ion akumulátor

Napětí: 18 V d.c.
Kapacita: 3,0 Ah
Počet článků: 5

Nabíječka

Vstupní napětí: 200–250 V ~ 50–60 Hz
Výstupní napětí: 20 V d. c.
Výstupní proud: 3,0 A
Třída ochrany: II / 回

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

Nebezpečí!

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 67,3 dB(A)
Nejistota K_{pA} 3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} 82,3 dB(A)
Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 62841.

Rukojeť

Emisní hodnota vibrací a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
Nejistota $K = 1,5$ m/s²

Přídavná rukojeť

Emisní hodnota vibrací $a_h = 2,52$ m/s²
Nejistota $K = 1,5$ m/s²

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušební postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte pracovní dobu!

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnutý, ale běží bez zatížení).

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění

- přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Opatrně!

Zbytková rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Poranění a hmotné škody způsobené odlétajícími předměty.

5. Před uvedením do provozu

5.1 Montáž tělesa motoru – vodičí tyče dole (obr. 3)

Na těleso motoru (pol. 15) pevně přišroubujte převlečnou matici (pol. 10).

5.2 Montáž ochranného krytu (obr. 4a–4b)

Zasuňte ochranný kryt (pol. 13) do drážky (pol. 15a) v tělese motoru až nadoraz. Ochranný kryt se nacvakne na těleso motoru.

5.3 Přenastavení přidavné rukojeti (obr. 5)

Povolte upínací páčku (pol. 6) a otočte / posuňte / skloňte přidavnou rukojeť (pol. 4) do požadované polohy. Upínací páčku (pol. 6) opět utáhněte. Přidavná rukojeť je zaaretovaná. Nepotřebný kartáč lze uložit pod klapku (pol. 4a).

5.4 Přestavení výšky (obr. 6)

Povolte převlečnou matici (pol. 8), až bude možné dolní vodičí tyč (pol. 9) volně pohybovat do sebe a zase ven. Nyní nastavte požadovanou pracovní výšku a dolní vodičí tyč zafixujte v této poloze opětovným utažením převlečné matice.

5.5 Montáž kartáče (obr. 7a–7b)

Otočte zámek kartáče (pol. 14) doprava a zatlačte

kartáč do držáku kartáče. Zámek kartáče (pol. 14) pusťte. Kartáč je pevně zaaretován.

5.6 Nastavení hloubky kartáče (obr. 8)

Pomocí nastavení hloubky (pol. 11) nastavte kolečko (pol. 12), které odpovídajícím způsobem upraví pracovní hloubku kartáče. Je možné použít pět pracovních hloubek.

Vytáhněte aretaci (pol. 11a) směrem nahoru a pomocí nastavení hloubky (pol. 11) nastavte pracovní hloubku kartáče podle potřeby. Ochranný kryt (pol. 13) se dá upravit jeho otočením.

5.7 Montáž akumulátoru (obr. 9)

Zasuňte akumulátor do vymezeného prostoru (obr. 5). Jakmile je akumulátor kompletně zasunutý, slyšitelně zacvakne.

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte západkové tlačítko (pol. C) a akumulátor vytáhněte.

5.8 Nabíjení akumulátoru (obr. 10)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Pro vyjmutí stiskněte boční zajišťovací tlačítko.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky.
4. V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívát. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru správně dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.9 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 11)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (A). Indikace kapacity akumulátoru (B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:

Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Nastavení otáček (obr. 9)

Varování! Otáčky nastavujte pouze při zastaveném motoru.

Posuňte spínač (pol. 3) do polohy „1“ => nízké otáčky, delší doba chodu akumulátoru. Posuňte spínač (pol. 3) do polohy „2“ => vysoké otáčky, kratší doba chodu akumulátoru.

6.2 Zapnutí (obr. 9)

Stiskněte pravé nebo levé blokování zapnutí (pol. 1) a za-/vypínač (pol. 2). Poté, co přístroj běží, lze blokování zapnutí uvolnit.

6.3 Vypnutí

Za-/vypínač pusťte.

Abyste dosáhli co nejvyššího výkonu vašeho čističe spár, měli byste postupovat podle následujících pokynů:

- Nepoužívejte čistič spár bez ochranného zařízení.

V rozsahu dodávky se nacházejí vždy jeden ocelový kartáč (obr. 2 / pol. 17) a jeden nylonový kartáč (obr. 2 / pol. 16). Pro odolné povrchy a houževnatou vegetaci je vhodný drátěný kartáč. Pro mírný porost vegetace nebo povrchy, které jsou pro drátěný kartáč příliš citlivé, používejte nylonový kartáč.

Pozor! Před používáním proveďte krátký zkušební provoz, při němž si ověřte případné účinky na povrchy dláždění a betonových / kamenných desek. Přístroj nepoužívejte na citlivé plochy, např. na dlaždičky.

Pozor! Kartáče používejte jen tehdy, jsou-li v bezvadném stavu! Opatřované nebo poškozené kartáče ihned vyměňte. Přístroj vždy držte oběma rukama. Přístroj ved'te podél spáry / mezery rychlostí chůze. Abyste dosáhli stejnoměrného účinku, dbejte na stejnoměrnou rychlost. V případě potřeby proveďte čištění mezery / spáry několikrát.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Usazeniny na ochranném krytu odstraňte pomocí kartáče.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

Ocelový kartáč na spáry: Výr. č.: 34.241.40

Nylonový kartáč na spáry: Výr. č.: 34.241.45

Sada kartáčů na spáry: Výr. č.: 34.241.50

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Poruchy

Přístroj nefunguje:

Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a funkčnost přístroje. Pokud přístroj i přes existující napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Kartáče se musejí skladovat ve vhodných stojanech, zásobnících nebo krabicích tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:

- 1) vysokou vzdušnou vlhkostí, vysokou teplotou, vodou nebo jinými tekutinami, které mohou způsobit poškození kartáče;
- 2) kyselinami nebo párami kyselin, které mohou způsobit poškození;
- 3) teplotami tak nízkými, že mohou vést ke kondenzaci vlhkosti na kartáčích v okamžiku, kdy se kartáče přemístí do prostoru s vyššími teplotami;
- 4) deformací některé části kartáče.

11. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Provozní pohotovost Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	Nabíjení Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO) Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. Opatření: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	Přízpusobené nabíjení Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. Opatření: Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	Porucha Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. Opatření: Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	Porucha teploty Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). Opatření: Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	Drátěný kartáč, Nylonový kartáč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nemohli s prístrojom hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj nesmie byť používaný osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani osobami s nedostatočnými vedomosťami alebo skúsenosťami, pokiaľ tieto osoby nebudú pod dozorom alebo pod vedením zodpovednej osoby.

Význam informačného štítku na prístroji (pozri obr. 12)

- 1: Varovanie!
- 2: Používajte ochranu očí!
- 3: Prístroj neprevádzkujte v daždi alebo vlhkom prostredí. Ak do prístroja vnikne voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom alebo riziko chybné funkcie, ktoré môže viesť k zraneniam.
- 4: Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
- 5: Tretie osoby nepúšťajte do nebezpečnej oblasti!
- 6: Odmrštené predmety.

7. Rotujúce diely! Nepribližujte ruky ani nohy do oblasti kefy.

8. **Varovanie!** Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vyberte akumulátor!

2. Opis prístroja a rozsah dodávky**2.1 Opis prístroja (obr. 1/2)**

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Prepínač rýchlosti
- 4 Prídavná rukoväť
- 4a Klapka
- 5 Uloženie akumulátora
- 6 Upínacia páčka (prídavná rukoväť)
- 7 Vodiace držadlo hore
- 8 Prestavenie výšky (prevlečná matica)
- 9 Vodiace držadlo dole
- 10 Upevňovací krúžok vzduchového uzáveru
- 11 Nastavenie hĺbky
- 12 Koleso
- 13 Ochranný kryt
- 14 Uzáver kefy
- 15 Teleso motora
- 16 Nylónová kefa
- 17 Ocel'ová kefa
- 18 Akumulátor
- 19 Nabíjačka

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo

prehľadnutia a udusení!

- Čistič škár
- Ochranný kryt
- Nylónová kefa
- Žična ščetka
- Akumulátor
- Nabíjačka
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na odstraňovanie buriny zo škár medzi dlažbou a podlahovými doskami. Nie je určený na použitie na citlivých povrchoch ako napr. kachličkách.

Za prístroje určené pre súkromné záhrady a hobby záhradky sa považujú tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcom, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napätie 18 V d.c.
 Otáčky n_0 1250 min⁻¹
 Priemer kefy max. 110 mm
 Hmotnosť 2,40 kg

Li-iónový akumulátor

Napätie: 18 V d.c.
 Kapacita: 3,0 Ah
 Počet článkov: 5

Nabíjačka

Vstupné napätie: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Výstupné napätie: 20 V d. c.
 Výstupný prúd: 3,0 A
 Trieda ochrany: II/□

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

Nebezpečenstvo!**Hlučnosť a vibrácie**

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 67,3 dB (A)
 Nepresnosť K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 82,3 dB (A)
 Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Rukoväť

Emisná hodnota vibrácie a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Prídavná rukoväť

Emisná hodnota vibrácie a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
 Faktor neistoty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte Vašu pracovnú dobu!

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Upozornenie!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú vždy existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správny spôsobom.
- Zranenia a vecné škody, ktoré môžu byť spôsobené odlietavajúcimi časťami.

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1 Montáž telesa motora – vodiace držiadlo dole (obr. 3)

Prevlečnú maticu (poz. 10) na telesa motora (poz. 15) pevne priskrutkujte.

5.2 Montáž ochranného krytu (obr. 4a – 4b)

Zatlačte ochranný kryt (poz. 13) až po doraz do drážky (poz. 15a) telesa motora. Ochranný kryt sa zacvakne na miesto na telesa motora.

5.3 Prestavenie prídavnej rukoväti (obr. 5)

Otvorte upínaciu páčku (poz. 6) a otočte/posuňte/nakloňte prídavnú rukoväť (poz. 4) do požadovanej polohy. Znovu zatvorte upínaciu páčku (poz. 6). Prídavná rukoväť je zaaretovaná. Kefu, ktorú nepoužívate, môžete uložiť pod klapku (poz. 4a).

5.4 Výškové nastavenie (obr. 6)

Povoľte prevlečnú maticu (poz. 8), kým sa spodné vodiace držiadlo (poz. 9) nebude dať voľne stlačiť k sebe a od seba. Nastavte teraz požadovanú pracovnú výšku a zafixujte spodné vodiace držiadlo v tejto polohe tým, že prevlečnú maticu opäť pevne utiahnete.

5.5 Montáž kefy (obr. 7a – 7b)

Otočte uzáver kefy (poz. 14) doprava a zatlačte kefu do uchytania kefy. Pustite uzáver kefy (poz. 14). Kefa je pevne zafixovaná.

5.6 Nastavenie hĺbky kefy (obr. 8)

Pomocou nastavenia hĺbky (poz. 11) prestavte koleso (poz. 12), čím sa príslušne upraví pracovná hĺbka kefy. Možných je päť pracovných hĺbok. Vytiahnite blokovací prvok (poz. 11a) smerom nahor a pomocou nastavenia hĺbky (poz. 11) nastavte pracovnú hĺbku kefy podľa potreby. Ochranný kryt (poz. 13) možno nastaviť jeho otočením.

5.7 Montáž akumulátora (obr. 9)

Akumulátor zasuňte na určené miesto (poz. 5). Keď je akumulátor správne zasunutý, počujete zacvaknutie.

Pre vybratie akumulátora stlačte aretačné tlačidlo (poz. C) a akumulátor vytiahnite.

5.8 Nabíjanie akumulátora (obr. 10)

1. Vyberte akumulátor z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvede-

né na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zasuňte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.

3. Nasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k miernemu zahriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správne odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhšej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

5.9 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 11)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (A). Zobrazenie kapacity akumulátora (B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

Svietia všetky 3 kontrolky:

Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka blinká:

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:

Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnuta. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hlboko vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

6.1 Nastavenie otáčok (obr. 9)

Varovanie! Otáčky nastavujte len pri zastavenom motore.

Posuňte prepínač (poz. 3) do polohy „1“ => nízke otáčky, dlhšia životnosť akumulátora. Posuňte prepínač (poz. 3) do polohy „2“ => vysoké otáčky, dlhšia životnosť akumulátora.

6.2 Zapnutie (obr. 9)

Stlačte ľavé alebo pravé blokovanie zapnutia (poz. 1) a vypínač zap/vyp (poz. 2). Po uvedení prístroja do chodu je možné uvoľniť blokovanie zapnutia.

6.3 Vypnutie

Pustite vypínač zap/vyp.

Na dosiahnutie čo najvyššieho výkonu vášho čističa škár by ste sa, prosím mali držať nasledujúcich pokynov:

- Nepoužívajte čistič škár bez ochranného zariadenia.

Súčasťou dodávky je jedna oceľová kefa (obr. 2/ poz. 17) a jedna nylónová kefa (obr. 2/ poz. 16). Na necitlivé povrchy a odolné zarastenie sa hodí drôtená kefa. Na ľahké zarastenie burinou alebo na povrchy, ktoré sú príliš citlivé pre oceľovú kefu, sa musí použiť nylónová kefa.

Pozor! Pred použitím vykonajte vždy krátky testovací chod, aby ste preverili prípadný účinok na povrch dlažby alebo podlahových dosiek. Nepoužívajte prístroj na citlivých povrchoch ako napr. kachličkách.

Pozor! Používajte len kefy v bezchybnom stave! Opotrebované alebo poškodené kefy ihneď vymeňte. Prístroj ved'te vždy obojručne. Prístroj ved'te krokovým tempom pozdĺž škáry. Pre rovnomerné výsledky dbajte na udržiavanie konštantnej rýchlosti. V prípade potreby danú

škáru vyčistíte viackrát.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred odstavením a čistením čistič škár vypnite a vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.

7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

Oceľová kefa na škáry: Č. výr.: 34.241.40
Nylónová kefa na škáry: Č. výr.: 34.241.45
Súprava kief na škáry: Č. výr.: 34.241.50

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Poruchy

Náradie nebeží:

Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak zariadenie napriek prítomnému napätiu nefunguje, odošlite ho na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Kefy sa musia skladovať vo vhodných odkladacích uloženiach, nádobách alebo krabicach tak, aby boli chránené proti týmto pôsobeniam:

- 1) vysoká vlhkosť vzduchu, vysoká teplota, voda alebo iné tekutiny, ktoré by mohli vyvolať poškodenie kefy;
- 2) kyseliny alebo výpary z kyselín, ktoré by mohli vyvolať poškodenie;
- 3) teploty, ktoré sú tak nízke, aby mohli viesť ku kondenzácii na kefách, keď sa kefy prenesú do oblasti s vyššími teplotami;
- 4) deformácia akejkoľvek časti kefy.

11. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	Pripravená k prevádzke Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	Nabíjanie Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO) Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. Opatrenie: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	Prispôsobené nabíjanie Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. Opatrenie: Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	Chyba Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. Opatrenie: Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	Tepelná porucha Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) Opatrenie: Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Drôtená kefa, Nylonová kefa
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat mag niet door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring worden gebruikt, tenzij een voor hen verantwoordelijke persoon op hen toeziet of hen instrueert.

Verklaring van het pictogram op het apparaat (zie afbeelding 12)

- 1: Waarschuwing!
- 2: Oogbescherming dragen!
- 3: Gebruik het toestel niet in regen of natte omstandigheden. Water dat in het apparaat binnendringt verhoogt het risico op elektrische schokken of storingen, wat tot verwondingen kan leiden.
- 4: Lees vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing!
- 5: Houd derden uit de buurt van de gevarenozone!
- 6: Weggeslingerde voorwerpen.

7. Ronddraaiende delen! Houd handen en voeten uit de buurt van de borstel.
8. **Waarschuwing!** Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht!

2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering**2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1/2)**

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan/Uit-schakelaar
- 3 Toerental-keuzeschakelaar
- 4 Extra handgreep
- 4a Klep
- 5 Accuhouder
- 6 Spanhendel (extra handgreep)
- 7 Steel boven
- 8 Hoogteverstelling (wartelmoer)
- 9 Steel onder
- 10 Wartelmoer
- 11 Diepteafstelling
- 12 Wiel
- 13 Beschermkap
- 14 Borstelvergrendeling
- 15 Motorbehuizing
- 16 Nylon borstel
- 17 Staalborstel
- 18 Accu
- 19 Oplader

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Voegenreiniger
- Beschermkap
- Nylon borstel
- Staalborstel
- Accu
- Oplader
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van onkruid tussen plaveisel en platen. Het is niet bedoeld voor de inzet op gevoelige oppervlakken zoals bijv. tegels.

Als apparaten voor de particuliere huis- en hobbytuin worden zulke beschouwd, die niet in openbare plantsoenen, parken, op sportpleinen, straten en in de land- en bosbouw worden ingezet. Een voorwaarde voor het doelmatige gebruik van het gereedschap is dat de bijgevoegde handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Spanning: 18 V DC
 Toerental n_0 1250 min⁻¹
 Diameter borstel max. 110 mm
 Gewicht 2,40 kg

Li-Ion-accu

Spanning: 18 V DC
 Capaciteit: 3,0 Ah
 Aantal cellen: 5

Lader

Ingangsspanning: 200-250 V~ 50-60 Hz
 Uitgangsspanning: 20 V DC
 Uitgangsstroom: 3,0 A

De li-ion accu's uit de PowerX-Change serie mogen alleen worden geladen met de PowerX-Charger.

Gevaar!**Geluid en vibratie**

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdruk niveau L_{pA} 67,3 dB (A)
 Onzekerheid K_{pA} 3 dB
 Geluidsvermogen L_{WA} 82,3 dB (A)
 Onzekerheid K_{WA} 3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Handgreep

Trillingsemissiewaarde a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

Extra handgreep

Trillingsemissiewaarde a_h (max) $= 2,52$ m/s²
 Onzekerheid $K = 1,5$ m/s²

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingsemissiewaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook

worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Waarschuwing:

De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens de inzet van het elektrisch gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het wordt gebruikt, en met name van wat voor soort werkstuk wordt bewerkt.

Beperk de werktijd!

Daarbij moet rekening worden gehouden met alle aandelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, en zulke, waarin het weliswaar is ingeschakeld maar loopt zonder belasting).

Beperk de geluidsoptwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's bestaan, ook al wordt dit elektrisch gereedschap zoals voorgeschreven bediend. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- Longletsel indien er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-armtrillingen indien het apparaat lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet zoals voorgeschreven wordt gehanteerd en onderhouden.
- Verwondingen en materiële schade als gevolg van rondslingerende voorwerpen.

5. Vóór de ingebruikname

5.1 Montage motorbehuizing – steel onder (afb. 3)

Draai de wartelmoer (pos. 10) op de motorbehuizing (pos. 15) vast.

5.2 Montage beschermkap (afb. 4a – 4b)

Schuif de beschermkap (pos. 13) tot aan de aanslag in de groef (pos. 15a) van de motorbehuizing. De beschermkap klikt vast op de motorbehuizing.

5.3 Extra handgreep verstellen (afb. 5)

Open de spanhendel (pos. 6) en draai/schuif/kantel de extra handgreep (pos. 4) in de gewenste positie. Sluit de spanhendel (pos. 6) weer. De extra handgreep is vergrendeld. De borstel die niet nodig is, kan worden opgeborgen onder de klep (pos. 4a).

5.4 Hoogteverstelling (afb. 6)

Draai de wartelmoer (pos. 8) los totdat de onderste steel (pos. 9) vrij in en uit elkaar kan worden geschoven. Stel nu de gewenste werkhoogte in en fixeer de onderste steel in deze positie door de wartelmoer weer vast te schroeven.

5.5 Montage borstel (afb. 7a – 7b)

Draai de borstelvergrendeling (pos. 14) naar rechts en druk de borstel in de borstelhouder. Laat de borstelvergrendeling (pos. 14) los. De borstel is stevig vergrendeld.

5.6 Diepteafstelling van de borstel (afb. 8)

Gebruik de diepteafstelling (pos. 11) om het wiel (pos. 12) af te stellen en daarmee de werkdiepte van de borstel aan te passen. Er zijn vijf werkdieptes mogelijk.

Trek de vergrendeling (pos. 11a) omhoog en stel met de diepteafstelling (pos. 11) de werkdiepte van de borstel in zoals gewenst. De beschermkap (pos. 13) kan worden aangepast door deze te draaien.

5.7 Montage van de accu (afb. 9)

Schuif de accu in de daarvoor bedoelde houder (pos. 5). Zodra de accu volledig is geplaatst, klikt deze hoorbaar vast.

Om de accu te verwijderen, drukt u op de vergrendelingsknop (pos. C) en trekt u de accu eruit.

5.8 Accu laden (afb. 10)

1. Haal de accupack uit het apparaat. Druk hierop toe op de vergrendelingsknop aan de zijkant.

2. Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu op de lader.
4. Onder punt 'Indicatie oplader' vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de oplader.

Tijdens het laden kan de accu een beetje warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of er spanning op het stopcontact staat,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u

- de lader
- en de accupack

op te sturen naar onze klantenservice.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

5.9 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 11)

Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (A). De accu-capaciteitsindicatie (B) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:

De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:

De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:

De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:

De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

6. Bediening

6.1 Toerental instellen (afb. 9)

Waarschuwing! Pas het toerental alleen aan als de motor stilstaat.

Schuif de schakelaar (pos. 3) in stand „1“ => laag toerental, accu gaat langer mee. Schuif de schakelaar (pos. 3) in stand „2“ => hoog toerental, accu gaat minder lang mee.

6.2 Inschakelen (afb. 9)

Druk op de linker of rechter inschakelblokkering (pos. 1) en de Aan/Uit-schakelaar (pos. 2). Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kan de inschakelvergrendeling worden losgelaten.

6.3 Uitschakelen

Laat de Aan/Uit-schakelaar los.

Om het maximale vermogen van uw voegenreiniger te behouden moet u de volgende aanwijzingen volgen:

- Gebruik de voegenreiniger niet zonder bescherming.

Meegelieferd zijn één staalborstel (afb. 2, pos. 17) en één nylon borstel (afb. 2, pos. 16). Voor ongevoelige oppervlakken en hardnekkige begroeiing is de staalborstel geschikt. Voor licht onkruid of oppervlakken die voor de staalborstel te gevoelig zijn, is de nylon borstel aan te bevelen.

Let op! Voer vóór het gebruik altijd een korte test uit om eventuele effecten op de oppervlakken van het plaveisel of de platen te controleren. Gebruik het apparaat niet op gevoelige oppervlakken zoals bijv. tegels.

Opgelet! Gebruik alleen borstels die in perfecte staat zijn! Vervang versleten of beschadigde borstels meteen. Beweeg het

apparaat altijd met beide handen. Beweeg het apparaat stapvoets langs de voeg. Zorg voor gelijkmatige resultaten door een gelijkblijvende snelheid. Bewerk de voeg indien nodig meermaals.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Schakel de voegenreiniger uit en verwijder de accu voordat u hem opbergt en schoonmaakt.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Verwijder afzettingen op de beschermkap met een borstel.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

Voegenborstel staal: Art.-nr.: 34.241.40

Voegenborstel nylon: Art.-nr.: 34.241.45

Voegenborstelset: Art.-nr.: 34.241.50

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Storingen

Het toestel werkt niet:

Controleer of de accu geladen is en of het laadtoestel functioneert. Indien het gereedschap niet werkt ondanks er spanning op staat, stuur het naar het opgegeven adres van de klantendienst.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Borstels moeten in geschikte rekken, bakken of kasten zo worden opgeslagen, dat ze tegen de volgende invloeden zijn beschermd:

- 1) hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die een beschadiging van de borstel zouden kunnen veroorzaken;
- 2) zuren of dampen van zuren die een beschadiging zouden kunnen veroorzaken;
- 3) temperaturen die zo laag zijn dat ze tot condensatie op de borstels zouden kunnen leiden als deze in een omgeving met hogere temperaturen worden opgeborgen;
- 4) vervorming van onderdelen van de borstel.

11. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
Uit	Knippert	Operationaliteit De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	Laden De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO) Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. Maatregel: Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	Aanpassingslading De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. Maatregel: Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	Fout Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. Maatregel: Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	Temperatuurstoring De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). Maatregel: Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Draadborstel, Nylonborstel
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Los niños no deben usar el aparato. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. El aparato no puede ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios a no ser que estén vigiladas o hayan recibido instrucciones de una persona que se responsabilice de ellos.

Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 12)

- 1: ¡Advertencia!
- 2: Utilizar gafas protectoras.
- 3: No utilizar el aparato bajo la lluvia ni en ambiente húmedo. El agua que penetra en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica o de fallo en el funcionamiento lo cual puede causar lesiones.
- 4: Es preciso observar atentamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en mar-

cha.

- 5: Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
- 6: Puede que haya objetos que salgan disparados.
- 7: ¡Piezas giratorias! Mantener las manos y pies alejados del cepillo.
- 8: **¡Advertencia!** ¡Retirar la batería antes de realizar trabajos en el aparato!

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

- 1 Botón de bloqueo de conexión
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Selector de velocidad
- 4 Empuñadura adicional
- 4a Tapa
- 5 Alojamiento para la batería
- 6 Palanca tensora (empuñadura adicional)
- 7 Mango guía arriba
- 8 Ajuste de la altura (tuerca retén)
- 9 Mango guía abajo
- 10 Tuerca retén
- 11 Ajuste de profundidad
- 12 Rueda
- 13 Cubierta de protección
- 14 Cierre del cepillo
- 15 Carcasa del motor
- 16 Cepillo de nailon
- 17 Cepillo metálico
- 18 Batería
- 19 Cargador

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios

no presenten daños ocasionados durante el transporte.

- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Limpiador de juntas
- Cubierta de protección
- Cepillo de nailon
- Cepillo metálico
- Batería
- Cargador
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El aparato ha sido concebido para eliminar hierbas de juntas entre adoquines y losas. No ha sido concebido para utilizarlo en superficies sensibles, como por ejemplo baldosas.

Se define como jardines privados todos aquellos que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, calles, zonas agrícolas ni forestales. La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el aparato de forma adecuada.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión 18 V CC
 Número de revoluciones n_0 1250 r. p. m.
 Diámetro del cepillo máx. 110 mm
 Peso 2,40 kg

Baterías de iones de litio

Tensión: 18 V d.c.
 Capacidad: 3,0 Ah
 N° de celdas: 5

Cargadores

Tensión de entrada: 200-250 V~ 50-60 Hz
 Tensión de salida: 20 V d. c.
 Corriente de salida: 3,0 A
 Clase de protección: II / 回

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change solo deben cargarse con el cargador Power-X-Charger.

Peligro!

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} 67,3 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia acústica L_{WA} 82,3 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 62841.

Empuñadura

Valor de emisión de vibraciones
 a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Empuñadura adicional

Valor de emisión de vibraciones
 a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración indicados y el nivel de emisión de ruidos indicado se han calculado conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Dichos valores se pueden utilizar también para valorar provisionalmente la carga.

Aviso:

Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica en función del modo en el que se utiliza la misma, especialmente del tipo de pieza que se mecaniza.

Limitar el tiempo de trabajo.

Al hacerlo, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

¡Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica, pueden producirse los siguientes riesgos:

- Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
- Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
- Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.
- Lesiones y daños materiales provocados por las piezas que salen disparadas.

5. Antes de la puesta en marcha

5.1 Montaje de carcasa del motor – mango guía abajo (fig. 3)

Apretar la tuerca retén (pos. 10) en la carcasa del motor (pos. 15).

5.2 Montaje de la cubierta de protección (fig. 4a – 4b)

Encajar la cubierta de protección (pos. 13) hasta el tope en la ranura (pos. 15a) de la carcasa del motor. La cubierta de protección se enclava en la carcasa del motor.

5.3 Ajuste de la empuñadura adicional (fig. 5)

Abrir la palanca tensora (pos. 6) y girar/desplazar/inclinar la empuñadura adicional (pos. 4) a la posición deseada. Volver a cerrar la palanca tensora (pos. 6). La empuñadura adicional está bloqueada. Bajo la tapa (pos. 4a) puede guardarse el cepillo que no se utilice.

5.4 Ajuste de la altura (fig. 6)

Soltar la tuerca retén (pos. 8) hasta que el mango guía inferior (pos. 9) se pueda meter y sacar libremente. Ajustar la altura de trabajo deseada y fijar el mango guía inferior en esta posición volviendo a apretar la tuerca retén.

5.5 Montaje del cepillo (fig. 7a – 7b)

Girar el cierre del cepillo (pos. 14) a la derecha y presionar el cepillo insertándolo en el portacepillo. Soltar el cierre del cepillo (pos. 14). El cepillo queda firmemente bloqueado.

5.6 Ajuste de profundidad del cepillo (fig. 8)

El ajuste de profundidad (pos. 11) permite regular la rueda (pos. 12), lo cual ajusta respectivamente la profundidad de trabajo del cepillo. Se dispone de cinco profundidades de trabajo.

Tirar del bloqueo (pos. 11a) hacia arriba y ajustar la profundidad de trabajo del cepillo con el ajuste de profundidad (pos. 11) según se requiera. La cubierta de protección (pos. 13) se puede ajustar girando.

5.7 Montaje de la batería (fig. 9)

Introducir la batería en el alojamiento previsto para ello (pos. 5). Cuando la batería está bien introducida, se escucha que se enclava.

Para retirar la batería, pulsar el dispositivo de retención (pos. C) y extraerla.

5.8 Cómo cargar la batería (fig. 10)

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención lateral.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Enchufar la batería al cargador.
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente un poco durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que,

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.9 Indicador de capacidad de batería (fig. 11)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (A). El indicador de capacidad de batería (A) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

6.1 Ajustar la velocidad (fig. 9)

¡Advertencia! Ajustar la velocidad solo con el motor parado.

Deslizar el interruptor (pos. 3) a la posición „1“

=> velocidad baja, mayor duración de la batería.

Deslizar el interruptor (pos. 3) a la posición „2“ => velocidad alta, menor duración de la batería.

6.2 Conexión (fig. 9)

Pulsar el botón de bloqueo de conexión izquierdo o derecho (pos. 1) y el interruptor ON/OFF (pos. 2). Una vez que el aparato esté funcionando se podrá soltar el botón de bloqueo de conexión.

6.3 Desconexión

Soltar el interruptor ON/OFF.

Para obtener la potencia máxima de la barredora de malezas, es preciso seguir atentamente las indicaciones a continuación:

- No utilizar la barredora de malezas sin dispositivo de protección.

En el volumen de entrega se incluye un cepillo metálico (fig. 2/pos. 17) y uno de nailon (fig. 2/pos. 16). El cepillo de alambre está indicado para superficies no sensibles y vegetación incrustada. Para vegetación ligera o superficies sensibles para el cepillo de alambre, utilizar el cepillo de nailon.

¡Atención! Realizar siempre primero una prueba para comprobar cuáles son los efectos en las superficies de los adoquines o losas. No emplear el aparato en superficies sensibles como, por ejemplo, baldosas.

¡Atención! ¡Emplear solo cepillos que se encuentren en perfecto estado! Sustituir de inmediato los cepillos que estén desgastados o dañados.

Sostener el aparato siempre con las dos manos. Dirigir el aparato lentamente a lo largo de la junta. Mantener una velocidad constante para lograr resultados homogéneos. Si resulta necesario, pasar varias veces el aparato por la junta.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!

Antes de dejar de utilizar y limpiar el limpiador de juntas, extraer la batería.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

Cepillo para juntas, acero: Núm. de art.:

34.241.40

Cepillo para juntas, nailon: Núm. de art.:

34.241.45

Juego de cepillos para juntas: Núm. de art.:
34.241.50

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Averías

El aparato no funciona:

Comprobar que la batería esté cargada y que el cargador funcione. En caso de que el aparato no funcione a pesar de haber tensión, enviarlo a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Los cepillos deben almacenarse en bastidores, cajas o recipientes adecuados de manera que queden protegidos frente a los efectos siguientes:

- 1) elevada humedad ambiental, calor, agua u otros líquidos que pudieran provocar daños en el cepillo;
- 2) ácidos o vapores de ácidos que pudieran provocar daños;
- 3) temperaturas tan bajas que pudieran dar lugar a condensación en los cepillos si se sacaran a una zona con temperaturas superiores;
- 4) deformación de algún componente del cepillo.

11. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO) Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cepillo de alambre, Cepillo de nailon
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät voi leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia. Henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole riittäviä tietoja tai kokemusta, eivät saa käyttää laitetta, paitsi heistä vastuullisen henkilön valvonnassa tai opastamina.

Laitteessa olevan ohjekilven selostus (katso kuvaa 12)

- 1: Varoitus!
- 2: Käytä suojalaseja!
- 3: Älä käytä laitetta sateella tai kostealla säällä. Laitteeseen tunkeutuva vesi lisää sähköiskun vaaraa tai aiheuttaa toimintahäiriön, joka voi johtaa tapaturmiin.
- 4: Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
- 5: Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta!
- 6: Varo poissinkoutuvia esineitä.
- 7: Pyöriä osia! Pidä kädet ja jalat poissa harjan ulottuvilta.
- 8: **Varoitus!** Vedä akku irti ennen laitteeseen tehtäviä töitä!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)

- 1 Käynnistyskenesto
- 2 Päälle-/pois/ katkaisin
- 3 Kierrosluvun valitsin
- 4 Tukikahva
- 4a Luukku
- 5 Akunkanta
- 6 Kiinnitysvipu (tukikahva)
- 7 Ohjausvarren yläosa
- 8 Korkeudensäätö (hattumutteri)
- 9 Ohjausvarren alaosa
- 10 Hattumutteri
- 11 Syvyyden säätö
- 12 Pyörä
- 13 Suojakuppu
- 14 Harjan liitos
- 15 Moottorin kotelo
- 16 Nailonharja
- 17 Teräsharja
- 18 Akku
- 19 Latauslaite

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Raonpuhdistin
- Suojakuppu
- Nailonharja
- Teräsharja

- Akku
- Latauslaite
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu rikkaruohojen poistamiseen kivien ja levyjen välisistä raoista. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi aroilla pinnoilla, kuten esim. laatoilla.

Yksityisten koti- ja harrastepuutarhojen laitteiksi katsotaan sellaiset laitteet, joita ei käytetä julkisilla alueilla, puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan ohjeiden käyttöön noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

4. Tekniset tiedot

Jännite 18 V tasavirta
Kierrosluku n_0 1250 min⁻¹
Harjojen läpimitta enint. 110 mm
Paino 2,40 kg

Litiumi-ioniakku

Jännite: 18 V tasavirta
Teho: 3,0 Ah
Kennojen lukumäärä: 5

Latauslaite

Tulojännite: 200-250 V~ 50-60 Hz
Lähtöjännite: 20 V tasavirta
Antovirta: 3,0 A
Suojaluokka: II / 回

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata vain Power X-Charger -latauslaitteella.

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 67,3 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} 82,3 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva

Värinän päästöarvo a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Tukikahva

Värinän päästöarvo a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut värinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koe- tusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja värinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Värinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteissa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita työskentelyaika!

Tällöin tulee huomioida käyttöjakson kaikki osuudet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettu, sekä ne ajat, jolloin se on tosin kytetty päälle, mutta käy kuormittamatta).

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.

- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Varo!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle joitain riskejä. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

- keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pöly-suojanaamaria.
- kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulo-suojaimia.
- terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.
- tapaturmia ja esinevahinkoja, jotka aiheutuvat ympäri sinkoilevista osista.

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Moottorin kotelon asentaminen – Ohjausvarren alaosa (kuva 3)

Ruuvaa hattumutteri (nro 10) kiinni moottorin koteloon (nro 15).

5.2 Suojakuvun asentaminen (kuvat 4a – 4b)

Työnnä suojakupi (nro 13) vasteeseen saakka moottorin kotelossa olevaan uraan (nro 15a). Suojakupi lukittuu moottorin koteloon kiinni.

5.3 Tukikahvan siirtäminen (kuva 5)

Avaa kiinnitysvipu (nro 6) ja käännä / työnnä / kalista tukikahva (nro 4) haluttuun asentoon. Sulje kiinnitysvipu (nro 6) uudelleen. Tukikahva on lukittu paikalleen. Harjaa, jota ei nyt käytetä, voidaan säilyttää luukun (nro 4a) alla.

5.4 Korkeuden säätö (kuva 6)

Löysennä hattumutteriä (nro 8), kunnes ohjausvarren alaosa (nro 9) voidaan työntää vapaasti auki ja kiinni. Säädä sitten haluttu työskentelykorkeus ja kiinnitä ohjausvarren alaosa tähän asemaan siten, että ruuvaat hattumutterin jälleen tiukkaan kiinni.

5.5 Harjan asennus (kuvat 7a– 7b)

Käännä harjan lukitusta (nro 14) oikealle ja paina harja harjankantaan. Päästä harjan lukitus (nro 14) irti. Harja on lukittu kiinni paikalleen.

5.6 Harjan syvyydensäätö (kuva 8)

Syvyydensäädöllä (11) säädät pyörän (12) asemaa, jolloin harjan työsyvyys muuttuu vastaavasti. Viisi eri työsyvyyttä ovat mahdollisia. Vedä lukitusta (nro 11a) ylös ja säädä harjan työsyvyys tarpeen mukaiseksi syvyydensäädöllä (nro 11). Suojakupi (nro 13) voidaan sovittaa olosuhteisiin sitä kääntämällä.

5.7 Akun asentaminen (kuva 9)

Työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan (nro 5). Kun akku on työnnetty täysin sisään, niin se lukittuu kuultavasti paikalleen. Akun ottamiseksi pois paina lukitusnäppäintä (kohta C) ja vedä akku ulos.

5.8 Akun lataaminen (kuva 10)

1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten sivulla olevaa lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.
4. Kohdasta „Latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielä onnistu, ole hyvä ja lähetä

- latauslaitteen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämässä ja hävittämässä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

5.9 Akun tehonnäyttö (kuva 11)

Paina akun tehonnäytön katkaisinta (A). Akun tehonnäyttö (B) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:

Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:

Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

6.1 Kierrosluvun säätö (kuva 9)

Varoitus! Aseta kierrosluku vain moottorin ollessa pysähtynyt.

Työnnä katkaisin (nro 3) asentoon „1“ => alhainen kierrosluku, pitempi akun käyttöaika. Työnnä katkaisin (nro 3) asentoon „2“ => korkea kierrosluku, lyhyempi akun käyttöaika.

6.2 Käynnistäminen (kuva 9)

Paina oikeaa tai vasenta käynnistyskennestoa (nro 1) ja päälle-/pois-katkaisinta (nro 2). Kun laite on käynnistynyt, voit päästää käynnistyskennestön irti.

6.3 Sammuttaminen

Päästä päälle-/pois-katkaisin irti.

Jotta raonpuhdistimesi antaa parhaan mahdolli-

sen tehon, tulisi noudattaa seuraavia ohjeita:

- Älä käytä raonpuhdistinta ilman suojusta.

Toimitukseen sisältyvät yksi teräsharja (kuva 2/nro 17) ja yksi nailonharja (kuva 2/nro 16). Teräsharja sopii käytettäväksi kestäväillä pinnoilla sitkeiden rikkaruohojen poistamiseen. Käytä nailonharjaa vähäisiin rikkaruohoihin tai pintoihin, jotka ovat liian arkoja teräsharjalle.

Huomio! Tee ennen käyttöä aina lyhyt kokeäyttö tarkastaaksesi laitteen mahdolliset vaikutukset kivien tai laattojen pintoihin. Älä käytä laitetta aroilla pinnoilla, kuten esim. kaakelilaatoilla yms.

Huomio! Käytä vain moitteettomia harjoja! Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet harjat välittömästi uusiin. Kuljeta laitetta aina molemmin käsin. Liikuta laitetta kävelyvauhtia rakoa pitkin. Huolehdi tasaisesta nopeudesta, jotta työn jälki ei vaihtelee. Tarvittaessa käsittele rako useampaan kertaan.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Ennen raonpuhdistimen säilöön panoa ja puhdistusta sammuta laite ja vedä akku pois.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Poista suojakupun kertyneet jätteet harjalla.

7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

Rakoharja teräs: Tuotenro: 34.241.40

Rakoharja nailon: Tuotenro: 34.241.45

Rakoharjasarja: Tuotenro: 34.241.50

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Häiriöt

Laite ei käy:

Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite. Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, niin se tulee lähettää ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

10. Säilytys

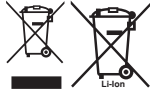
Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Harjat tulee säilyttää sopivissa telineissä, säiliöissä tai laatikoissa niin, että ne on suojattu seuraavia ympäristövaikutuksia vastaan:

- 1) suuri ilmankosteus, kuumuus, vesi tai muut nesteet, jotka saattavat vahingoittaa harjaa;
- 2) hapot tai happojen huurut, jotka saattavat vahingoittaa harjaa;
- 3) lämpötilat, jotka ovat niin alhaisia, että se voisivat aiheuttaa lauhdeveden muodostumisen harjoihin, jos ne siirretään säilytykseen lämpimämmälle alueelle;
- 4) jonkin harjan rakenneosan vääristyminen.

11. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	Käyttövalmiustila Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	Lataaminen Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoran latauslaitteesta. Viitel! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO) Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. Toimenpide: Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	Sovitettu lataaminen Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. Toimenpide: Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	Häiriö Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. Toimenpide: Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	Lämpötilahäiriö Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) Toimenpide: Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkamateriaalia koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodokumentointi ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Teräslankaharja, Nailonharja
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj znanja ali izkušenj, razen če jih nadzira ali vodi odgovorna oseba.

Obrazložitev napisov na napravi (glejte sliko 12)

- 1: Opozorilo!
- 2: Nosite zaščitna očala!
- 3: Naprave nikoli ne uporabljajte v dežju ali mokroti. Vdor vode v napravo poveča nevarnost električnega udara ali okvare, kar lahko privede do telesnih poškodb.
- 4: Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
- 5: Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti!
- 6: Leteči predmeti.
- 7: Vrteči se deli! Rok in nog ne približujte ščetki.
- 8: Opozorilo! Pred delom na napravi odstranite akumulatorsko baterijo!

2. Opis naprave in vsebina paketa

2.1. Opis naprave (slika 1/2)

- 1 Zapora vklopa
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Izbirno stikalo za število vrtljajev
- 4 Dodatni ročaj
- 4a Pokrov
- 5 Nastavek za akumulatorsko baterijo
- 6 Napenjalna ročica (dodatni ročaj)
- 7 Vodilna prečka zgoraj
- 8 Nastavljalek višine (prekrivna matica)
- 9 Vodilna prečka spodaj
- 10 Pokrivna matica
- 11 Nastavitev globine
- 12 Kolo
- 13 Zaščitni pokrov
- 14 Zapora ščetke
- 15 Ohišje motorja
- 16 Najlonska ščetka
- 17 Žična ščetka
- 18 Akumulatorska baterija
- 19 Polnilnik

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Čistilnik za fuge
- Zaščitni pokrov
- Najlonska ščetka

- Žična ščetka
- Akumulatorska baterija
- Akumulatorska baterija
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predvidena uporaba

Naprava je namenjena odstranjevanju plevela iz fug med tlakovci in ploščami. Ni namenjena za uporabo na občutljivih površinah, kot so na primer ploščice.

Naprave za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Napetost 18 V d.c.
Število vrtljajev n_0 1250 min-1
Premer ščetk največ. 110 mm
Teža 2,40 kg

Li-ionska baterija

Napetost: 18 V d.c.
Zmogljivost: 3,0 Ah
Število celic: 5

Polnilnik

Vstopna napetost: 200-250 V ~ 50-60 Hz
Izhodna napetost: 20 V d. c.
Izstopni tok: 3,0 A
Zaščitni razred: II / 

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power-X-Change je izključno dovoljeno polniti s polnilnikom Power-X-Charger.

Nevarnost!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 67,3 dB (A)
Negotovost K_{pA} 3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} 82,3 dB (A)
Negotovost K_{WA} 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Ročaj

Emisijska vrednost vibracij a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatni ročaj

Emisijska vrednost vibracij a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite delovni čas!

Upoštevajte vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, v katerem je električno orodje odklopljeno, in čas, v katerem je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.

- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Previdno!

Ostala tveganja

Tudi če električno orodje uporabljate pravilno, so prisotna ostala tveganja. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Negativni učinki na zdravje, ki nastanejo zaradi nihanj roke in dlani, če napravo dalj časa uporabljate ali če je ne vodite in vzdržujete pravilno.
- Poškodbe in gmotna škoda zaradi štrlečih delov.

5. Pred zagonom

5.1 Montaža ohišja motorja – vodilna prečka spodaj (sl. 3)

Privijte prekrivno matico (pol. 10) na ohišje motorja (pol. 15).

5.2 Montaža zaščitnega pokrova (sl. 4a–4b)

Potisnite zaščitni pokrov (pol. 13) do naslona v utor (pol. 15a) ohišja motorja. Zaščitni pokrov se zaskoči v ohišje motorja.

5.3 Prestavljanje dodatnega ročaja (sl. 5)

Odprite napenjalno ročico (pol. 6) in zavrtite/potisnite/nagnite dodatni ročaj (pol. 4) v zeleni položaj. Napenjalno ročico (pol. 6) ponovno zaprite. Dodatni ročaj je zaklenjen. Pod pokrovom (pol. 4a) se lahko shrani ščetka, ki jo ne potrebujete.

5.4 Nastavitev višine (sl. 6)

Odvijte prekrivno matico (pol. 8), dokler ni mogoče vodilno prečko spodaj (pol. 9) prosto potiskati skupaj in narazen. Zdaj nastavite zeleno delovno višino in pritrdite spodnjo vodilno prečko v tem položaju tako, da ponovno privijete prekrivno matico.

5.5 Montaža ščetke (sl. 7a–7b)

Obrnite zaporo ščetke (pol. 14) v desno in potisnite ščetko v držalo ščetke. Spustite zaporo ščetke (pol. 14). Ščetka je zaklenjena.

5.6 Nastavitev globine ščetke (sl. 8)

Z nastavitvijo globine (pol. 11) nastavite kolo (pol. 12), pri čemer se ustrezno nastavi delovna globina ščetke. Možnih je pet delovnih globin. Zapah (pol. 11a) povlecite navzgor in z nastavitvijo globine (pol. 11) nastavite delovno globino ščetke glede na potrebe. Zaščitni pokrov (pol. 13) lahko prilagodite s sukanjem.

5.7 Montaža akumulatorja (sl. 9)

Akumulator potisnite v predviden nastavek za akumulator (pol. 5). Takoj, ko je akumulator do konca vstavljen, se slišno zaskoči. Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete na zaskočno tipko (pol. C) in akumulatorsko baterijo izvlačete.

5.8 Polnjenje akumulatorske baterije (sl. 10)

1. Akumulatorski vložek odstranite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočno gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika v zidno vtičnico. Zelena lučka LED začne utripati.
3. Akumulator priključite na napajalnik.
4. V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza lučk LED na polnilniku.

Med polnjenjem se lahko akumulatorska baterija nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali

- je vtičnica pod napetostjo;
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,

- polnilnik
- in akumulatorski vložek pošljite naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

5.9 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 11)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (A). Prikaz kapacitete akumulatorja (B) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED

Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:

Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

6. Upravljanje

6.1 Nastavljanje števila vrtljajev (sl. 9)

Opozorilo! Število vrtljajev nastavljajte samo ob mirujočem motorju.

Stikalo (pol. 3) potisnite v položaj »1« => nizko število vrtljajev, daljši čas uporabe akumulatorja. Stikalo (pol. 3) potisnite v položaj »2« => visoko število vrtljajev, krajši čas uporabe akumulatorja.

6.2 Vkllop (sl. 9)

Pritisnite levo in desno zaporo vklopa (pol. 1) stikalo za vklop/izklop (pol. 2). Ko naprava deluje, lahko zaporo vklopa spustite.

6.3 Izklop

Izpustite stikalo za vklop/izklop.

Za najboljše rezultate dela svojega čistilnika za fuge vedno upoštevajte naslednja navodila:

- Čistilnika za fuge ne uporabljajte brez zaščitne naprave.

V obsegu dobave sta ena žična ščetka (sl. 2/pol. 17) in ena najlonska ščetka (sl. 2/pol. 16). Za neobčutljive površine in trdovratno rastje je primerna žična ščetka. Za bolj blago zaraščenost s plevelom ali za površine, ki so preobčutljive za žične ščetke, uporabljajte najlonsko ščetko.

Pozor! Pred začetkom uporabe vedno opravite kratek testni tek, da ocenite morebiten vpliv na površino tlakovcev ali plošč. Naprave ne uporabljajte za občutljive površine, npr. ploščice.

Pozor! Ščetke uporabljajte le v brezhribnem stanju! Obrabljene ali poškodovane ščetke takoj zamenjajte. Napravo vedno vodite z obeh rokama. Napravo počasi v koračni hitrosti vodite vzdolž fuge. Za enakomerni rezultat mora biti enakomerna tudi hitrost. Po potrebi fugo obdelajte večkrat.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvalcite električni priključni kabel.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Čistilnika za fuge ne uporabljajte brez zaščitne naprave.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

Žična ščetka za fuge: Št. izd.: 34.241.40

Najlonska ščetka za fuge: Št. izd.: 34.241.45

Komplet ščetk za fuge: Št. izd.: 34.241.50

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surova in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Napake

Naprav ne dela:

Preverite, ali je akumulator polna in ali polnilnik deluje. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Ščetke je treba hraniti v ustreznih stojalih, posodah ali škatlah tako, da so zaščitene pred naslednjimi vplivi:

- 1) visoka vlažnost, vročina, voda ali druge tekočine, ki bi lahko poškodovale ščetko;
- 2) kisline ali hlapi kislin, ki lahko povzročijo poškodbe;
- 3) temperature, ki so tako nizke, da lahko pride

do kondenzacije vlage na ščetkah, če jih prenesete na območje z višjimi temperaturami;

- 4) deformacija katere koli komponente ščetk.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazen recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

11. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	Zelena LED-dioda	
Izklop	Utripa	Pripravljeno na uporabo Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	Polnjenje Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO) Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. Ukrep: Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	Prilagodilno polnjenje Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. Ukrep: Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	Napaka Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. Ukrep: Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	Motnja temperature Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). Ukrep: Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	Žičnata ščetka, Najlonska ščetka
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

Ezt a készüléket nem szabad gyerekeknek használniuk. Gyerekeket felül kellene ügyelni azért, hogy ne játszanak a készülékkel. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek által elvégeztetni. A készüléket nem szabad olyan személyeknek használni akik csökkentett fizikai, érzelmi vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy olyan személyeknek akik nem rendelkeznek elég tudással vagy tapasztalattal, kivéve ha egy felelős személy felügyeli vagy irányítja őket.

A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 12-es képet)

- 1: Figyelmeztetés!
- 2: Viseljen szemvédőt!
- 3: Ne működtesse a készüléket esőben vagy nedves körülmények között. A készülékbe behatoló víz növeli az áramütés vagy egy hibás működés kockázatát, amely sérüléshez vezethet.
- 4: A beüzemeltetés előtt olvassa el a használati utasítást.
- 5: Tartson más személyeket a veszélyeztetett körön kívül!

6. Elhajított tárgyak.
7. Forgó alkatrészek! Tartsa távol a kezét és a lábát a keféktől.
8. **Figyelmeztetés!** Távolítsa el az akkut, mielőtt a készüléken dolgozna!

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

- 1 Bekapcsolási zár
- 2 Be-/Kikapcsoló
- 3 Fordulatszám-kiválasztó kapcsoló
- 4 Kiegészítő fogantyú
- 4a Fedél
- 5 Akkubefogó
- 6 Szorítókar (kiegészítő fogantyú)
- 7 Vezető nyél felül
- 8 Magassági elállítás (hollandianya)
- 9 Vezető nyél alul
- 10 Hollandianya
- 11 Mélység beállítás
- 12 Kerék
- 13 Védőburkolat
- 14 Kefezár
- 15 Motorgépház
- 16 Nylon kefe
- 17 Acél kefe
- 18 Akku
- 19 Töltőkészülék

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Fugatisztító
- Védőburkolat
- Nylon kefe
- Acél kefe
- Akku
- Töltőkészülék
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A készüléket útburkolatok és táblák között levő fugákból a gyomnövények eltávolítására lett tervezve. Nem lett tervezve az érzékeny felületeken, például csempéken történő használatra.

Olyan készülékeket tekintünk privátház- és hobibikertben használatiakként, amelyeket nem használnak a nyilvános parkosított területeken, parkokon, sporttelepeken, az utcákon és a mező- és erdőgazdaságban. A készülék rendeltetés szerű használatának a feltétele, a gyártó által mellékelte használati utasításnak a betartása.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültség 18 V d.c.
 Fordulatszám n_0 1250 perc-1
 Kefeátmérő max. 110 mm
 Súly 2,40 kg

Li-Ion akku

Feszültség: 18 V d.c.
 Kapacitás: 3,0 Ah
 A cellák száma: 5

Töltőkészülék

Bemeneti feszültség: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Kimeneti feszültség: 20 V d. c.
 Kimeneti áram: 3,0 A
 Védelmi osztály: II/ 

A Power-X-Change szériának a Li-Ion akkujait csak a Power-X-Charger-el szabad tölteni.

Veszély!**Zaj és vibrálás**

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} 67,3 dB(A)
 Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
 Hangteljesítménymérték L_{WA} 82,3 dB(A)
 Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet.

Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú

Rezgésemisszióérték a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Bizonytalanság $K = 1,5$ m/s²

Pótfogantyú

Rezgésemisszióérték a_h (max) $= 2,52$ m/s²
 Bizonytalanság $K = 1,5$ m/s²

A megadott rezgésemisszióértékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszióértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

Korlátozza a munkaidőt!

Ennél figyelembe kell venni az üzemsiklus minden részletét (mint például az időket, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és olyanokat amelyekben habár be van kapcsolva de megterhelés nélkül fut).

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!

Fennmaradó rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli ezt az elektromos szerszámmat, mégis maradnak mindig fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

- Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készüléket hosszabb ideig használja, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.
- Sérülések és anyagi károk, amelyeket a szanaszét röpködő részek okoznak.

5. Üzembevétel előtt

5.1 A motorgépház felszerelése – vezető nyél alul (3-as ábra)

Csavarják feszesre a hollandianyt (poz. 10) a motorgépházhoz (poz. 15).

5.2 A védőburkolat felszerelése (ábrák 4a - 4b)

Tolja ütközésig a védőburkolatot (poz. 13) a motorgépház hornyába (poz. 15a). A védőburkolat a beretesz a motorgépházon.

5.3 A kiegészítő fogantyú elállítása (5-ös ábra)

Nyissa ki a feszítőkart (poz. 6), és forgassa / csúsztassa / döntse meg a kiegészítő fogantyút (poz. 4) a kívánt helyzetbe. Csukja ismét be a feszítőkart (poz. 6). Arretálva a kiegészítő fogantyú. A fedél alatt (poz. 4a) tárolható a nem szükséges kefe.

5.4 Magasság elállítás (6-os ábra)

Lazítsa annyira meg a hollandianyt (poz. 8), amíg az alsó vezető nyél (poz. 9) szabadon össze nem tolható és szét nem húzható. Állítsa most be a kívánt munkamagasságot és fixálja ebben a pozícióban az alsó vezető nyelet azáltal, hogy ismét feszesre csavarozza a hollandianyt.

5.5 A kefe felszerelése (ábrák 7a-7b)

Forgassa jobbra a kefe záróelemét (poz. 14), és nyomja be az kefét a kefetartóba. Engedje el a kefezárat (poz. 14). A kefe feszesen be van reteszelve.

5.6 A kefe mélység beállítása (8-as ábra)

A mélység beállítással (poz. 11) tudja a kereket elállítani (poz. 12), ami által ennek megfelelően el lesz állítva a kefe munkamélysége. Öt munkamélység lehetséges.

Húzza felfelé a reteszélést (poz. 11a), és állítsa szükség szerint be a mélységállítással (poz. 11) a kefe munkamélységét. A védőburkolatot (poz. 13) forgatással lehet hozzá igazítani.

5.7 Az akku felszerelése (9-es ábra)

Tolja be az akkut az arra előrelátott akkubefogóba (poz. 5). Mihelyt teljesen be van tolva az akku, az hallhatóan beretesz.

Az akku kivételéhez nyomja meg a reteszelő gombot (poz. C), és húzza ki az akkut.

5.8 Az akkuk töltése (10-es ábra)

1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ehhez nyomni az oldali reteszelő gombot.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja az akkut a töltő készülékbe.
4. „A töltőkészülék kijelzése” alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy van-e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.9 Akku-kapacitás jelző (11-es ábra)

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (A) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (B) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:

Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:

Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehűlni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le kell merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

6.1 A fordulatszám beállítása (9-es ábra)

Figyelmeztetés! A fordulatszámot csak nyugalmi helyzetben levő motornál állítani be.

Tolja a kapcsolót (poz. 3) az „1” állásba => alacsony fordulatszám, hosszabb akku-időtartam. Tolja a kapcsolót (poz. 3) a „2” állásba => alacsony fordulatszám, rövidebb akku-időtartam.

6.2 Bekapcsolás (9-es ábra)

Nyomja meg a baloldali vagy a jobboldali bekapcsolás elleni zárat (poz. 1) és a be-/kikapcsolót (2). Miután fut a készülék elengedheti a bekapcsolási zárat.

6.3 Kikapcsolás

Engedje fel a be-/kikapcsolót.

A fugatisztító legmagasabb teljesítményének elérésének érdekében a következő utasításokhoz kellene igazódnia:

- Ne használja a fugatisztítót védőberendezés nélkül.

A szállítási terjedelme egy acél kefé (2-es ábra/ poz. 17) és egy nylon kefé (2-es ábra/ poz. 16) tartalmaz. Érzéken felületek és makacs benövés esetén a drótkefe alkalmas. Könnyű gyombenövés vagy az acélkefe számára túl érzékeny felületek esetén a nylon kefé kell használni.

Figyelem! Használat előtt mindig végezzen egy rövid próbafutást, hogy ellenőrizze az útburkolatokra és táblákra történő esetleges kihatásokat. Ne használja a készüléket érzékeny felületeken, például csempéken.

Figyelem! Csak kifogástalan állapotú keféket használni! Elkopott vagy károsult keféket azonnal kicserélni. A készüléket mindig mindkét kezével vezetni. A készüléket a fuga mentén lépéstempóban vezetni. Egyenletes eredmény érdekében ügyeljen egy egyenletes sebességre. Szükség esetén többször megdolgozzon a fugákat.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

A letétel és a tisztítás előtt kikapcsolni a fugatisztítót, lehúzni az akkut.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- Egy kefével eltávolítani a védőburkolaton levő lerakódásokat.

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

Fugakefe, acél: Cikk- szám: 34.241.40
Fugakefe, nylon: Cikk- szám: 34.241.45
Fugakefe-készlet Cikk- szám: 34.241.50

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

9. Zavarok

Nem fut a készülék:

Ellenőrizze le, hogy fel van-e töltve az akku és hogy működik-e a töltőkészülék. Ha a készülék feszültség megléte ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott vevőszolgálatási címre.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

A keféket megfelelő állványokban, tartályokban vagy dobozokban kell tárolni oly módon, hogy védve legyenek a következő behatásoktól:

- 1) magas páratartalom, hő, víz vagy más folyadékok, amelyek károsodást okozhatnak a kefének;
- 2) savak vagy savgőzök, amelyek károsodást okozhatnak;
- 3) olyan alacsony hőmérséklet, amely páralecsapódást okozhatnának a keféken, ha azok magasabb hőmérsékletű részlegbe lennének kihelyezve;
- 4) bármely kefe alkotórész deformációja.

11. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	Üzemkészlet Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	Töltés A töltőkészülék a gyorsöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO) Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. Teendő: Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	Alkalmazkodó töltés A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. Teendő: Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	Hiba Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. Teendő: Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	Hőmérsékletzavar Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) Teendő: Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisézőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Drótkefe, Nylon kefe
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. Copiii trebuie să fie supravegheați, astfel încât să nu se joace la aparat. Curățarea și întreținerea nu are voie să fie făcută de către copii. Aparatul nu are voie să fie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau îndrumate de o persoană responsabilă.

Explicarea plăcuței de identificare de pe aparat (vezi figura 12)

- 1: Avertisment!
- 2: Purtați ochelari de protecție!
- 3: Nu folosiți aparatul în condiții de ploaie sau umezeală. Apa care pătrunde în aparat mărește riscul de electrocutare sau defecțiune, ceea ce poate duce la răniri.
- 4: Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare!
- 5: Țineți terții la distanță de zona periculoasă!
- 6: Obiecte azvârlite
- 7: Componente aflate în rotație! Țineți mâinile și picioarele la distanță de perie.
- 8: Avertisment! Scoateți acumulatorul înainte de a lucra la dispozitiv!

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)**

- 1 Blocaj de pornire
- 2 Întrerupător pornire/oprire
- 3 Comutator de selectare a turației
- 4 Mâner suplimentar
- 4a Clapetă
- 5 Lăcaș pentru acumulator
- 6 Manetă de tensionare (Mâner suplimentar)
- 7 Bară de ghidare superioară
- 8 Reglor al înălțimii (Piuliță olandeză)
- 9 Bară de ghidare inferioară
- 10 Piuliță olandeză
- 11 Reglorul adâncimii
- 12 Roată
- 13 Capac de protecție
- 14 Blocaj perie
- 15 Carcasa motorului
- 16 Perie de nylon
- 17 Perie de sârmă
- 18 Acumulator
- 19 Aparat de încărcat

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Curățător pentru rosturi
- Capac de protecție

- Perie de nylon
- Perie de sârmă
- Acumulator
- Aparat de încărcat
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul este destinat pentru îndepărtarea buruienilor din rosturile dintre plăci și pavaj. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea pe suprafețe sensibile, cum ar fi de ex. faianța.

Ca aparate pentru grădinărit privat și de hobby sunt considerate aparatele care nu pot fi utilizate în spațiile verzi publice, parcuri, terenuri de sport, pe străzi, în agricultură sau în exploatarea forestieră. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o premisă pentru utilizarea conformă a aparatului.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Tensiune 18 V c.c.
 Turație n_0 1250 min-1
 Diametru maxim perie 110 mm
 Greutate 2,40 kg

Acumulator Li-Ion

Tensiune: 18 V d.c.
 Capacitate: 3,0 Ah
 Număr celule: 5

Aparat de încărcat

Tensiune de intrare: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Tensiune de ieșire: 20 V d. c.
 Curent de ieșire: 3,0 A
 Clasă de protecție: II / 

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power-X-Change este permisă numai cu un încărcător Power-X-Charger.

Pericol!

Zgomot și vibrații

Valorile nivelurilor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 67,3 dB (A)
 Nesiguranță K_{pA} 3 dB
 Nivelul capacității sonore L_{WA} 82,3 dB (A)
 Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 62841.

Mâner

Valoarea de emisie a vibrațiilor
 a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Mâner suplimentar

Valoarea de emisie a vibrațiilor
 a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
 Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate au fost măsurate conform unui pro-

ces de verificare normat și pot fi utilizate pentru comparația cu alte aparate electrice ale altor producători.

Valorile vibrațiilor totale și valorile emisiei sonore menționate pot fi utilizate pentru și la o estimare provizorie a solicitării aparatului.

Avertisment:

Emisiile de vibrație și emisiile sonore pot devia de la valorile menționate în timpul utilizării efective a aparatului electric, în funcție de modul de utilizare al aparatului electric și în special de tipul piesei de prelucrat.

Limitați timpul de lucru!

Țineți cont de toate etapele ciclului de exploatare (de exemplu, timpii în care aparatul electric este decuplat și timpii în care, aparatul este pornit, dar funcționează fără sarcină).

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

- Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă corespunzătoare.
- Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.
- Vătămări și daune materiale, cauzate de obiecte azvârlite.

5. Înainte de punerea în funcțiune

5.1 Montarea carcasei motorului – bară de ghidare inferioară (Fig. 3)

Strângeți piulița olandeză (Poz. 10) la carcasa motorului (Poz. 15).

5.2 Montarea capacului de protecție (Fig. 4a – 4b)

Împingeți capacul de protecție (Poz. 13) până la refuz în canelura (Poz. 15a) din carcasa motorului. Capacul de protecție se blochează pe carcasa motorului.

5.3 Reglarea mânerului suplimentar (Fig. 5)

Desfaceți maneta de tensionare (Poz. 6) și rotiți / glisați / înclinați mânerul suplimentar (Poz. 4) în poziția dorită. Închideți din nou maneta de tensionare (Poz. 6). Mânerul suplimentar este blocat. Peria care nu este necesară poate fi depozitată sub clapetă (Poz. 4a).

5.4 Reglarea înălțimii (Fig. 6)

Slăbiți piulița olandeză (Poz. 8) până când bara de ghidare inferioară (Poz. 9) poate fi închisă și deschisă liber. Reglați acum înălțimea de lucru dorită și fixați bara de ghidare inferioară în această poziție prin strângerea la loc a piuliței olandeze.

5.5 Montarea periei (Fig. 7a - 7b)

Rotiți blocajul periei (Poz. 14) spre dreapta și apăsați peria în suportul periei. Eliberați blocajul periei (Poz. 14). Peria este blocată strâns.

5.6 Reglarea adâncimii periei (Fig. 8)

Cu ajutorul reglorului adâncimii (Poz. 11) puteți regla roata (Poz. 12), care reglează în consecință adâncimea de lucru a periei. Sunt posibile cinci adâncimi de lucru.

Trageți dispozitivul de blocare (Poz. 11a) în sus și reglați adâncimea de lucru a periei în funcție de necesitate cu ajutorul reglorului adâncimii (Poz. 11). Capacul de protecție (Poz. 13) poate fi ajustat prin rotire.

5.7 Montarea acumulatorului (Fig. 9)

Împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens (Poz. 5). Odată ce acumulatorul este introdus complet, acesta se blochează audibil. Pentru îndepărtarea acumulatorului apăsați tasta de blocare (Poz. C) și scoateți acumulatorul.

5.8 Încărcarea acumulatorului (Fig. 10)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din dispo-

zitiv. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare laterală.

2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Așezați acumulatorul pe încărcător.
4. La punctul „Afișare încărcător” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați

- dacă există tensiune la priză
- dacă contactul pe contactele de încărcare este realizat perfect.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- să trimiteți încărcătorul
 - și pachetul de acumulatori
- service-ului nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.

Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

5.9 Afișarea capacității acumulatorului (obr. 11)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (A). Afișajul capacității acumulatorului (B) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

Toate 3 LED-urile luminează:

Acumulatorul este complet încărcat.

Se aprind 2 LED-uri sau numai unul
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

1 LED clipește:

Acumulatorul este gol, încărcăți acumulatorul.

Toate LED-urile clipeșc:

Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

6.1 Reglarea turației (Fig. 9)

Avertisment! Reglați turația numai când motorul este oprit.

Împingeți comutatorul (Poz. 3) în poziția „1” => turație mică, durată de funcționare a acumulatorului mai îndelungată. Împingeți comutatorul (Poz. 3) în poziția „2” => turație mare, durată de funcționare a acumulatorului mai scurtă.

6.2 Pornirea (Fig. 9)

Apăsați blocajul de pornire stâng sau drept (Poz. 1) și întrerupătorul pornire/oprire (Poz. 2). După ce dispozitivul funcționează, blocajul de pornire poate fi eliberat.

6.3 Oprirea

Eliberați întrerupătorul pornire/oprire.

Pentru a obține randamentul maxim al curățătorului pentru rosturi, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu utilizați niciodată curățătorul pentru rosturi fără dispozitivul de protecție.

În livrare sunt cuprinse o perie din oțel (Fig. 2/Poz. 17) și o perie de nylon (Fig. 2/Poz. 16). Peria de sârmă se pretează la suprafețe insensibile și buruieni greu de îndepărtat. Peria de nylon poate fi folosită în caz de vegetație puțină sau suprafețe care sunt prea sensibile pentru a fi curățate cu peria de sârmă.

Atenție! Înainte de utilizare efectuați întotdeauna un scurt test de funcționare, pentru a verifica eventuale efecte nedorite asupra suprafețelor de pavaj sau a plăcilor. Nu

utilizați niciodată aparatul pe suprafețe sensibile cum ar fi de exemplu faianța.

Atenție! Utilizați numai perii în stare ireproșabilă! Înlocuiți imediat periile uzate sau deteriorate. Conduceți aparatul întotdeauna cu ambele mâini. Conduceți aparatul numai la pas de-a lungul rosturilor. Pentru un rezultat uniform țineți cont de o viteză constantă de conducere a aparatului. Dacă este nevoie prelucrați un rost de mai multe ori.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de depozitare și curățare decuplați curățătorul pentru rosturi și scoateți acumulatorul.

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- Depunerile de pe capacul de protecție trebuie îndepărtate cu o perie.

7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

Perie pentru rosturi din oțel: Nr. art.: 34.241.40
Perie pentru rosturi din nylon: Nr. art.: 34.241.45
Set de perii pentru rosturi: Nr. art.: 34.241.50

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Deranjamente

Aparatul nu funcționează:

Verificați dacă acumulatorul este încărcat și aparatul de încărcat funcționează. Dacă aparatul nu funcționează deși există tensiune în rețea, trimiteți aparatul la service-ul pentru clienți indicat.

10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Periile trebuie depozitate în suporturi, recipiente sau dulapuri adecvate, fiind astfel protejate de următoarele influențe:

- 1) umiditate ridicată a aerului, căldură, apă sau alte lichide, care ar putea provoca o deteriorare a periilor;
- 2) acizi sau aburi de acizi, care ar putea provoca o deteriorare;
- 3) temperaturi prea joase, care ar putea produce condens pe perii, atunci când sunt mutate într-un loc cu temperaturi mai ridicate;
- 4) deformări ale unei părți a periei.

11. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	LED-ul verde	
stins	intermitent	Stare de funcționare Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	Încărcare Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO) După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	Încărcare adaptată Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. Măsură de remediere: Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	Defecțiune Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. Măsură de remediere: Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	Deteriorare datorată temperaturii Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) Măsură de remediere: Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	Perie de otel, perie de nylon
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει γνώσεων ή πείρας εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται από αρμόδιο άτομο.

Εξήγηση της ετικέτας στη συσκευή (βλ. εικ. 12)

- 1: Προειδοποίηση!
- 2: Να φοράτε προστασία ματιών!
- 3: Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία! Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή όχι σωστής λειτουργίας, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς..
- 4: Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης!

- 5: Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη ζώνη!
- 6: Εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα
- 7: Περιστρεφόμενα τμήματα! Να κρατάτε μακριά τα χέρια και πόδια από τη βούρτσα.
- 8: **Προειδοποίηση!** Πριν από την εργασία να βγάξετε τη μπαταρία από τη συσκευή!

2. Περιγραφή της συσκευής και περιεχόμενο συσκευασίας**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)**

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Διακόπτης επιλογής αριθμού στροφών
- 4 Πρόσθετη χειρολαβή
- 4a Κλαπέτο
- 5 Υποδοχή μπαταρίας
- 6 Μοχλός τάνυσης (πρόσθετη χειρολαβή)
- 7 Κοντάρι οδήγησης, επάνω τμήμα
- 8 Ρύθμιση ύψους (παξιμάδι ασφαλείας)
- 9 Ράβδος οδήγησης, κάτω τμήμα
- 10 Παξιμάδι ασφαλείας
- 11 Ρύθμιση βάθους
- 12 Τροχός
- 13 Προστατευτικό κάλυμμα
- 14 Κλείσιμο βούρτσας
- 15 Περίβλημα κινητήρα
- 16 Νάιλον βούρτσα
- 17 Συρμάτινη βούρτσα
- 18 Μπαταρία
- 19 Φορτιστής

2.2 Συμπαράδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαράδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.

- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Καθαριστικό αρμών
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Νάilon βούρτσα
- Συρμάτινη βούρτσα
- Μπαταρία
- Φορτιστής
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την αφαίρεση αγριόχορτων από τους αρμούς ανάμεσα σε πλάκες και πέτρες. Δεν ενδείκνυται για ευαίσθητες επιφάνειες όπως π.χ. πλακίδια.

Σαν συσκευές για ιδιωτική χρήση σε ιδιωτικούς κήπους θεωρούνται οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται σε δημόσια πάρκα, αθλητικά γήπεδα, σε δρόμους στην γεωργία και δασοκομία. Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση 18 V d.c.
Αριθμός στροφών n_0 1250 min⁻¹
Μέγ. διάμετρος βούρτσας 110 mm
Βάρος 2,40 kg

Μπαταρία ιόντων λιθίου

Τάση: 18 V d.c.
Χωρητικότητα: 3,0 Ah
Αριθμός κυττάρων: 5

Φορτιστής

Τάση εισόδου: 200-250 V ~ 50-60 Hz
Τάση εξόδου: 20 V d.c.
Ρεύμα εξόδου: 3,0 A
Κλάση προστασίας: II / 

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου της σειράς Power-X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον Power-X-Charger.

Κίνδυνος!

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 67,3 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 82,3 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής. Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
Αβεβαιότητα $K = 1,5$ m/s²

Πρόσθετη χειρολαβή

Εκπομπή δονήσεων a_h (max) $= 2,52$ m/s²
Αβεβαιότητα $K = 1,5$ m/s²

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία

άλλη.

Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές μετάδοσης δόνησης και οι τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προσωρινή εκτίμηση της σχετικής επιβάρυνσης.

Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της, ιδιαίτερα από το είδος του αντικειμένου που θα κατεργασθείτε.

Περιορίστε το χρόνο εργασίας!

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη σας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνους κατά τους οποίους είναι σβησμένο το ηλεκτρικό εργαλείο και χρόνους κατά τους οποίους είναι αναμμένο αλλά χωρίς φορτίο).

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες ωτοασπίδες.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται

σωστά.

- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

5.1 Συναρμολόγηση του περιβλήματος του κινητήρα – Κοντάρι οδήγησης κάτω (εικ. 3)

Βιδώστε τη βίδα (αρ. 10) στο περίβλημα του κινητήρα (αρ. 15).

5.2 Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (εικ. 4a – 4b)

Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα (αρ. 13) μέχρι το τέρμα στο αυλάκι (αρ. 15a) του περιβλήματος του κινητήρα. Το προστατευτικό κάλυμμα κουμπώνει στο περίβλημα του κινητήρα.

5.3 Ρύθμιση πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 5)

Ανοίξτε τον μοχλό τάνυσης (αρ. 6) και περιστρέψτε / σπρώξτε / δώστε κλίση στην πρόσθετη χειρολαβή (αρ. 4) στη θέση που επιθυμείτε. Κλείστε τον μοχλό τάνυσης (αρ. 6). Τώρα έχει ασφαλιστεί η πρόσθετη χειρολαβή. Κάτω από το κλαπέτο (αρ. 4a) μπορεί να αποθηκευτεί η βούρτσα όταν δεν την χρειάζεστε.

5.4 Ρύθμιση ύψους (εικ. 6)

Λασκάρτε το παξιμάδι ασφαλείας (αρ 8) μέχρι το κάτω κοντάρι οδήγησης (αρ. 9) να ανοίγει και να κλείνει ελεύθερα. Ρυθμίστε τώρα το επιθυμούμε ύψος εργασίας και στερεώστε το κάτω κοντάρι οδήγησης στη θέση αυτή, βιδώνοντας πάλι το παξιμάδι ασφαλείας.

5.5 Συναρμολόγηση βούρτσας (εικ. 7a – 7b)

Περιστρέψτε το κλείσιμο της βούρτσας (αρ. 14) προς τα δεξιά και πιέστε τη βούρτσα στην υποδοχή βούρτσας. Αφήστε ελεύθερο το κλείσιμο της βούρτσας (αρ. 14). Η βούρτσα έχει κλειδωθεί.

5.6 Ρύθμιση βάθους της βούρτσας (εικ. 8)

Με τη ρύθμιση βάθους (αρ. 11) ρυθμίζετε τον τροχό (αρ. 12), κάνοντας 'τσι δυνατή τη ρύθμιση του βάθους εργασίας της βούρτσας. Υπάρχουν πέντε δυνατότητες βάθους εργασίας. Τραβήξτε την ασφάλιση (εικ. 11a) προς τα επάνω και με το σύστημα ρύθμισης του βάθους (αρ. 11) ρυθμίζετε το βάθος εργασίας της βούρτσας όπως θέλετε. Το προστατευτικό

κάλυμμα (αρ. 13) μπορεί να προσαρμοστεί με περιστροφή.

5.7 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 9)

Σπρώξτε τη μπαταρία στην για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη υποδοχή (αρ. 5). Μόλις μπει μέσα η μπαταρία ακούγεται ένα κλικ.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης (αρ. C) και τραβήξτε τη μπαταρία προς τα έξω.

5.8 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 10)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό πιέστε το πλευρικό πλήκτρο.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία πάνω στον φορτιστή.
4. Στο εδάφιο „ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε έναν πίνακα με τις σημασίες των ενδειξεων LED στον φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό..

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας

- της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν παρόλα αυτά δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταριών, παρακαλούμε να στείλετε

- τον φορτιστή
 - και την μονάδα της μπαταρίας.
- στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη

επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο ότνα διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

5.9 Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (ει. 11)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (A). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

Είναι αναμμένα και τα 3 LED:

Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:

Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

Αναβοσβήνει ένα LED:

Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

Αναβοσβήνουν όλα τα LED:

Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

6. Χειρισμός

6.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών (εικ. 9)

Προειδοποίηση! Να ρυθμίζετε τον αριθμό στροφών μόνο με ακινητοποιημένη μηχανή. Σπρώξτε τον διακόπτη (αρ. 3) στη θέση „1“ => χαμηλός αριθμός στροφών, μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας. Σπρώξτε τον διακόπτη (αρ. 3) στη θέση „2“ => υψηλός αριθμός στροφών, συντομότερη διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας.

6.2 Ενεργοποίηση (εικ. 9)

Για το σκοπό αυτό πιέστε την αριστερή ή δεξιά φραγή ενεργοποίησης (αρ. 1) και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αρ. 2). Αφού αρχίσει να λειτουργεί η συσκευή μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο το σύστημα φραγής.

6.3 Απενεργοποίηση

Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Για να έχετε την άριστη δυνατή απόδοση του καθαριστικού αρμών, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- Μη χρησιμοποιείτε τον καθαριστήρα αρμών χωρίς προστατευτικά συστήματα.

Συμπαράδονται μία συρμάτινη βούρτσα (εικ. 2/ αρ. 17) και μία νάilon βούρτσα (εικ. 2/αρ. 16). Για μη ευαίσθητες επιφάνειες με πολλά αγριόχορτα είναι κατάλληλη η συρμάτινη βούρτσα. Για επιφάνειες με λίγα χόρτα ή επιφάνειες για τις οποίες δεν ενδείκνυται η συρμάτινη βούρτσα να χρησιμοποιείται η νάilon βούρτσα.

Προσοχή! Πριν τη χρήση να κάνετε πάντα πρώτα μία δοκιμή για να ελέγξετε τις συνέπειες στις πλάκες ή πέτρες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σ' όπως π.χ. πλακίδια.

Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μόνο βούρτσες που βρίσκονται σε άψογη κατάσταση! Να αντικαθίστανται οι φθαρμένες ή ελαττωματικές βούρτσες. Να οδηγείτε τη συσκευή πάντα με τα δύο χέρια. Να οδηγείτε τη συσκευή αργά κατά μήκος των αρμών. Για ομοιόμορφα αποτελέσματα να προσέχετε για ομοιόμορφη ταχύτητα. Εάν χρειαστεί περάστε περισσότερες φορές πάνω από τους αρμούς.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν τη φύλαξη και τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τον καθαριστήρα αρμών και αφαιρέστε τη μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα

νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Απομακρύνετε τις εναποθέσεις στο προστατευτικό κάλυμμα με μία βούρτσα.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

Συρμάτινη βούρτσα: Αρ. είδους: 34.241.40

Νάilon βούρτσα: Αρ. είδους: 34.241.45

Σετ με βούρτσες αρμών: Αρ. είδους: 34.241.50

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Βλάβες

Η συσκευή δεν λειτουργεί:

Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι φορτισμένη και εάν λειτουργεί ο φορτιστής. Εάν παρόλο που υπάρχει τάση δεν λειτουργεί η συσκευή, στείλτε το σε ένα από τα αναφερόμενα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

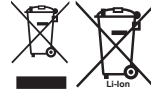
10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Οι βούρτσες να φυλάσσονται σε στηρίγματα ή σε περιέκτες έτσι ώστε να προστατεύονται από τα εξής:

- 1) Υψηλό βαθμό υγρασίας, θερμότητα, νερό ή άλλα υγρά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη της βούρτσας.
- 2) Οξέα ή ατμοί που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη της βούρτσας.
- 3) Θερμοκρασίες τόσο χαμηλές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν συμπυκνώματα στις βούρτσες σε περίπτωση που φυλάσσονται σε σημείο με ψηλές θερμοκρασίες.
- 4) Παραμόρφωση σε τμήματα των βουρτσών.

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

11. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	Πράσινο LED	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	Ετοιμότητα για λειτουργία Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταρία δεν είναι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φόρτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO) Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	Φόρτιση προσαρμογής Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. Τι πρέπει να κάνετε: Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Σφάλμα Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Τι πρέπει να κάνετε: Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	Βλάβη θερμοκρασίας: Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). Τι πρέπει να κάνετε: Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Βουρτσα Ατσαλι, Βουρτσα Ναϊλον
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

Explicação da placa de advertência no aparelho (ver figura 12)

- 1: Aviso!
- 2: Use óculos de proteção!
- 3: Não use o aparelho em caso de chuva ou humidade. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de choque elétrico ou de um erro de funcionamento, que pode causar ferimentos.
- 4: Leia as instruções de serviço antes da colocação em funcionamento!
- 5: Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!
- 6: Objetos projetados.
- 7: Peças em rotação! Mantenha as mãos e os

pés afastados da escova.

8. Aviso! Remover a bateria antes de trabalhos no aparelho!

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)**

- 1 Bloqueio de ligação
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Seletor de rotações
- 4 Punho adicional
- 4a Tampa
- 5 Encaixe da bateria
- 6 Alavanca tensora (punho adicional)
- 7 Barra de guia em cima
- 8 Regulação em altura (porca de capa)
- 9 Barra de guia em baixo
- 10 Porca de capa
- 11 Anel de ajuste da profundidade
- 12 Roda
- 13 Cobertura de proteção
- 14 Fecho da escova
- 15 Carcaça do motor
- 16 Escova de nylon
- 17 Escova de aço
- 18 Bateria
- 19 Carregador

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Escova de limpar juntas
- Cobertura de proteção
- Escova de nylon
- Escova de aço
- Bateria
- Carregador
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O aparelho destina-se a eliminar ervas daninhas das juntas entre pavimentos e placas. Não é indicado para utilizar em superfícies delicadas como, p. ex., ladrilhos.

Como aparelhos de utilização doméstica e de jardinagem enquanto hobby são considerados aqueles que não são utilizados em jardins públicos, parques, ginásios, nas estradas e na agricultura e silvicultura. O cumprimento das instruções de serviço do fabricante juntamente fornecidas é uma condição fundamental para uma utilização adequada do aparelho.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Tensão 18 V d.c.
 Rotações n_0 1250 r.p.m.
 Diâmetro máx. da escova 110 mm
 Peso 2,40 kg

Baterias de lítio

Tensão: 18 V d.c.
 Capacidade: 3,0 Ah
 N.º de células: 5

Carregadores

Tensão de entrada: 200-250 V~ 50-60 Hz
 Tensão de saída: 20 V d. c.
 Corrente de saída: 3,0 A
 Classe de protecção: II / 回

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

Perigo!**Ruído e vibração**

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA} 67,3 dB(A)
 Incerteza K_{pA} 3 dB
 Nível de potência acústica L_{WA} 82,3 dB(A)
 Incerteza K_{WA} 3 dB

Use uma proteção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três direções) apurados de acordo com a EN 62841.

Punho

Valor de emissão de vibração a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Punho adicional

Valor de emissão de vibração
 a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
 Incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos segundo um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser utilizados para um cálculo provisório da carga.

Aviso:

As emissões de vibração e de ruído podem divergir dos valores indicados durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, consoante o tipo de utilização da mesma, em especial, o tipo de peça a trabalhar.

Limite o tempo de trabalho!

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Danos à saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou se não for operado e feita a manutenção de forma adequada.
- Ferimentos e danos materiais causados por peças projetadas.

5. Antes da colocação em funcionamento

5.1 Montagem carcaça do motor – Barra de guia em baixo (fig. 3)

Aperte a porca de capa (pos. 10) na carcaça do motor (pos. 15).

5.2 Montagem da cobertura de proteção (fig. 4a – 4b)

Empurre a cobertura de proteção (pos. 13) até ao encosto na ranhura (pos. 15a) da carcaça do motor. A cobertura de proteção engata na carcaça do motor.

5.3 Ajustar o punho adicional (fig. 5)

Abra a alavanca tensora (pos. 6) e rode/empurre/incline o punho adicional (pos. 4) para a posição pretendida. Volte a fechar a alavanca tensora (pos. 6). O punho adicional está fixado. A escova não necessária pode ser armazenada por baixo da tampa (pos. 4a).

5.4 Regulação em altura (fig. 6)

Solte a porca de capa (pos. 8) até a barra de guia inferior (pos. 9) poder ser avançada e recolhida livremente. Ajuste agora a altura de trabalho pretendida e fixe a barra de guia inferior nesta posição apertando novamente a porca de capa.

5.5 Montagem da escova (fig. 7a – 7b)

Rode o fecho da escova (pos. 14) para a direita e pressione a escova no respetivo alojamento. Solte o fecho da escova (pos. 14). A escova está bem bloqueada.

5.6 Ajuste da profundidade da escova (fig. 8)

Com o ajuste da profundidade (pos. 11) ajusta a roda (pos. 12), pelo que a profundidade de trabalho da escova é ajustada em conformidade. São possíveis cinco profundidades de trabalho. Puxe o bloqueio (pos. 11a) para cima e ajuste, com o ajuste de profundidade (pos. 11), a profundidade de trabalho da escova consoante necessário. A cobertura de proteção (pos. 13) pode ser ajustada rodando-a.

5.7 Montagem da bateria (fig. 9)

Insira a bateria no respetivo encaixe (pos. 5). Assim que a bateria estiver totalmente inserida, esta encaixa de forma audível.

Para retirar a bateria, prima a tecla de engate (pos. C) e retire a bateria.

5.8 Carregar a bateria (fig. 10)

1. Retire o pack de baterias do aparelho, premiando para isso a tecla de engate lateral.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria no carregador.
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de baterias não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.
- Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie o carregador e o pack de baterias para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

5.9 Indicação da capacidade do acumulador (fig. 11)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (A). O indicador da capacidade do acumulador (B) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:

O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:

O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar

O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

6.1 Ajustar rotações (fig. 9)

Aviso! Ajuste as rotações apenas com o motor parado.

Empurre o interruptor (pos. 3) para a posição „1“ => rotações baixas, maior tempo de funcionamento da bateria. Empurre o interruptor (pos. 3) para a posição „2“ => rotações elevadas, menor tempo de funcionamento da bateria.

6.2 Ligar (fig. 9)

Pressione o bloqueio de ligação esquerdo e direito (pos. 1) e o interruptor para ligar/desligar (pos. 2). Depois de o aparelho estar a funcionar pode soltar-se o bloqueio de ligação.

6.3 Desligar

Solte o interruptor para ligar/desligar.

Para obter o maior rendimento da sua escova de limpar juntas, deve respeitar as seguintes instruções:

- Não utilize a escova de limpar juntas sem o dispositivo de segurança.

O material a fornecer inclui uma escova de aço (fig. 2/pos. 17) e uma escova de nylon (fig. 2/pos. 16). A escova de arame é indicada para superfícies resistentes e incrustação persistente. Para uma incrustação ligeira de ervas daninhas ou para superfícies demasiado delicadas para a escova de aço, deve ser utilizada a escova de nylon.

Atenção! Antes da utilização, realize sempre uma breve passagem de teste para verificar

eventuais efeitos sobre as superfícies do pavimento ou das placas. Não utilize o aparelho em superfícies delicadas, como p. ex., ladrilhos.

Atenção! Utilize apenas escovas em perfeitas condições! Substitua imediatamente as escovas desgastadas ou danificadas.

Conduza o aparelho sempre com as duas mãos. Conduza o aparelho em velocidade de passada normal ao longo das juntas. Para resultados uniformes mantenha uma velocidade constante. Se necessário, passe várias vezes na junta.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Desligue a escova de limpar juntas e retire a bateria antes de a guardar e limpar.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Remova as acumulações na cobertura de protecção com uma escova.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
 - Número de artigo da máquina
 - Número de identificação da máquina
 - Número da peça sobressalente necessária
- Pode encontrar os preços e informações actuais

em www.Einhell-Service.com

Escova de aço para juntas: ref.^a: 34.241.40

Escova de nylon para juntas: ref.^a: 34.241.45

Jogo de escovas para juntas: ref.^a: 34.241.50

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Avarias

O aparelho não funciona:

Verifique se o acumulador está carregado e se o carregador funciona. Se o aparelho continuar a não funcionar apesar de existir a tensão necessária, envie-o para o endereço do serviço de assistência técnica indicado.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

As escovas têm de ser armazenadas em estruturas, reservatórios ou caixas adequadas de forma a ficarem protegidas contra as seguintes influências:

- 1) elevada humidade do ar, calor, água ou outros líquidos, os quais poderiam causar danos na escova;
- 2) ácidos ou vapores de ácidos que poderiam causar danos;
- 3) temperaturas tão baixas que poderiam causar condensação nas escovas, quando estas são armazenadas numa área com elevadas temperaturas;
- 4) deformação de um componente da escova.

11. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO) De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. Medida a adotar: Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. Medida a adotar: Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. Medida a adotar: Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anómala O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) Medida a adotar: Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire i upućuje za njih odgovorna osoba.

Objašnjenje pločice s upozorenjima na uređaju (vidi sliku 12)

- 1: Upozorenje!
- 2: Nosite zaštitu za oči!
- 3: Ne koristite uređaj kod kiše ili vlage. Voda koja prodire u uređaj povećava rizik električnog udara ili pogrešne funkcije koja može dovesti do ozljeda.
- 4: Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
- 5: Treće osobe držite izvan opasnog područja!
- 6: Odbačeni predmeti.
- 7: Rotirajući dijelovi! Ruke i stopala držite podalje od četke.
- 8: Upozorenje! Prije radova na uređaju uklonite akumulator!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Sklopka za odabir broja okretaja
- 4 Dodatna ručka
- 4a Zaklopac
- 5 Držać baterije
- 6 Stezna poluga (dodatna ručka)
- 7 Gornja prečka za vođenje
- 8 Namještanje visine (prebačajna matica)
- 9 Donja prečka za vođenje
- 10 Prebačajna matica
- 11 Namještanje dubine
- 12 Kotač
- 13 Zaštitni poklopac
- 14 Zatvarač četke
- 15 Kućište motora
- 16 Najlonska četka
- 17 Čelična četka
- 18 Baterija
- 19 Punjač

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Čistač fuga
- Zaštitni poklopac
- Najlonska četka
- Čelična četka
- Baterija

- Punjač
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za uklanjanje korova iz fuga između pločnika i ploča. Nije namijenjen za uporabu na osjetljivim površinama kao npr. keramičkim pločicama.

U uređaje za privatne kućne i hobi vrtove spadaju oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama, u poljoprivredi i šumarstvu. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon 18 V d.c.
 Broj okretaja n_o 1250 min⁻¹
 Maks. Promjer četke 110 mm
 Težina 2,40 kg

Li ionski akumulator

Napon: 18 V d.c.
 Kapacitet: 3,0 Ah
 Broj ćelija: 5

Punjač

Ulazni napon: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Izlazni napon: 20 V d. c.
 Izlazna struja: 3,0 A
 Klasa zaštite: II / 

Litij ionske baterije serije Power-X-Change smiju se puniti samo punjačem Power X-Charger.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} 67,3 dB (A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 82,3 dB (A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_n(\max) \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatna ručka

Vrijednost emisije vibracija $a_n(\max) = 2,52 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privre-

menu procjenu opterećenja.

Upozorenje:

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obrađivanog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

Ograničite radno vrijeme!

Pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada (primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog elektroalata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Oštećenje pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku ako se uređaj koristi tijekom duljeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.
- Ozljede i materijalne štete uzrokovane odbačenim dijelovima.

5. Prije puštanja u rad

5.1 Montaža kućište motora - prečka za vođenje dolje (sl. 3)

Pričvrstite prebačajnu maticu (poz. 10) na kućište motora (poz. 15).

5.2 Montaža zaštitnog poklopca (sl. 4a– 4b)

Gurnite zaštitni poklopac (poz. 13) do kraja u utor (poz. 15a) kućište motora. Zaštitni poklopac će se uzljebiti u kućište motora.

5.3 Podešavanje dodatne ručke (sl. 5)

Otvorite zateznu polugu (pol. 6) i zakrenite / pogurnite / nagnite dodatnu ručku (poz. 4) u željeni položaj. Ponovno zatvorite zateznu polugu (poz. 6). Dodatna ručka je blokirana. Ispod zaklopca (poz. 4a) se može čuvati četku koju se ne treba.

5.4 Namještanje visine (sl. 6)

Otpustite prebačajnu maticu (poz. 8) dok se donja vodeća prečka (poz. 9) ne može slobodno skupiti i razvlačiti. Sada postavite željenu radnu visinu i fiksirajte donju vodeću prečku u tom položaju ponovnim zatezanjem prebačajne matice.

5.5 Montaža četke (sl. 7a– 7b)

Okrenite zatvarač četke (poz. 14) prema desno i pritisnite četku u prihvatač četke. Otpustite zatvarač četke (poz. 14). Četka je čvrsto završljena.

5.6 Namještanje dubine četke (sl. 8)

Namještanje dubine (poz. 11) namještate kotač (poz. 12) čime se odgovarajuće namješta radna dubina četke. Moguće su pet dubina rada. Povucite blokadu (poz. 11a) prema gore i s namještanjem dubine (poz. 11) postavite radnu dubinu četke prema potrebi. Zaštitni poklopac (pol. 13) može se prilagoditi okretanjem.

5.7 Montaža akumulatora (sl. 9)

Gurnite akumulator u predviđeni prihvatnik (poz. 5). Čim je akumulator gurnut do kraja on se čujno uklapa.

Kako biste uklonili akumulator, pritisnite tipku za fiksiranje (poz. C) i izvadite akumulator.

5.8 Punjenje akumulatora (sl. 10)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treptati.
3. Umetnite akumulator u punjač.
4. Pod točkom „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. No to je normalno.

Ako punjenje akumulatora nije moguće, molimo provjerite

- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje akumulatora još uvijek nije moguće, molimo vas da

- uređaj za punjenje
 - i paket akumulatora
- pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

5.9 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 11)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (A). Prikaz (B) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

Svijetle sve 3 LE-diode:

Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:

Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:

Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:

Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

6. Rukovanje

6.1 Postavljanje broja okretaja (sl. 9)

Upozorenje! Postavite broj okretaja samo tokom mirovanja motora. Gurnite sklopu (poz. 3) u položaj „1“ => nizak broj okretaja, dulje trajanje baterije. Gurnite sklopu (poz. 3) u položaj „2“ => visok broj okretaja, kraće trajanje baterije.

6.2 Uključivanje (sl. 9)

Pritisnite lijevu ili desnu blokadu uključivanja (poz. 1) i sklopku za uključivanje/isključivanje (poz. 2). Blokada uključivanja se može pustiti kada je uređaj u pogonu.

6.3 Isključivanje

Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Da biste svojim čistačem fuga ostvarili maksimalni učinak, pridržavajte se sljedećih naputaka:

- Ne koristite čistač fuga bez zaštitne naprave.

U opsegu isporuke nalaze se po jedna čelična četka (sl. 2/poz. 17) i jedna najlonska četka (slika 2/poz. 16). Za neosjetljive površine i žilavo raslinje, prikladna je žičana četka. Za sitni korov ili osjetljive površine koristite najlonsku četku jer za njih je čelična četka preoštra.

Pažnja! Prije uporabe provedite kratki probni rad kako biste provjerili eventualno djelovanje na površinama pločnika ili ploča. Nemojte koristiti uređaj na osjetljivim površinama poput keramičkih pločica.

Pozor! Koristite samo one četke koje su u besprijekornom stanju! Zamijenite istrošene ili oštećene četke. Uređaj uvijek vodite s obje ruke. Uređaj vodite postupno po dužini fuge. Za postizanje ujednačenog rezultata čišćenja vodite računa o jednolikoj brzini. Po potrebi obradite fuge nekoliko puta.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije odlaganja i čišćenja isključite čistač fuga i izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da

u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

- Naslage trave na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

Četka za fuge čelik: Br. art.: 34.241.40

Četka za fuge najlon Br. art.: 34.241.45

Set četki za fuge: Br. art.: 34.241.50

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Smetnje

Uređaj ne radi:

Provjerite je li akumulator napunjen i funkcionira li punjač. Ako uređaj ne bi funkcionirao unatoč postojećem naponu, molimo da ga pošaljete na navedenu adresu servisne službe.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Četke se moraju skladištiti u prikladnim stelažama, spremnicima ili kutijama tako da su zaštićene od slijedećih utjecaja:

- 1) Visoka vlažnost zraka, toplina, vode ili druge tekućine koje bi mogle izazvati oštećenja četke;
- 2) Kiseline ili para kiselina koje bi mogle izazvati oštećenja četke;
- 3) Temperature koje su tako niske da bi mogle dovesti do kondenzacije na četkama, ako ih se skladištiti u području s većim temperaturom;
- 4) Deformacije bilo kojeg dijela četke.

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

11. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. Postupak: Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	Greška Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	Temperaturna smetnja Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	žičana četka, najlonska četka
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Deca ne smeju koristiti ovaj uređaj. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Deca ne smeju vršiti čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj ne smeju koristiti lica sa umanjnim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog znanja ili iskustva, sem ako ih nadzire i daje im uputstva lica koje je za njih odgovorno.

Objašnjenje pločice sa upozorenjima na uređaju (vidi sliku 12)

- 1: Upozorenje!
- 2: Nositi zaštitu za oči!
- 3: Nikada nemojte koristiti uređaj na kiši ili u vlazi. Voda koja ulazi u uređaj povećava rizik od električnog udara ili pogrešne funkcije koja može dovesti do povreda.
- 4: Pre puštanja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
- 5: Udaljite druga lica iz opasnog područja!
- 6: Odbačeni predmeti.
- 7: Rotirajući delovi! Držite ruke i stopala dalje od četke.
- 8: **Upozorenje!** Pre radova na uređaju izvucite akumulator!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Prekidač za odabir broja obrtaja
- 4 Dodatna drška
- 4a Poklopac
- 5 Prihvatnik akumulatora
- 6 Stezna poluga (dodatna drška)
- 7 Gornja prečaga za vođenje
- 8 Podešavanje visine (obuhvatna navrtka)
- 9 Donja prečaga za vođenje
- 10 Obuhvatna navrtka
- 11 Podešavanje dubine
- 12 Točak
- 13 Zaštitni poklopac
- 14 Zatvarač četki
- 15 Kućište motora
- 16 Najlon četka
- 17 Čelična četka
- 18 Akumulator
- 19 Punjač

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transpornih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igracke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Uređaj za čišćenje fuga
- Zaštitni poklopac
- Najlon četka

- Čelična četka
- Akumulator
- Punjač
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namenska upotreba

Uređaj je podesan za uklanjanje korova iz fuga između trotoara i ploča. Nije podesan za korišćenje na osetljivim površinama kao što su npr. keramičke pločice.

U uređaje za privatne i hobi bašte spadaju oni koji se ne koriste na javnim mestima, parkovima, sportskim igralištima, na ulicama kao ni poljoprivrednim i šumskim dobrima. Pretpostavka za pravilnu upotrebu uređaja je poštovanje priloženih proizvođačevih uputstava za rukovanje.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zadržane ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon 18 V d.c.
 Broj obrtaja n_0 1.250 min⁻¹
 Prečnik četke maks. 110 mm
 Težina 2,40 kg

Litijum jonski akumulator:

Napon: 18 V d.c.
 Kapacitet: 3,0 Ah
 Broj ćelija: 5

Punjač

Ulazni napon: 200-250 V ~ 50-60 Hz
 Izlazni napon: 20 V d. c.
 Izlazna struja: 3,0 A
 Klasa zaštite: II / 

Litijum-jonski akumulatori serije Power-X-Change smeju da se pune samo Power-X punjačem.

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 67,3 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 82,3 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Ručka

Vrednost emisije vibracija a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Nesigurnost $K = 1,5$ m/s²

Dodatna ručka

Vrednost emisije vibracija a_h (max) = 2,52 m/s²
 Nesigurnost $K = 1,5$ m/s²

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

Upozorenje:

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

Ograničite radno vreme!

Pri tome treba da uzmete u obzir sve segmente ciklusa rada (na primer, vreme tokom kojeg je elektroalat isključen, kao i vreme tokom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i ako propisno koristite ovaj električni alat, uvek postoje preostali rizici. Zavisno od konstrukcije i verzije ovog električnog alata mogu nastati sledeće opasnosti:

- Oštećenja pluća, ako ne nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene smetnje koje nastaju kao posledica vibracija šake-ruke, u slučaju da se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.
- Povrede i materijalna šteta usled izbačenih delova.

5. Pre puštanja u rad

5.1 Montaža kućišta motora - prečage za vođenje dole (sl. 3)

Pričvrstite obuhvatnu navrtku (poz. 10) za kućište motora (poz. 15).

5.2 Montaža zaštitnog poklopca (sl. 4a– 4b)

Gurnite zaštitni poklopac (poz. 13) do kraja u utor (poz. 15a) kućišta motora. Zaštitni poklopac se utvrđuje u kućištu motora.

5.3 Podešavanje dodatne ručke (sl. 5)

Otpustite steznu polugu (poz. 6) i okrenite / gurnite / nagnite dodatnu dršku (poz. 4) u željeni položaj. Ponovo zategnite steznu polugu (poz. 6). Dodatna drška je fiksirana. Ispod poklopca (poz. 4a) može se čuvati četku koju ne trebate.

5.4 Podešavanje visine (slika 6)

Otpustite obuhvatnu navrtku (poz. 8) dok se donja prečaga za vođenje (poz. 9) ne može slobodno skupiti i razvući. Sada podesite željenu radnu visinu i fiksirajte donju prečagu za vođenje u toj poziciji tako što ćete ponovo stegnuti obuhvatnu navrtku.

5.5 Montaža četke (sl. 7a– 7b)

Okrenite zatvarač četke (poz. 14) prema desno i pritisnite četku u prihvatnik četke. Otpustite zatvarač četke (poz. 14). Četke je čvrsto zabravljena.

5.6 Podešavanje dubine četke (sl. 8)

Podešavanjem dubine (poz. 11) pomerate točak (poz. 12) čime se radna dubina četke podešava odgovarajuće. Moguće su pet radne dubine. Povucite blokadu (poz. 11a) prema gore i podesite radnu dubinu četke prema potrebi pomoću podešavanja dubine (poz. 11). Zaštitni poklopac (poz. 13) može da se prilagodi obrtnjem.

5.7 Montaža akumulatora (sl. 9)

Gurnite akumulator u predviđeni prihvat za akumulator (poz. 5). Čim je akumulator do kraja ugruran on se čujno utvrdi.

Da biste uklonili akumulator, pritisnite taster za fiksiranje (poz. C) i izvadite akumulator.

5.8 Punjenje akumulatora (sl. 10)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže.

Utknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.

3. Umetnite akumulator u punjač.
4. Pod naslovom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator može malo da se zagreje. Međutim, to je normalno.

Ukoliko punjenje akumulatora nije moguće, proverite

- da li na utičnici postoji mrežni napon.
- da li postoji ispravan kontakt sa kontaktima za punjenje.

Ukoliko punjenje akumulatora i dalje nije moguće,

- uređaj za punjenje
- i akumulatorski paket

pošaljite našem servisu.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

5.9 Prikaz kapaciteta baterije (sl. 11)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (A). Prikaz (B) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

Svetle sva 3 LED svetla:

Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:

Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:

Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:

Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan

na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti puniti.

6. Rukovanje

6.1 Podešavanje broja obrtaja (sl. 9)

Upozorenje! Podesite broj obrtaja samo dok motor miruje.

Gurnite prekidač (poz. 3) u položaj „1“=> nizak broj obrtaja, dulje trajanje akumulatora. Gurnite prekidač (poz. 3) u položaj „2“=> visok broj obrtaja, kraće trajanje akumulatora.

6.2 Uključivanje (sl. 9)

Pritisnite levu ili desnu blokadu uključivanja (1) i prekidač za uključivanje// isključivanje (2). Kada se uređaj uključi možete da otpustite blokadu uključivanja.

6.3 Isključivanje

Pustite prekidač za uključivanje/ isključivanje.

Da biste iz svog čistača fuga izvukli najveću snagu, molimo Vas da se pridržavate sledećih uputstva:

- Ne koristite čistač fuga bez zaštitne naprave.

U isporuci je po jedna čelična četka (sl. 2/poz. 17) i jedna najlonska četka (sl. 2 / poz. 16). Za neosetljive površine i žilavo korov, podesna je žičana četka. Za sitan korov ili osetljive površine upotrebjavajte najlon četku jer je u takvim slučajevima čelična četka preoštira.

Pozor! Pre upotrebe obavite jedan kratki probni rad, da biste proverili dejstvo na površinama trotoara ili ploča. Ne koristite uređaj na osetljivim površinama kao npr. keramičkim pločicama.

Pažnja! Koristite samo četke u besprekornom stanju! Odmah zamenite istrošene ili oštećene četke. Uređajem uvek upravljajte s obe ruke. Vodite uređaj u smeru fuga brzinom hoda. Da biste imali ravnomeran rezultat čišćenja pazite na to da vodite uređaj ravnomernom brzinom. Po potrebi predite više puta po fugi.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre odlaganja i čišćenja isključite uređaj za čišćenje fuga i izvadite akumulator.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Naslage prljavštine na zaštitnom poklopcu uklonite četkom.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

Četka za fuge čelik: Br. art.: 34.241.40

Četka za fuge najlon: Br. art.: 34.241.45

Komplet četki za fuge: Br. art.: 34.241.50

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem

sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Smetnje

Uređaj ne radi:

Proverite da li je akumulator napunjen i da li funkcioniše punjač. Ako uređaj uprkos postojećem naponu ne funkcioniše, molimo Vas da ga pošaljete servisnoj službi na navedenu adresu.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Četke se moraju skladištiti u podesnim stalažama, posudama ili kutijama tako su zaštićene od sledećih uticaja:

- 1) visoka vlažnost vazduha, toplota, voda ili druge tečnosti koje mogu da izazovu oštećenje četki;
- 2) kiseline ili para od kiselina koje mogu da izazovu oštećenje četki;
- 3) temperature koju su tako niske da mogu da dovedu do kondenzacije na četkama ako se iste skladišti u područjima s višim temperaturom;
- 4) Deformacija bilo kojeg dela četke.

11. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	Zeleno LED svetlo	
Sključeno	Trepti	Spremnost za rad Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključen	Isključeno	Punjenje Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isključeno	Uključen	Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO) Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. Postupak: Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Trepti	Isključeno	Prilagođeno punjenje Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. Postupak: Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	Greška Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. Postupak: Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključen	Uključen	Temperaturna smetnja Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) Postupak: Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	žičana četka, najlon četka
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Zabrania się używania i obsługi tego urządzenia przez dzieci! Uważać na dzieci, żeby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci! Zabrania się użytkowania urządzenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby, które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, za wyjątkiem sytuacji, gdy są one nadzorowane przez odpowiedzialną za nie osobę lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane.

Objaśnienie etykiety informacyjnej na urządzeniu (patrz rys. 12)

- 1: Ostrzeżenie!
- 2: Nosić okulary ochronne!
- 3: Nigdy nie używać urządzenia podczas opadów deszczu, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrym podłożu. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem lub nieprawidłowości w działaniu urządzenia, co może być przyczyną obrażeń.
- 4: Przed uruchomieniem urządzenia należy

zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!

- 5: Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia!
- 6: Przedmioty odrzucane przez urządzenie.
- 7: Wirujące części! Nie zbliżać dłoni ani stóp do szczotki.
- 8: **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć z niego akumulator!

2. Opis urządzenia i elementy znajdujące się w zestawie

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

- 1 Blokada włącznika
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przełącznik liczby obrotów
- 4 Dodatkowy uchwyt
- 4a Kłapa
- 5 Mocowanie akumulatora
- 6 Dźwignia mocowania (uchwyt dodatkowy)
- 7 Górna część prowadnicy
- 8 Regulacja wysokości (nakrętka złączkowa)
- 9 Dolna część prowadnicy
- 10 Nakrętka złączkowa
- 11 Regulacja głębokości
- 12 Koło
- 13 Osłona
- 14 Zamknięcie szczotkowe
- 15 Obudowa silnika
- 16 Szczotka nylonowa
- 17 Szczotka stalowa
- 18 Akumulator
- 19 Ładowarka

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.

- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami!
Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami!
Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Urządzenie do czyszczenia fug
- Osłona
- Szczotka nylonowa
- Szczotka stalowa
- Akumulator
- Ładowarka
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest usuwania chwastów z fug pomiędzy płytami chodnikowymi i kostką brukową. Nie jest przeznaczone do delikatnych powierzchni takich jak np. płytki ceramiczne.

Jako urządzenia przeznaczone do użytkowania w prywatnych przydomowych ogródkach i na działkach określa się urządzenia, które nie nadają się do użytku w parkach, publicznych terenach zielonych, terenach sportowych, na ulicach oraz w gospodarce rolnej i leśnictwie. Aby poprawnie korzystać z urządzenia, konieczne jest zastosowanie się do instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie 18 V DC
 Liczba obrotów n_0 1250 min⁻¹
 Średnica szczotki maks. 110 mm
 Waga 2,40 kg

Akumulator litowo-jonowy

Napięcie: 18 V d.c.
 Pojemność: 3,0 Ah
 Liczba ogni: 5

Ładowarka

Napięcie wejściowe: 200-250V~ 50-60 Hz
 Napięcie wyjściowe: 20 V d. c.
 Prąd wyjściowy: 3,0 A
 Klasa ochronności: II /

Akumulatory litowo-jonowe serii Power-X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power-X-Charger.

Niebezpieczeństwo!

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 67,3 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 82,3 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 62841.

Uchwyt

Wartość emisji drgań a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
 Odchylenie $K = 1,5$ m/s²

Uchwyt dodatkowy

Wartość emisji drgań a_h (max) $= 2,52$ m/s²
 Odchylenie $K = 1,5$ m/s²

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanych procedur i mogą służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podane wartości emisji drgań i emisji hałasu mogą również być wykorzystywane do wstępnej oceny obciążeń.

Ostrzeżenie:

Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu podczas pracy z urządzeniem mogą odbiegać od podanych wartości i zależą one od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od właściwości przedmiotu, który poddawany jest obróbce.

Ograniczyć czas pracy!

Należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu pracy, w tym również np. czas, w którym elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz czas, w którym pracuje ono bez obciążenia.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!

Ryzyka resztkowe

Nawet jeśli opisywane narzędzie elektryczne obsługiwane jest poprawnie, zawsze występują ryzyka resztkowe. W związku z typem konstrukcji i wykonaniem narzędzia elektrycznego mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku niestosowania odpowiednich nasłuchowników ochronnych.
- Zagrożenie dla zdrowia w wyniku drgań ramion i dłoni w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez odpowiedniej konserwacji.
- Obrażenia i szkody rzeczowe, które mogą zostać spowodowane przez przedmioty wyrzucane spod pracującego urządzenia.

5. Przed uruchomieniem

5.1 Montaż obudowy silnika – dolna szyna prowadząca (rys. 3)

Dokręcić nakrętkę złączkową (poz. 10) na obudowie silnika (poz. 15).

5.2 Montaż pokrywy ochronnej (rys. 4a–4b)

Przesunąć pokrywę ochronną (poz. 13) w rowek (poz. 15a) obudowy silnika do oporu. Pokrywa ochronna zatrzaskuje się na obudowie silnika.

5.3 Regulacja dodatkowego uchwytu (rys. 5)

Otworzyć dźwignię mocującą (poz. 6) i obrócić/przesunąć/przechylić uchwyt dodatkowy (poz. 4) w żądane położenie. Ponownie zamknąć dźwignię mocującą (poz. 6). Uchwyt dodatkowy jest zablokowany w wybranym położeniu. Szczotka, która nie jest potrzebna, może być przechowywana pod klapką (poz. 4a).

5.4 Regulacja wysokości (rys. 6)

Rozłączyć nakrętkę złączkową (poz. 8) do momentu, gdy dolna szyna prowadząca (poz. 9) będzie mogła być swobodnie przesuwana. Następnie ustawić żadaną wysokość roboczą i ustalić dolną szynę prowadzącą w tej pozycji, ponownie dokręcając nakrętkę złączkową.

5.5 Montaż szczotki (rys. 7a–7b)

Przekręcić zamknięcie szczotki (poz. 14) w prawo i wcisnąć szczotkę do uchwytu szczotki. Zwolnić zamknięcie szczotki (poz. 14). Szczotka jest mocno zablokowana.

5.6 Regulacja głębokości szczotki (rys. 8)

Użyć regulacji głębokości (poz. 11), aby wyregulować koło (poz. 12), które odpowiednio dostosowuje głębokość roboczą szczotki. Dostępnych jest pięć głębokości roboczych. Pociągnąć blokadę (poz. 11a) do góry i użyć regulacji głębokości (poz. 11), aby ustawić wymaganą głębokość roboczą szczotki. Pokrywę ochronną (element 13) można regulować, obracając ją.

5.7 Montaż akumulatora (rys. 9)

Wsunąć akumulator w mocowanie (poz. 5) przewidziane do tego celu. Gdy akumulator się całkowicie wsunie w mocowanie, powinno być słychać jak się zatrzaśnie.

Aby wyjąć akumulator, nacisnąć przycisk blokady (poz. C) i wysunąć akumulator.

5.8 Ładowanie akumulatora (rys. 10)

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć boczny przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Założyć akumulator na ładowarkę.
4. W punkcie „Wyświetlacz ładowarki” znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to zjawisko normalne.

Jeśli akumulator się nie ładuje, należy sprawdzić:

- czy w gniazdku jest napięcie,
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli akumulator dalej się nie ładuje, prosimy

- przesłać ładowarkę
- i akumulator

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią przesылkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.9 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 11)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (A). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED

Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:

Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odlączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zastrzeżenia się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

6.1 Ustawianie prędkości obrotowej (rys. 9)

Ostrzeżenie! Regulację liczby obrotów należy wykonywać tylko przy wyłączonym i nieruchomym silniku.

Przesunąć przełącznik (poz. 3) w położenie „1” => niska liczba obrotów, długi czas pracy akumulatora. Przesunąć przełącznik (poz. 3) w położenie „2” => wysoka liczba obrotów, krótszy czas pracy akumulatora.

6.2 Włączanie (rys. 9)

Nacisnąć lewy lub prawy przycisk blokady włącznika (poz. 1) i włącznik/wyłącznik (poz. 2). Po uruchomieniu się urządzenia można z powrotem zwolnić przycisk blokady włącznika.

6.3 Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Aby zachować maksymalną moc urządzenia do czyszczenia fug należy stosować się do następujących wskazówek:

- Nigdy nie używać urządzenia do czyszczenia fug bez elementów zabezpieczających.

Zakres dostawy obejmuje jedną szczotkę stalową (rys. 2 / poz. 17) i jedną szczotkę nylonową (rys. 2 / poz. 16). Do usuwania bardziej uciążliwych chwastów lub pracy na odpornych powierzchniach nadaje się szczotka druciana. W przypadku niewielkich chwastów lub powierzchni, które są zbyt delikatne, aby móc użyć szczotki stalowej, należy użyć szczotki nylonowej.

Uwaga! Przed użyciem zawsze najpierw wykonać krótką próbę, aby sprawdzić, czy praca z urządzeniem ewentualnie nie powoduje uszkodzenia powierzchni płyt chodnikowych lub kostki brukowej. Nigdy nie używać urządzenia do delikatnych powierzchni takich jak np. płytki ceramiczne.

Uwaga! Używać wyłącznie szczotek w dobrym stanie technicznym! Bezwzględnie wymieniać zużyte lub uszkodzone szczotki. Podczas pracy urządzenie zawsze trzymać oburącz. Urządzenie prowadzić spokojnym krokiem wzdłuż fugi. Aby fugi były czyszczone równomiernie, należy zachować stałą prędkość podczas pracy. W razie potrzeby kilkakrotnie przeprowadzić urządzenie kilkakrotnie wzdłuż jednej fugi.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed odłożeniem i czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć urządzenie do czyszczenia fug i wyjąć akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

Szczotka do fug, stal: Nr katalogowy: 34.241.40

Szczotka do fug, nylon: Nr katalogowy: 34.241.45

Zestaw szczotek do fug: Nr katalogowy:

34.241.50

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celut odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Usterki

Urządzenie nie działa:

Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przestać je na podany adres serwisu.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Szczotki przechowywać na odpowiednich stelażach, w pojemnikach lub skrzynkach w taki sposób, aby były chronione przed wpływem następujących czynników:

- 1) wysoka wilgotność powietrza, wysoka temperatura, woda lub inne płyny, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki;
- 2) kwasy lub pary kwasów, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki;
- 3) temperatury, które są na tyle niskie, że mogłyby doprowadzić do kondensacji wody na szczotkach po ich przeniesieniu w miejsce o wyższej temperaturze;
- 4) deformacja jakiegokolwiek części szczotki.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

11. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	miga	Stan gotowości Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	Ładowanie Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO) Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	Ładowanie adaptacyjne Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora przekracza poza zalecany zakres. Postępowanie: Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	Błąd Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. Postępowanie: Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	Nieprawidłowa temperatura Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Szczotka druciana, Szczotka nylonowa
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Makinenin çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Makine ile oynamalarını önlemek için çocuklar, makineyi kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Bu makine kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından makineyi nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde makineyi kullanmaların izin verilmiştir.

Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bkz. Şekil 12)

- 1: İkaz!
- 2: İş gözlüğü takın!
- 3: Aleti yağmurda veya ıslak ortamda kullanmayın. Alet içine su girdiğinde yaralanmalara sebep olabilecek cereyan çarpma veya arıza riski yükselir.
- 4: Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyun!
- 5: Üçüncü şahısları makinenin tehlikeli bölümünden uzak tutunuz!
- 6: Etrafa saçılan cisimler.
- 7: Dönen parçalar! Ellerinizi ve ayaklarınızı

fırçadan uzak tutun.

8. İkaz! Alet üzerinde çalışmaya başlamadan önce aküyü sökün!

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1/2)**

- 1 Çalıştırma kilidi
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Devir seçme şalteri
- 4 İlave sap
- 4a Kapak
- 5 Akü yuvası
- 6 Sıkma kolu (ilave sap)
- 7 Üst dümen
- 8 Yükseklik ayarı (başlık somunu)
- 9 Alt dümen
- 10 Başlık somunu
- 11 Derinlik ayarı
- 12 Teker
- 13 Koruma kapağı
- 14 Fırça kilidi
- 15 Motor gövdesi
- 16 Naylon fırça
- 17 Çelik fırça
- 18 Akü
- 19 Şarj cihazı

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Derz temizleme
- Koruma kapağı
- Naylon fırça
- Çelik fırça
- Akü
- Şarj cihazı
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Bu alet, döşeme taşları ve plakaları arasında çıkan yabancı otların temizlenmesi için tasarlanmıştır. Alet, fayans gibi hassas yüzeyler üzerinde kullanım için uygun değildir.

Özel ev ve hobi bahçelerindeki kullanım olarak genellikle ev ve hobi bahçelerindeki ot ve çim alanlarının bakımında yapılan çalışmalar olup kamuya açık alanlar, parklar, spor kompleksleri, tarım ve orman işletmelerindeki kullanımları kapsamaz. Aletin kullanım amacına uygun kullanılması için üretici firma tarafından makine ile birlikte gönderilen Kullanma talimatının okunması ve içerdiği talimatların yerine getirilmesi şarttır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Gerilim 18 V d.c.
Devir n_0 1250 dev/dak
Fırça çapı maks. 110 mm
Ağırlık 2,40 kg

Li-Ion-Akü

Gerilim: 18 V d.c.
Kapasite: 3,0 Ah
Hücre sayısı: 5

Şarj cihazı

Giriş gerilimi: 200-250 V ~ 50-60 Hz
Çıkış gerilimi: 20 V d. c.
Çıkış akımı: 3,0 A
Koruma sınıfı: II / 

Power-X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power-X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

Tehlike!**Ses ve titreşim**

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 67,3 dB(A)
Sapma K_{pA} 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} 82,3 dB(A)
Sapma K_{WA} 3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.
Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Sap

Titreşim emisyon değeri a_h (max) $\leq 2,5$ m/s²
Sapma $K = 1,5$ m/s²

İlave sap

Titreşim emisyon değeri a_h (max) = 2,52 m/s²
Sapma $K = 1,5$ m/s²

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değerler, diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim toplam değerleri ve gürültü emisyon değerleri etrafa verilecek rahatsızlığın

ve etkinin geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

İkaz:

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli aletin gerçek kullanımında, elektrikli aletin kullanım türüne ve özellikle hangi malzemenin işlenmesine bağlı olarak belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Çalışma sürenizi sınırlayın!

İşletim periyotları ile ilgili tüm kademeler dikkate alınacaktır (örneğin elektrikli aletin kapalı kaldığı, açık olduğu fakat yük altında olmaksızın çalıştığı gibi).

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Dikkat!

Kalan riskler

Bu elektrikli alet yönetmeliklere ve talimatlara uygun olarak kullanılsa da daima bazı riskler halen mevcut kalır. Elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarıyla aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

- Uygun toz maskesi kullanılmadığında akciğerlerin zarar görmesi.
- Uygun kulaklık kullanılmadığında işitme hasarları.
- Alet uzun süre boyunca kullanıldığında veya yönetmeliklere uygun şekilde bakımı yapılmadığında veya çalıştırılmadığında el ve kol titreşiminden kaynaklanan sağlık sorunları yaşanabilir.
- Etrafa saçılan parçalar nedeniyle yaralanma ve maddi hasar oluşma tehlikesi.

5. Çalıştırmadan önce

5.1 Motor gövdesi – alt dümen montajı (Şekil 3)

Başlık somununu (Poz. 10) motor gövdesine (Poz. 15) takın.

5.2 Koruma kapağı montajı (Şekil 4a – 4b)

Koruma kapağını (Poz. 13) motor gövdesindeki oluk (Poz. 15a) içine dayanıncaya kadar itin. Koruma kapağı motor gövdesi içine sabitlenir.

5.3 İlave sapı ayarlama (Şekil 5)

Sıkma kolunu (Poz. 6) açın ve ilave sapı (Poz. 4) istenilen pozisyona döndürün / itin / eğdirin. Sıkma kolunu (Poz. 6) tekrar kapatın. İlave sap yerine sabitlenmiştir. Kullanılmayacak olan fırça kapağı (Poz. 4a) altında saklanabilir.

5.4 Yükseklik ayarı (Şekil 6)

Alt dümen (Poz. 9) serbest şekilde ileri geri hareket edinceye kadar başlık somununu (Poz. 8) açın. Bundan sonra istenilen çalışma yüksekliğini ayarlayın ve başlık somununu tekrar sıkarak alt dümeni bu konumda sabitleyin.

5.5 Fırça montajı (Şekil 7a – 7b)

Fırça kilidini (Poz. 14) sağa döndürün ve fırçayı ilgili fırça yuvası içine bastırın. Fırça kilidini (Poz. 14) bırakın. Fırça bu durumda sıkı şekilde kilitlemiştir.

5.6 Fırçanın derinlik ayarı (Şekil 8)

Fırçanın çalışma derinliğini buna göre ayarlayan tekeri (Poz. 12) ayarlamak için derinlik ayarını (Poz. 11) kullanın. Beş çalışma derinliği mümkündür.

Kilidi (Poz. 11a) yukarı doğru çekin ve fırçanın çalışma derinliğini istenildiği gibi ayarlamak için derinlik ayarını (Poz. 11) kullanın. Koruma kapağı (Poz. 13) döndürülerek adapte edilebilir.

5.7 Akü montajı (Şekil 9)

Aküyü öngörülen yuvası (Poz. 5) içine yerleştirin. Akü yerine yerleştikten sonra sabitleme butonlarının yerine geçtiği duyulur. Aküyü sökmek için sabitleme butonuna (Poz. C) basın ve aküyü çıkarın.

5.8 Akünün şarj edilmesi (Şekil 10)

1. Aküyü makinenin içinden çıkarın. Bunun için yandaki sabitleme butonuna basın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi

gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını (D) prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.

3. Aküyü şarj cihazına takın.
4. „Şarj cihazı göstergeleri“ bölümünde, şarj cihazındaki LED lambalarının anlamını açıklayan bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü bir miktar ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,

- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi takdirde akü arızalanacaktır.

5.9 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 11)

Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (A) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:

Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:

Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:

Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:

Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda

sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

6.1 Devir ayarlama (Şekil 9)

İkaz! Devir ayarını sadece motor dururken yapın. Şalteri (Poz. 3) „1“ konumuna ayarlama => düşük devir, uzun akü kullanım ömrü. Şalteri (Poz. 3) „2“ konumuna ayarlama => yüksek devir, kısa akü kullanım ömrü.

6.2 Çalıştırma (Şekil 9)

Sol veya sağ çalıştırma kilidine (Poz. 1) ve Açık/ Kapalı şalterine (Poz. 2) basın. Alet çalışmaya başladıktan sonra çalıştırma kilidi bırakılabilir.

6.3 Kapatma

Açık/Kapalı şalterini bırakın.

Derz temizleme aletinden en iyi performansı elde etmek için lütfen aşağıdaki talimatları dikkate alın:

- Derz temizleme aletini koruma tertibatı olmaksızın kullanmayın.

Aletin teslimat kapsamına bir çelik fırça (Şekil 2/ Poz. 17) ve bir naylon fırça (Şekil 2/Poz. 16) dahildir. Hassas olmayan yüzeyler ve inatçı bitkiler için tel fırça kullanılması uygundur. Çok yoğun olmayan bitkiler veya çelik fırça için hassas olan yüzeylerde naylon fırça kullanılmalıdır.

Dikkat! Döşeme taşları veya plakalar üzerindeki etkisini kontrol etmek için büyük çaplı kullanımdan önce test çalışması gerçekleştirin. Aleti, fayans gibi hassas yüzeyler üzerinde kullanmayın.

Dikkat ! Sadece mükemmel durumda olan fırçaları kullanın! Aşınmış veya hasarlı fırçaları en kısa zamanda değiştirin. Aleti daima iki elinizle kullanın. Aleti çok yavaş hızda derz boyunca hareket ettirin. Düzgün çalışma sonuçları elde etmek için hızı sabit tutun. Gerektiğinde derzlerin üzerinden birkaç kez geçin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Makineyi yere koymadan ve temizleme işleminden önce kapatın ve aküyü sökün.

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Korumayı kapak üzerindeki biriktirmeleri bir fırça ile temizleyin.

7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

Çelik derz fırçası: Ürün Nr.: 34.241.40
Naylon derz fırçası: Ürün Nr.: 34.241.45
Derz fırça seti: Ürün Nr.: 34.241.50

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Arızalar

Alet çalışmıyor:

Akünün şarj edilip edilmediğini ve şarj cihazının çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gerilim olmasına rağmen alet çalışmıyorsa aleti aşağıda açıklanan Müşteri Hizmetleri adresine gönderin.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Fırçalar, aşağıdaki etkilere karşı korunacak şekilde uygun raflar, kaplar veya kutular içinde saklanmalıdır:

- 1) fırçaya zarar verebilecek yüksek nem, ısı, su veya diğer sıvılar;
- 2) Hasara neden olabilecek asitler veya asitlerden yayılan buharlar;
- 3) Daha yüksek sıcaklıklara sahip bir oda ya taşınmaları halinde fırçalar üzerinde yoğunlaşmaya yol açabilecek kadar düşük hava sıcaklığı;
- 4) Herhangi bir fırça bileşeninin deformasyonu.

11. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	Yeşil LED	
Kapalı	Yanıp sönüyor	İşletmeye hazır olma Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	Şarj etme Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO) Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. Önem: Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	Adaptasyon şarjı Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşca şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. Önem: Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	Hata Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. Önem: Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	Sıcaklık arızası Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) Önem: Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.

Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Tel fırça, Naylon fırça
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Запрещается использование данного устройства детьми. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством. Запрещается очистка и техническое обслуживание данного устройства детьми. Запрещается использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями или опытом, кроме случаев, когда они работают под наблюдением или руководством отвечающего за них лица.

Пояснение к находящимся на оборудовании указательным табличкам (см. рис. 12)

1. Предупреждение!
2. Используйте защиту для глаз!
3. Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь устройства повышает риск поражения электрическим током или выхода оборудования из строя, что может привести к травмам.
4. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
5. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону!
6. Отброшенные в сторону предметы.
7. Вращающиеся детали! Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от щетки.
8. **Предупреждение!** Перед началом работы с устройством следует извлечь аккумулятор!

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1/2)

- 1 Кнопка блокировки включения
- 2 Переключатель «включено-выключено»
- 3 Переключатель скорости вращения
- 4 Дополнительная рукоятка
- 4а Крышка
- 5 Крепление аккумулятора
- 6 Зажимной рычаг (дополнительная рукоятка)
- 7 Верхняя ведущая штанга
- 8 Устройство регулировки высоты (накидная гайка)
- 9 Нижняя ведущая штанга
- 10 Накидная гайка
- 11 Механизм регулировки глубины
- 12 Колесико
- 13 Защитный кожух
- 14 Фиксатор щетки
- 15 Корпус двигателя
- 16 Нейлоновая щетка
- 17 Стальная щетка
- 18 Аккумулятор
- 19 Зарядное устройство

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Устройство для чистки швов
- Защитный кожух
- Нейлоновая щетка
- Стальная щетка
- Аккумулятор
- Зарядное устройство
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

Устройство предназначено для удаления сорняков из швов между камнями или плитками мостовой. Оно не предназначено для использования на чувствительных поверхностях, например, на кафельной плитке.

Устройствами для индивидуальных и любительских садовых участков считаются такие устройства, которые не используются на общественных территориях, в парках, на спортивных площадках, на улицах, а также в сельском и лесном хозяйстве. Необходимым условием для надлежащего использования устройства является соблюдение руководства по эксплуатации, прилагаемого изготовителем.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические характеристики

Напряжение: 18 В пост. тока
Скорость вращения n_0 1250 мин⁻¹
Диаметр щетки макс. 110 мм
Масса 2,40 кг

Литий-ионный аккумулятор

Напряжение: 18 В пост. тока
Емкость: 3,0 А·ч
Число ячеек: 5

Зарядное устройство

Входное напряжение: 200-250 В ~ 50-60 Гц
Выходное напряжение: 20 В пост. тока
Выходной ток: 3,0 А
Класс защиты: II / 

Литий-ионные аккумуляторы серии Power-X-Change можно заряжать только с помощью

устройства Power-X-Charger.

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} 67,3 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 82,3 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации

$a_h (\max) \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Дополнительная рукоятка

Эмиссионный показатель вибрации

$a_h (\max) = 2,52 \text{ м/сек}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Ограничьте время работы!

При этом требуется учитывать все этапы рабочего цикла (например, время, когда электрический инструмент выключен, и

время, когда он включен, но работает без нагрузки).

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные риски

Даже если Вы обращаетесь с настоящим электроинструментом осторожно, то всегда имеется остаточная опасность.

Приведенные ниже опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением электроинструмента:

- Заболевание легких в том случае, если не используется соответствующий респиратор.
- Повреждение слуха, если не используются соответствующие средства защиты органов слуха.
- Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку и кисть руки в том случае, если устройство используется длительное время или в случае неправильного управления и ненадлежащего технического обслуживания.
- Травмы и материальный ущерб, причиной которых становятся разлетающиеся предметы.

5. Перед вводом в эксплуатацию

5.1 Монтаж корпуса двигателя – нижняя ведущая штанга (рис. 3)

Затяните накидную гайку (поз. 10) на корпусе двигателя (поз. 15).

5.2 Монтаж защитного кожуха (рис. 4а–4б)

Вставьте защитный кожух (поз. 13) в паз (поз. 15а) корпуса двигателя до упора. Защитный кожух защелкивается на корпусе двигателя.

5.3 Регулировка дополнительной рукоятки (рис. 5)

Откройте зажимной рычаг (поз. 6) и поверните/переместите/наклоните дополнительную рукоятку (поз. 4) в нужное положение. Снова закройте зажимной рычаг (поз. 6). Дополнительная рукоятка зафиксирована. Неиспользуемую щетку можно хранить под крышкой (поз. 4а).

5.4 Устройство регулировки высоты (рис. 6)

Отвинчивайте накидную гайку (поз. 8), пока нижняя ведущая штанга (поз. 9) не будет свободно сдвигаться и раздвигаться. Установите нужную рабочую высоту и зафиксируйте нижнюю ведущую штангу в этом положении, снова затянув накидную гайку.

5.5 Монтаж щетки (рис. 7а–7б)

Поверните фиксатор щетки (поз. 14) вправо и вставьте щетку в держатель. Отпустите фиксатор щетки (поз. 14). Теперь щетка надежно зафиксирована.

5.6 Регулировка глубины щетки (рис. 8)

С помощью механизма регулировки глубины (поз. 11) настройте колесико (поз. 12), в результате чего соответствующим образом изменится рабочая глубина щетки. Доступно пять уровней рабочей глубины.

Потяните фиксатор (поз. 11а) вверх и с помощью механизма регулировки глубины (поз. 11) установите необходимую рабочую глубину щетки. Защитный кожух (поз. 13) можно отрегулировать, повернув его.

5.7 Монтаж аккумулятора (рис. 9)

Вставьте аккумулятор в предназначенное для этого крепление (поз. 5). Аккумулятор должен зафиксироваться с характерным щелчком.

Для извлечения аккумулятора нажмите на фиксирующую клавишу (поз. С) и достаньте аккумулятор.

5.8 Зарядка аккумулятора (рис. 10)

1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать боковую фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:

- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство
 - и аккумуляторный блок
- в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно

в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полного разряда аккумуляторного блока. Это ведет к повреждению аккумуляторного блока!

5.9 Индикация заряда аккумулятора (рис. 11)

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (поз. А). Индикатор заряда аккумулятора (поз. В) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

Горят все 3 светодиода:

Аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод:

Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:

Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:

Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

6.1 Настройка скорости вращения (рис. 9)

Предупреждение! Выполняйте регулировку скорости вращения только при остановленном двигателе. Сдвиньте переключатель (поз. 3) в положение «1» => низкая скорость вращения, более длительное время работы аккумулятора. Сдвиньте переключатель (поз. 3) в положение «2» => высокая скорость вращения, меньшее время работы аккумулятора.

6.2 Включение (рис. 9)

Нажмите на левую или правую кнопку блокировки включения (поз. 1) и на переключатель «включено-выключено» (поз. 2). После запуска устройства кнопку блокировки включения можно отпустить.

6.3 Выключение

Отпустите переключатель «включено/выключено».

Для сохранения максимальной мощности устройства для чистки швов необходимо выполнять следующие указания:

- Не используйте устройство для чистки швов без защитного приспособления.

В комплект поставки входит одна стальная щетка (рис. 2, поз. 17) и одна нейлоновая щетка (рис. 2, поз. 16). Для нечувствительных поверхностей и трудноудаляемой растительности подходит проволочная щетка. В случае легкой засоренности или на поверхностях, слишком чувствительных для стальной щетки, используется нейлоновая щетка.

Внимание! Каждый раз перед использованием необходимо выполнять пробный прогон с целью проверки возможного воздействия на поверхности, вымощенные камнем или плиткой. Не разрешается использовать устройство на чувствительных поверхностях, например, на кафельной плитке.

Внимание! Используйте только щетки, находящиеся в исправном состоянии! Изношенные или поврежденные щетки подлежат немедленной замене. Всегда направляйте устройство двумя руками. Ведите устройство вдоль шва со скоростью шага. Для достижения равномерных результатов соблюдайте постоянную скорость. При необходимости обработайте шов несколько раз.

7. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!

Перед тем, как убирать или чистить устройство для чистки швов, необходимо выключить его и извлечь аккумулятор.

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от

пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.

- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.
- Очистите защитную крышку от отложений при помощи щетки.

7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

Стальная щетка для чистки швов: № арт.: 34.241.40

Нейлоновая щетка для чистки швов: № арт.: 34.241.45

Набор щеток для чистки швов: № арт.: 34.241.50

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в

подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Неисправности

Устройство не запускается:

Проверьте, заряжен ли аккумулятор и функционирует ли зарядное устройство. Если устройство не работает, несмотря на наличие напряжения, необходимо выслать его по указанному адресу отдела обслуживания.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Щетки должны храниться на подходящих стеллажах, в контейнерах или коробках таким образом, чтобы они не подвергались воздействию следующих факторов:

- 1) высокая температура и влажность воздуха, вода или другая жидкость, которая может повредить щетку;
- 2) кислоты или пары кислот, которые могут привести к повреждениям;
- 3) настолько низкая температура, что при переносе щеток в помещение с более высокой температурой может образовываться конденсат;
- 4) деформация любого компонента щетки.

11. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Не горит	Мигает	Готовность к эксплуатации Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	Зарядка Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO) После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. Действие Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	Бережная зарядка Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. Действие Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	Неисправность Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. Действие Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	Нарушение температурного режима Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. Действие Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	Проволочная щетка, Нейлоновая щетка
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui nad töötavad pädeva isiku järelevalve all või juhendamisel.

Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 12)

- 1: Hoiatus!
- 2: Kandke kaitseprille!
- 3: Ärge käitage seadet viimas ega märjas. Seadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi või väärtalitluse ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- 4: Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
- 5: Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
- 6: Eemalepaisuvad esemed.
- 7: Pöörlevad detailid! Hoidke käed ja jalad harjast eemal.
8. **Hoiatus!** Enne töid seadmel eemaldage aku!

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1. Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

- 1 Sisselülitustõkis
- 2 Toitelüliti
- 3 Pöörlemissageduse valikulüti
- 4 Lisakäepide
- 4a Luuk
- 5 Akukinnitus
- 6 Kinnitushoob (lisakäepide)
- 7 Ülemine juhtraud
- 8 Kõrguse regulaator (ülemutter)
- 9 Alumine juhtraud
- 10 Ülemutter
- 11 Sügavuse regulaator
- 12 Ratas
- 13 Kaitsekate
- 14 Harjasulgur
- 15 Mootori korpus
- 16 Nailonhari
- 17 Terashari
- 18 Aku
- 19 Akulaadur

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Vuugipuhastaja
- Kaitsekate
- Nailonhari
- Terashari

- Aku
- Akulaadur
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine

Seade on mõeldud umbrohu eemaldamiseks kõnniteeplaatide ja -kivide vahelt. See ei ole mõeldud kasutamiseks tundlikul pinnal nagu nt keraamilised plaadid.

Eramajapidamise ja hobiaianduse seadmed on sellised seadmed, mis ei ole mõeldud kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides, spordiplatsidel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses. Seadme nõuetekohase kasutamise eelduseks on tootja kasutusjuhendi järgimine.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Pinge 18 V DC
Pöörlemissagedus n_0 1250 min⁻¹
Harja läbimõõt maks.: 110 mm
Kaal 2,40 kg

Li-ion-akut Power X-Change

Pinge 18 V DC
Mahtuvus 3,0 Ah
Elementide arv: 5

Power X-Charger laadija

Sisendpinge 200-250 V - 50-60 Hz
Väljundpinge 20 Vdc.
Väljundvool 3,000 mA
Kaitseklass: II / 

Tähelepanu!

Seadet tohib kasutada ainult Power-X-Change seeria liitiumioonakudega!!

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 67,3 dB(A)
Hälbepiir K_{pA} 3 dB
Müratase L_{WA} 82,3 dB(A)
Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus a_h (max) $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Väriseamine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lisakäepide

Võngete emissiooniväärtus a_h (max) $= 2,52 \text{ m/s}^2$
Väriseamine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooni-väärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake tööaega!

Arvestada tuleb kõigi töötšükli osadega (näiteks aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud, ning aeg, millal tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatust!

Jääkriskid

Ka elektriseadme eeskirjade kohasel kasutamisel esineb alati jääkriske. Elektriseadme konstruktsiooni tõttu võivad tekkida järgmised ohud:

- kopsukahjustused, juhul kui ei kasutata sobivat tolumaski;
- kuulmiskahjustused, juhul kui ei kasutata sobivaid kõrvaklappe;
- tervisekahjustused, mis tulenevad käelaba ja käevarre vibreerimisest, juhul kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või kasutatakse ja hooldatakse valesti;
- vigastused ja materiaalne kahju, mis on tekkinud lendlevate osade tõttu;

5. Enne kasutuselevõttu

5.1 Mootori korpuse paigaldamine – juhtraud all (joonis 3)

Keerake ülemutter (10) mootori korpusele (15) kinni.

5.2 Kaitsekate paigaldamine (joonised 4a–4b)

Lükake kaitsekate (13) lõpuni mootori korpuse soonde (15a). Kaitsekate fikseerub mootori korpusesse.

5.3 Lisakäepideme reguleerimine (joonis 5)

Avage kinnitushoob (6) ja keerake/lükake/kallutage lisakäepide (4) soovitud asendisse. Sulgege kinnitushoob (6) taas. Lisakäepide on lukustatud. Mittevajalikku harja saab hoida luugi (4a) all.

5.4 Kõrguse reguleerimine (joonis 6)

Keerake ülemutter (8) lahti, kuni alumise juhtraua (9) saab vabalt kokku ja lahti lükata. Seadistage nüüd soovitud töökõrgus ja fikseerige alumine juhtraud sellesse asendisse, keerates ülemutrit kinni tagasi.

5.5 Harja paigaldamine (joonised 7a–7b)

Keerake harjasulgur (14) paremale ja suruge hari harja kinnituspessa. Laske harjasulgur (14) lahti. Hari on kindlalt lukustatud.

5.6 Harja sügavuse regulaator (joonis 8)

Sügavuse regulaatoriga (11) nihutate ratast (12), mis reguleerib vastavalt harja töösügavust. Võimalikud on viis töösügavust. Tõmmake lukusti (11a) ülespoole ja seadistage sügavuse regulaatoriga (11) harja töösügavus vastavalt vajadusele. Kaitsekatet (13) saab reguleerida selle keeramise teel.

5.7 Aku paigaldamine (joonis 9)

Lükake aku selleks ette nähtud kinnituskohta (5). Niipea kui aku on tervikuna sisse lükatud, fikseerub see kuuldavalt. Aku eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu (C) ja tõmmake aku välja.

5.8 Aku laadimine (joonis 10)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage külgmist lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiod hakkab vilkuma.

3. Pange aku laadijale.
4. Punktis „Laadija näidik” leiate tabeli laadija valgusdiodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,

- kas pistikupesas on vool;
- ega ühendus laadija laadimiskontaktidega pole takistatud;

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun

- laadija
 - ja aku
- meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.9 Aku täituvuse näidik (joonis 11)

Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (A). Aku täituvuse näidik (B) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

2 LEDi või 1 LED põleb

Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:

Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käsitsemine

6.1 Pöörlemissageduse seadistamine (joonis 9)

Hoiatus! Seadistage pöörlemissagedust üksnes seisva mootori korral.

Lükake lüliti (3) asendisse „1“ => väike pöörlemissagedus, pikem aku tööaeg. Lükake lüliti (3) asendisse „2“ => suur pöörlemissagedus, lühem aku tööaeg.

6.2 Sisselülitamine (joonis 9)

Vajutage vasakpoolset ja parempoolset lülitilukustust (1) ja toitelüliti (2). Pärast seda kui seade töötab, võib lülituslukustuse lahti lasta.

6.3 Väljalülitamine

Laske toitelüliti lahti.

Vuugipuhastajaga parima tulemuse saamiseks peaksite järgima järgmisi juhiseid:

- Ärge kasutage vuugipuhastajat ilma kaitse-seadiseta.

Tarnitavas komplektis on üks terashari (joonis 2/ 17) ja üks nailonhari (joonis 2/ 16). Vähem tundlike pindade ja tõrksa taimestiku korral sobib terashari. Kergema umbrohu või pindade korral, mis on terasharja jaoks liiga tundlikud, tuleb kasutada nailonharja.

Tähelepanu! Tehke enne seadme kasutamist alati väike proovitöö, et kontrollida võimaliku mõju kõnniteekividele või -plaatidele. Ärge kasutage seadet tundlike pindade peal, nagu keraamilised plaadid.

Tähelepanu! Kasutage ainult laitmatus seisukorras harju! Asendage viivitatamatult kulunud või kahjustunud detailid. Juhtige seadet alati mõlema käega. Seadet tuleb juhtida piki vuuki kõndimise kiirusel. Ühtlasema tulemuse saavutamiseks jälgige kiiruse ühtlust. Vajadusel töödelge vuuki mitu korda.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne hoiule panemist ja puhastamist lülitage vugipuhastaja välja ja eemaldage aku.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja väheste koguste vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Eemaldage kaitsekattele jäänud jäägid harjaga.

7.2 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

Terasest vuugihari: Art nr: 34 241.40
Nailonist vuugihari: Art nr: 34 241.45
Vuugiharjade komplekt: Art nr: 34 241.50

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohaliku omavalitsusest.

9. Rikked

Seade ei tööta:

kontrollige, kas aku on laaditud ja kas laadija on töökorras. Kui seade olemasolevast pingest hoolimata ei tööta, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Harju tuleb sobivates raamides, konteinerites või kastides hoiustada nii, et need oleksid kaitstud järgmiste mõjude eest:

- 1) kõrge õhuniiskus, kuumus, vesi või muud vedelikud, mis võivad harja kahjustada;
- 2) happed või hapete aurud, mis võivad põhjustada kahjustusi;
- 3) temperatuurid, mis on nii madalad, et need võivad harjadel põhjustada kondenseerumist, kui need viiakse kõrgema temperatuuriga piirkonda;
- 4) ükskõik millise harjaosa deformeerumine.

11. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	Töövalmidus Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	Laadimine Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiате vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO) Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. Abinõu: Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	Paindlik laadimine Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. Abinõu: Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	Viga Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. Abinõu: Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	Temperatuurihäire Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). Abinõu: Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käidelda elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Traathari, Nailonhari
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl	
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal	
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz	
DA Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС	
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm	
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus	
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU	
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия	
FI Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella	UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула	
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK Izjava za saobraznost: Izjavuваме saobraznost so regulativata i so normite na EV za artikli	
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhöz	NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel	
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund	
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Akku-Fugenreiniger* GE-CC 18/110 Li E (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ (EU)2023/1230
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex I Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ Annex V
☐ 2006/28/EC	☐ Annex VI Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A) P = kW; L/Q = cm Notified Body:
☒ 2014/30/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/32/EU	
☐ 2014/53/EU	
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard References: EN 62841-1; EN 1083-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 10.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Bobby Chen/Product Management

First CE: 25
Art.-No.: 34.240.71 **I.-No.: 21015**
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035269
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Cordless Grout Cleaner · FR Nettoyeur de joints sans fil · IT Spazzatrice per giunti a batteria · DA/NO Akku-fugerenser · SV Batteridrivnen fogrensare · CS Akumulátorový čistič spár · SK Akumulátorový čistič škár · NL Accu-voegenreiniger · ES Limpiador de juntas de batería · FI Akku-saumanpuhdistin · SL Akumulatorski čistilnik fug · HU Akkumulátoros fugatisztító gép · RO Curățător pentru rosturi cu · EL Καθαριστής αρμών με μπαταρία · PT Escova de limpar juntas eléctrica sem fios · HR/BS Akumulatorski uređaj za čišćenje fuga · SR Akumulatorski uređaj za čišćenje fuga · PL Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia fug · TR Akülü derz temizleme fırçası · RU Аккумуляторное устройство для чистки швов · ET Akuga viigipuhastaja · LV Šuvju tīrītājs ar akumulatoru · LT Akumulatorinis plytelių šviestukas · BG Аккумуляторен уред за плевене на fugи · UK Аккумуляторний очищувач швів · MK Чистан на fugи на батерии



Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Grout Cleaner GE-CC 18/110 Li E (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

Standard References: BS EN 62841-1; BS EN 1083-2; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2025.07.10


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.240.71 I.-No.: 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR035269
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar, Germany



EH 09/2025 (01)

